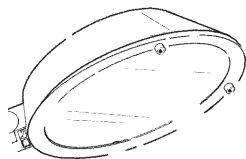


SISTEMA LAVINIA

**ATTENZIONE:**

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

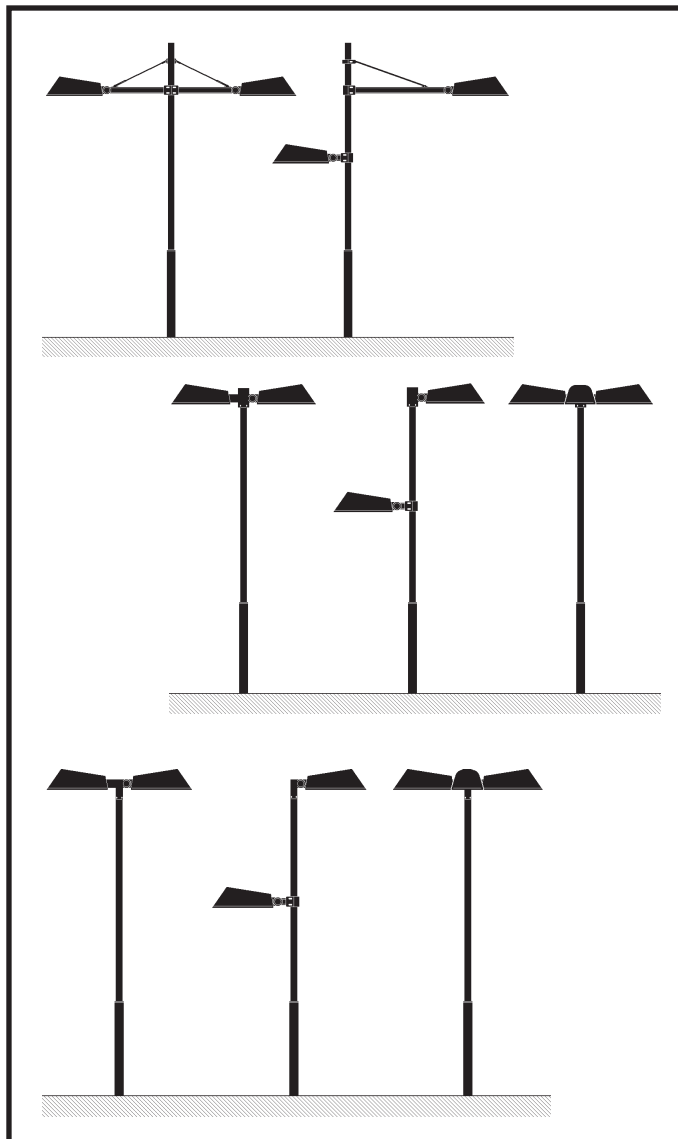
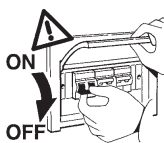
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



I PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DELLA COMPOSIZIONE DI MASSIMO INGOMBRO.

GB WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE AREA OF THE LARGEST COMPOSITION.

F POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE DE LA COMPOSITION D'ENCOMBREMENT MAXIMUM.

D GEWICHT, ABMESSUNGEN UND OBERFLÄCHE DER ZUSAMMENSTELLUNG MIT DEM GRÖßTEN RAUMBEDARF.

NL GEWICHT, AFMETINGEN EN OPPERVLAKTE VAN DE SAMENSTELLING MET DE MEESTE PLAATSRUIMTE.

E PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LA COMPOSICIÓN DE MÁXIMO VOLUMEN.

N VEKT, DIMENSJONER OG OVERFLATE PÅ DEN STØRSTE SAMMENSETNINGEN.

DK VÆGT, DIMENSIONER OG SAMLET OVERFLADEMÅL PÅ SAMMENSÆTNINGEN.

S VIKT, MÅ...TT OCH YTA FÄ-R UTFÄ-RANDE MED MAX. YTTRE MÅ...TT.

RUS МАССА, РАЗМЕРЫ И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИИ

CN 组件的最大重量，尺寸及面积。

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME, VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

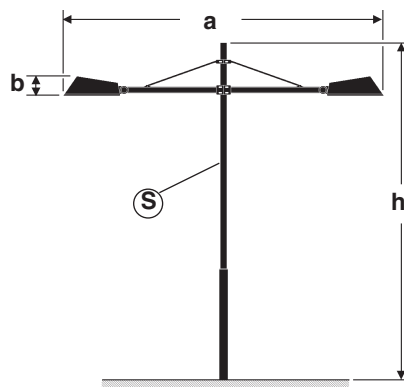
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDES NØYE.

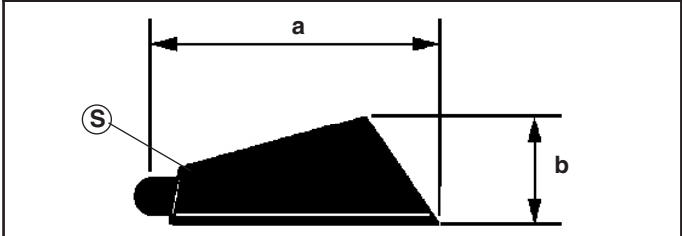
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装系统时请务必遵守系统标准。



ART.	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT PESO VÆGT VEKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Afmetingen - Dimensions - Mål - Mål - Mått Размеры 尺寸 a x b x h (mm)	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflate Overflate Yta Поверхность 面积 b x h (mq)
(2XBM24) + B448 + 1546	221,5	5801 x 215 x 10000	1,82



I PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DEI VANI OTTICI.

GB WEIGHT, DIMENSIONS AND MAXIMUM SURFACE AREA OF THE OPTICAL ASSEMBLIES.

F POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE D'ENCOMBREMENT MAXIMUM DES GROUPES OPTIQUES.

D GEWICHT, ABMESSUNGEN UND MAXIMALER RAUMBEDARF DER LEUCHTENGEHÄUSE.

NL GEWICHT, AFMETINGEN EN MAXIMAAL OPPERVLAKE VAN DE OPTISCHE BEHUIZINGEN.

E PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE MÁXIMO VOLUMEN DE LOS CUERPOS ÓPTICOS.

NK VEKT, DIMENSJONER OG MAKSIMALT OVERFLATEOMRÅDE PÅ OPTISKE MONTERINGER.

S VÆGT, DIMENSIONER OG SAMLET OVERFLADEMÅL PÅ OPTISK ENHED

RUS МАССА, РАЗМЕРЫ И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ ЛАМПОВЫХ ОТСЕКОВ.

CN 光学嵌入孔的最大重量，尺寸及面积。

ART.	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT PESO VÆGT VEKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni Dimensions Dimensions - Abmessungen Afmetingen - Dimen- siones - Mål - Mål - Mått Размеры 尺寸 a x b (mm)	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflate Overflate Yta Поверхность 面积 b x h (mq)
BL95- BL96 - BL97 - BL98 BL99 - BM00 - BP35 - BP36 BP37 - BP38 - BP39 - BP40	9	575 X 175	0,068
BM17 - BM18 - BM24 - VM25 BM26 - BP57 - BP58 - BP59 BP60 - BP61 - BP74 - BP77	12,1	732 X 215	0,110

PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DEI SINGOLI COMPONENTI

WEIGHT, DIMENSIONS AND MAXIMUM SURFACE AREA OF THE INDIVIDUAL COMPONENTS.

POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE D'ENCOMBREMENT MAXIMUM DES DIFFÉRENTS COMPOSANTS

GEWICHT, ABMESSUNGEN UND MAXIMALER RAUMBEDARF DER EINZELNEN KOMPONENTEN.

GEWICHT, AFMETINGEN EN MAXIMAAL OPPERVLAKE VAN DE AFZONDERLIJKE ONDERDELEN.

PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE MÁXIMO VOLUMEN DE LOS COMPONENTES INDIVIDUALES

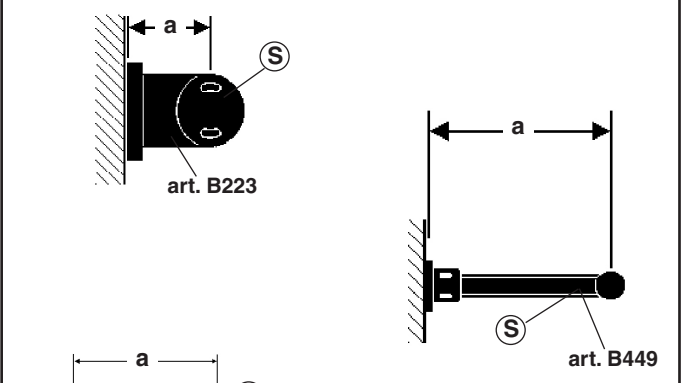
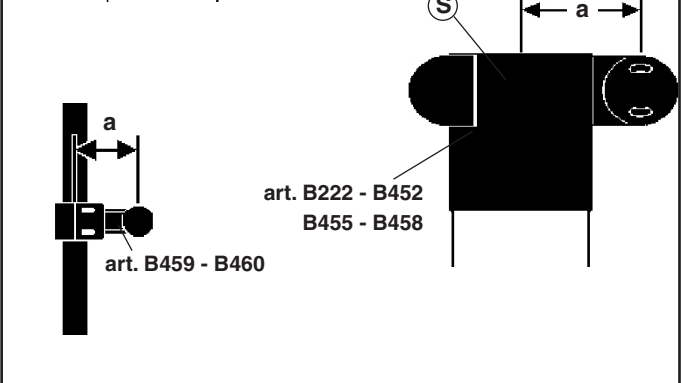
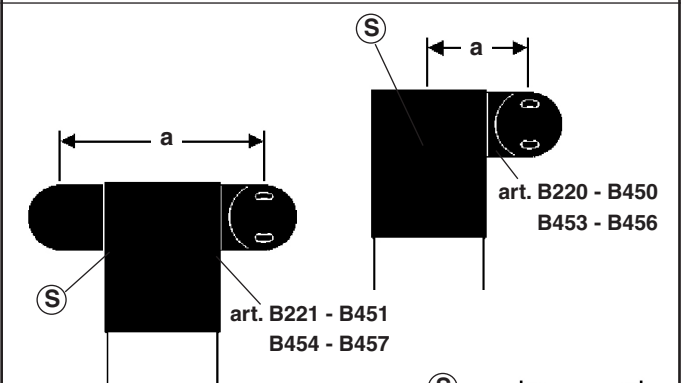
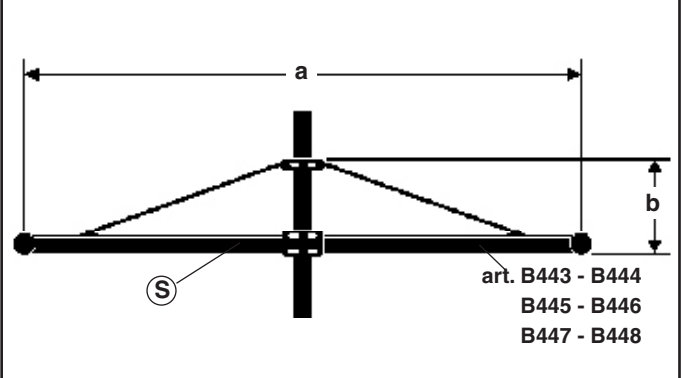
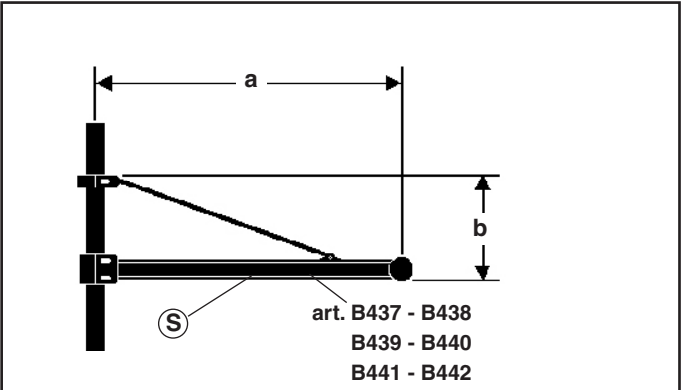
VEKT, DIMENSJONER OG MAKSIMALT OVERFLATEOMRÅDE PÅ DE ENKELTE KOMPONENTENE.

VÆGT, DIMENSIONER OG SAMLET OVERFLADEMÅL PÅ DE ENKELTE KOMPONENTER

VIKT, MÅ...TT OCH YTA FÅ-R MAX. YTTRE MÅ...TT, FÅ-R ENSKILDA KOMPONENTER

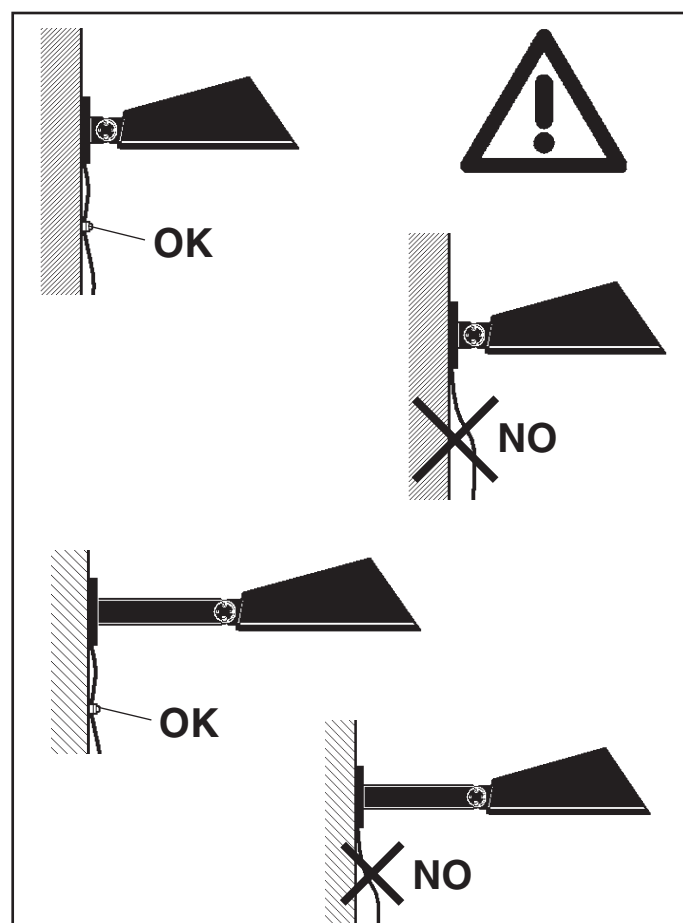
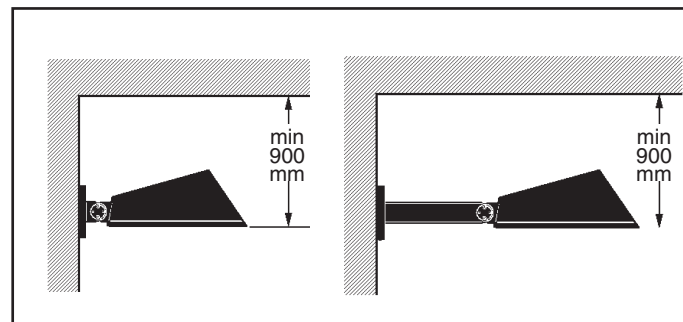
МАССА, РАЗМЕРЫ И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ ОТДЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ

单个配件所最大重量，尺寸及面积。



ART.		PESO WEIGHT POIDS GEWICHT GEWICHT PESO VEGT VEKT BEK 重量 (Kg)	Dimensioni - Dimen- sions Dimensions - Abmes- sungen Afmetingen - Dimen- siones - Mål - Mål - Mátt Размеры 尺寸 a x b (mm)	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflate Overflate Yta Поверхность 面积 b x h (mq)
	B437	6	900 x 478	0,08
	B438	8	1500 x 478	0,12
	B440	6	910 x 478	0,08
	B441	8	1510 x 478	0,12
	B439	13	2200 x 464	0,19
	B442	13	2210 x 464	0,19
	B443	10	1800 x 478	0,16
	B444	15	3000 x 478	0,24
	B446	10	1820 x 478	0,16
	B447	15	3020 x 478	0,24
	B445	24	4400 x 464	0,38
	B448	24	4420 x 464	0,38
	B449	2	400	0,031
	B220	2	133	0,022
	B450	2	123	0,021
	B221	2,5	266	0,032
	B451	2,5	246	0,032
	B222	3	133	0,026
	B452	3	123	0,024
	B453	2	109	0,026
	B456	2	119	0,029
	B454	2,5	218	0,036
	B457	2,5	238	0,040
	B455	3	109	0,030
	B458	3	119	0,034
	B459	2	160	0,013
	B460	2	170	0,013
	B223	1	94	0,012
	BZC8	1,8	215	0,0147

INSTALLAZIONE AD APPLIQUE
WALL INSTALLATION
INSTALLATION SOUS FORME D'APPLIQUE
WANDINSTALLATION
HET INSTALLEREN AAN DE MUUR
INSTALACION A PARED
VÆGMONTERING
VEGGINSTALLASJON
LAMPETINSTALLATION
МОНТАЖ БРА
壁装



I Evitare che il peso del cavo o sue trazioni accidentali gravino sul prodotto.
*: Non sottoporre a trazioni superiori agli 80 N.

GB The cable weighing on the product or being accidentally tugged may cause damage to the product. Avoid both.
(*): Do not subject to tugs greater than 80 N.

F Evitez que le poids du câble ou ses tractions accidentelles grèvent sur le produit.
(*): Ne pas soumettre à des tractions dépassant 80 N.

D Achten Sie darauf, dass das Gewicht des Kabels oder eventuell auf dieses einwirkende, plötzliche Zugkräfte die Leuchte nicht belasten. (*): Vermeiden Sie eine Zugkraft von über 80 N.

NL Vermijd dat het gewicht van de kabels of accidentele tracties het product belasten.
(*): Onderwerp ze niet aan een tractie die hoger is dan 80 N.

E Evitar cargar el peso del cable o sus tracciones accidentales sobre el producto.
(*): No someter a tracciones superiores a 80 N.

DK Undgå, at produktet belastes af vægten fra ledningen eller utilsigtede trækpåvirkninger.
(*): Forbindelsen må ikke udsættes for trækpåvirkninger på over 80 N.

N Kabelvekt på produktet eller ved å bli utilsiktet strukket kan forårsake skade på produktet. Unngå begge.
(*): Ikke utsett for drakrefter som er større enn 80 N.

S Undvik att kabelns vikt eller dess dragspänning sliter på utrustningen.
(*): Utsätt dem inte för dragkrafter över 80 N.

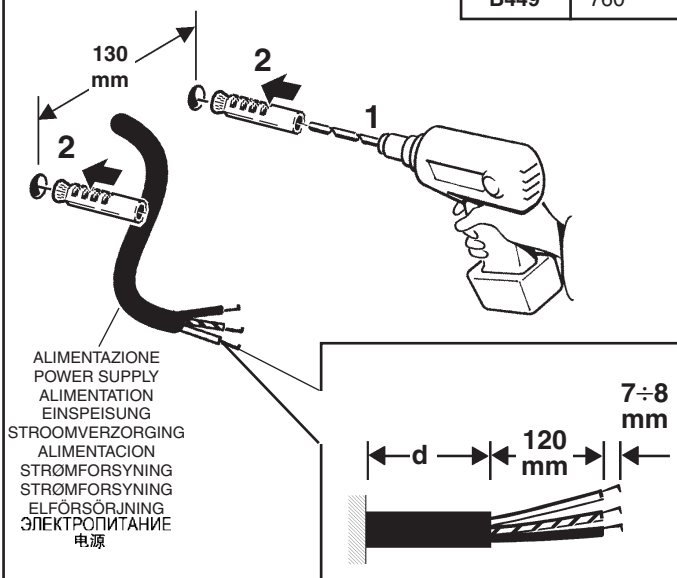
RUS Избегайте, чтобы вес кабеля или его случайного натяжение оказывало нагрузку на прибор. Не подвергать натяжению с усилием более 80 Н. (*):

CN 电缆压在产品上或偶然拖拉可能会导致产品损坏。皆应避免。
(*) 请勿使其受大于80N的拖拽力。

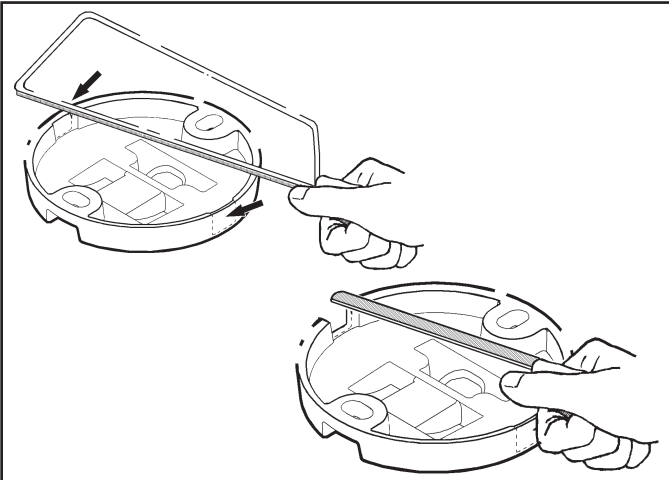
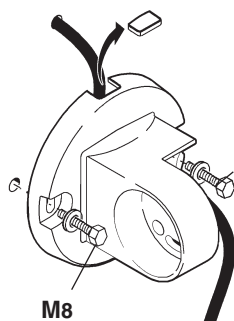
PER IL FISSAGGIO USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI M8; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.
FOR ATTACHMENT, USE EXPANSION PLUGS WITH M8 SCREW; CHOOSE THE TYPE OF PLUG (NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE (MASONRY, CONCRETE, METAL) TO WHICH IT IS APPLIED.
POUR LA FIXATION, UTILISEZ DES CHEVILLES A EXPANSION ET DES VIS M8, LE TYPE DE CHEVILLE DEVANT ÊTRE UTILISÉ (NYLON, ACIER, A REACTION CHIMIQUE) DOIT ÊTRE CHOISI EN FONCTION DES CARACTERISTIQUES DU MATERIAU DE SUPPORT (MAÇONNERIE, BETON, METAL) DU PRODUIT.
FÜR DIE BEFESTIGUNG SPREIZDÜBEL MIT SCHRAUBE M8 VERWENDEN; DER ZU VERWENDEnde DÜBELTYP (AUS NYLON, STAHL, MIT CHEMISCHER REAKTION) HANGT VON DEN EIGENSCHAFTEN DES BEFESTIGUNGSMATERIALS (MAUERWERK, BETON, METALL) AN DEM DAS PRODUKT MONTIERT WIRD, AB.
VOOR HET BEVESTIGEN GEBRUIKT MEN EXPANSIEPLUGGEN MET SCHROEVEN M8; HET TE GEBRUIKT TYPE PLUG (NYLON, STAAL, CHEMISCH REAGEREND) HANGT AF VAN DE KENMERKEN VAN HET MATERIAAL WAAROP HET PRODUKT WORDT AANGEBRACHT (METSELWERK, BETON, METAL).
PARA LA FIJACION UTILIZAR TARUGOS DE EXPANSION CON TORNILLOS M8; EL TIPO DE TARUGO QUE DEBE USARSE (NYLON, ACERO, DE REACCION QUIMICA) DEBERA ELEGIRSE EN FUNCION DE LAS CARACTERISTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE (MAMPOSTERIA, HORMIGON, METAL) EN EL CUAL DEBE APLICARSE EL PRODUCTO.
FOR FASTGÖRELSE SKAL MAN ANVENDE RAWLPLUGS MED SKRUE M8. DE PLUGS, DER KAN ANVENDES (NYLON, STÅL, MED KEMISK REAKTION) SKAL VÆLGES UD FRA MONTERINGSFLADERNES EGENSABER (MURVÆRK, BETON, METAL) HVOR PRODUKTET SKAL MONTERES.
FOR FESTE, BRUK EKSPANSJONSPUGGER MED M8 SKRUE. VELG TYPE PLUGG (NYLON, STÅL, KJEMISK REAKSJON....) ETTER EGENSABENE PÅ OVERFLATEN (MUR, BETONG, METALL....) SOM DE ER PÅFØRT.
FÖR FASTSÄTTNINGEN SKA EXPANSIONSPUGGAR MED M8 SKRUV ANVÄNDAS. TYPEN AV PLUGG (NYLON, STÅL, KEMISK REAKTION O.S.V.) SKA VÄLJAS BERÖENDE PÅ DET BÄRANDE MATERIALETS EGENSABER (MURVERK, BETONG, METALL O.S.V.) DÅR PRODUKTEN APPLICERAS.
ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ ВКЛАДЫШ С ШРУПАМИ М8; ТИП ИСПОЛЬЗУЕМОГО ВКЛАДЫША (НЕЙЛОН, СТАЛЬ, С ХИМИЧЕСКОЙ РЕАКЦИЕЙ....) ВЫБИРАЕТСЯ ПО ХАРАКТЕРИСТИКАМ МАТЕРИАЛА ОСНОВАНИЯ (КЛАДКА, БЕТОН, МЕТАЛЛ...), К КОТОРОМУ КРЕПИТСЯ ИЗДЕЛИЕ.
至于附加装置, 使用带 M8 螺丝的膨胀塞; 根据使用塞子的表面 (砖石、混凝土、金属.....) 的特征选择塞子的类型 (尼龙、钢、化学处理.....)

INTERASSI DI FORATURA
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES
ENTRE-AXES DE PERCAGE
ABSTAND DER BOHRLÖCHER
AFSTANDEN TUSSEN DE GATEN
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN
HULAFSTAND
AVSTANDER FRA SENTER TIL SENTER MELLOM HULL
AVSTÅND MELLAN HÅL
ШАГ ОТВЕРСТИЙ
孔间的中心距离

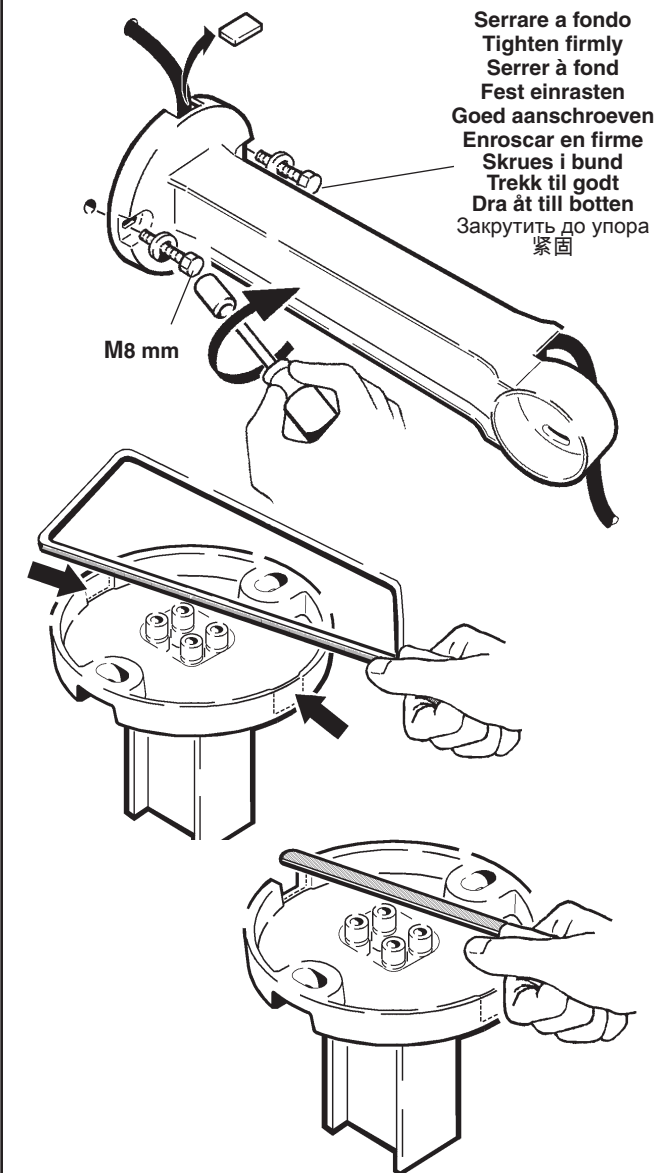
ART.	d (mm)
B223	360
B449	760



Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Skrues i bund
Trekk til godt
Dra åt till botten
Закрутить до упора
紧固



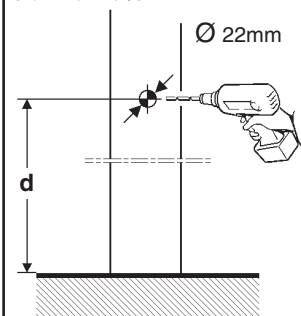
Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Skrues i bund
Trekk til godt
Dra åt till botten
Закрутить до упора
紧固



I Per il passaggio dei cavi d'alimentazione, é possibile asportare le pareti sfondabili come indicato in figura.
GB To pass the wiring through for the power supply, the punch-out panels can be removed, as shown in the figure.
F Pour permettre le passage des câbles d'alimentation, il est possible de défoncer les parois suivant les indications de la figure.
D Zur Durchführung der Zuleitungskabel können die eindrückbaren Ausschnitte abgenommen werden.
NL Voor de doorgang van de voedingskabels kunt u de panelen verwijderen zoals aangegeven in de afbeelding.
E Para pasar los cables de alimentación se pueden quitar las paredes hundibles como se indica en la figura.
DK For gennemføring af forsyningsledninger er det muligt at trykke panelet ud, som vist i figuren.
N For å føre kablingen gjennom til strømforsyningen, kan uttrykkspanelene fjernes slik som vist på figuren.
S För dragningen av matningskablar kan hål göras i väggarna som markeras i figuren.
RUS Для пропускания электрических проводов можно пробить заглушки, как показано на схеме
CN 为使电源线便于通过, 可拆卸穿孔嵌板, 如图所示。

INSTALLAZIONE SU PALO CON L' ART. B459 - B460
POLE APPLICATION WITH ART. B459 - B460
INSTALLATION SUR MÂT AVEC L' ART. B459 - B460
MASTINSTALLATION MIT DEM ART. B459 - B460
INSTALLATIE OP PAAL MET ART. B459 - B460
INSTALACI3N EN POSTE CON ART. B459 - B460
INSTALLATION PÅ MAST MED ART. B459 - B460
STANGAPPLIKASJON MED ART. B459 - B460
INSTALLATION PÅ STOLPE MED ART. B459 - B460
МОНТАЖ НА ФОНАРНОМ СТОЛБЕ С АРТИКЛЕМ B459 - B460
ART. B459 - B460杆式

INTERASSI DI FORATURA
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES
ENTRE-AXES DE PERCAGE
ABSTAND DER BOHRLÖCHER
AFSTANDEN TUSSEN DE GATEN
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACI3N
HULAFSTAND
AVSTANDER FRA SENTER TIL SENTER MELLOM HULL
AVSTÅND MELLAN HÅL
ШАГ ОТВЕРСТИЙ
孔间的中心距离

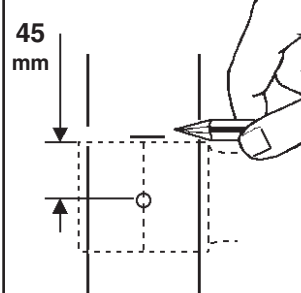


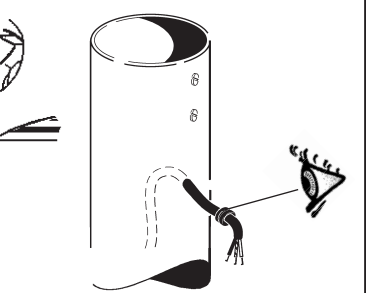
Ø 22mm

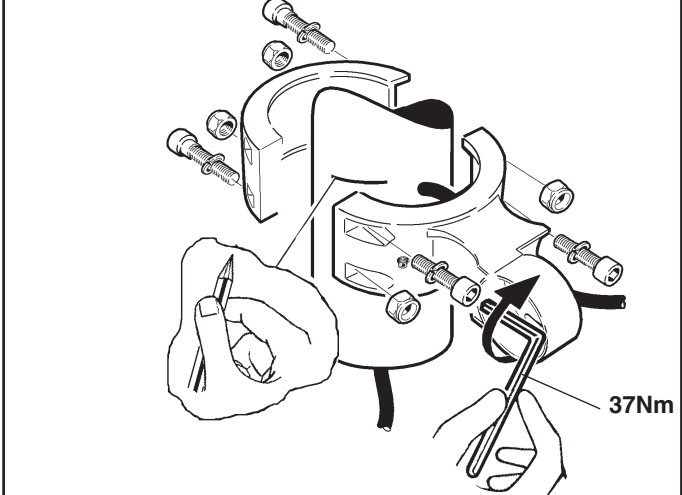
d

ART.	PALO - POLE - MÂT MAST - PAAL - POSTE MAST - STANG - STÅNG ФОНАРНЫЙ СТОЛБ - 灯杆	
	d (4m)	d (5 m)
B459	1542 - 1543	1544
B460	1238	1246 - 1249
	1239	1274 - 1366
	1287	1367 - 1545
	1289	1546 - 1547
		1548

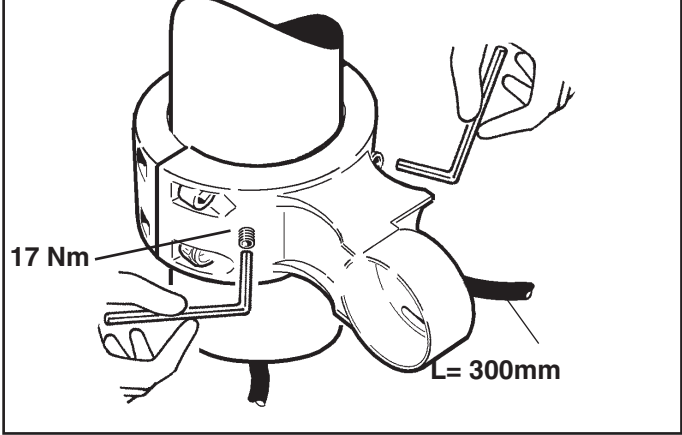
45 mm







37Nm

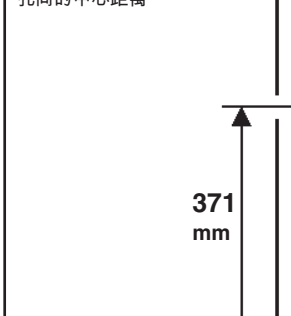


17 Nm

L= 300mm

INSTALLAZIONE SU PALO CON BRACCI
POLE APPLICATION WITH ARMS
INSTALLATION SUR MÂT AVEC BRAS
INSTALLATION AM MAST MIT ARMEN
INSTALLATIE OP PAAL MET ARMEN
INSTALACI3N EN POSTE CON BRAZOS
INSTALLATION PÅ MAST MED ARME
STANGAPPLIKASJON MED ARMER
INSTALLATION PÅ STOLPE MED ARMAR
УСТАНОВКА НА ФОНАРНОМ СТОЛБЕ СО СТРЕЛАМИ
在灯柱上安装支撑臂

INTERASSI DI FORATURA
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES
ENTRE-AXES DE PERCAGE
ABSTAND DER BOHRLÖCHER
AFSTANDEN TUSSEN DE GATEN
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACI3N
HULAFSTAND
AVSTANDER FRA SENTER TIL SENTER MELLOM HULL
AVSTÅND MELLAN HÅL
ШАГ ОТВЕРСТИЙ
孔间的中心距离

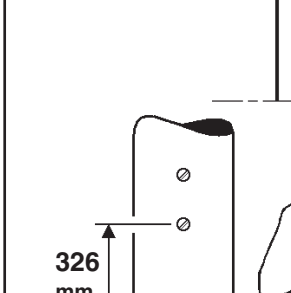


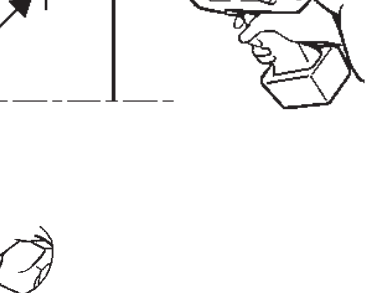
Ø 22mm

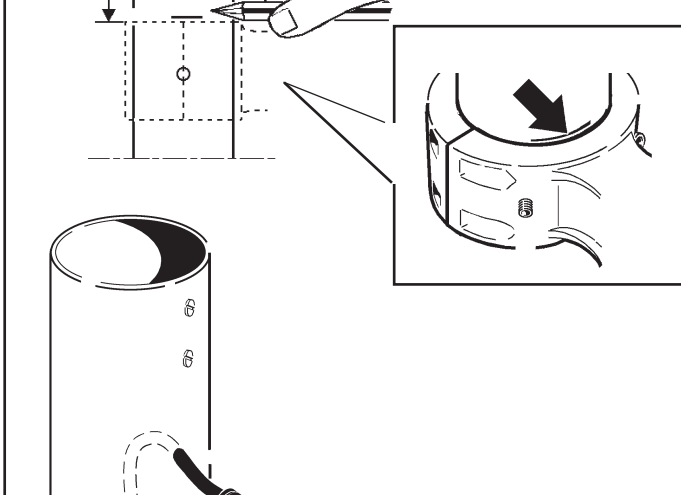
d

ART.	PALO - POLE - MÂT MAST - PAAL - POSTE MAST - STANG - STÅNG ФОНАРНЫЙ СТОЛБ - 灯杆	
	d (4m)	d (5 m)
B459	1542 - 1543	1544
B460	1238	1246 - 1249
	1239	1274 - 1366
	1287	1367 - 1545
	1289	1546 - 1547
		1548

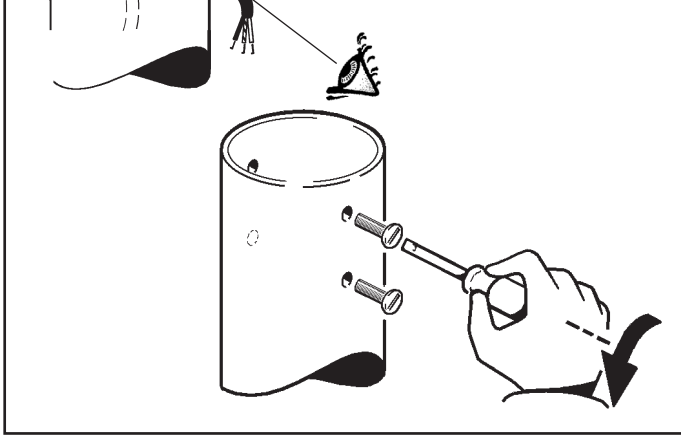
371 mm





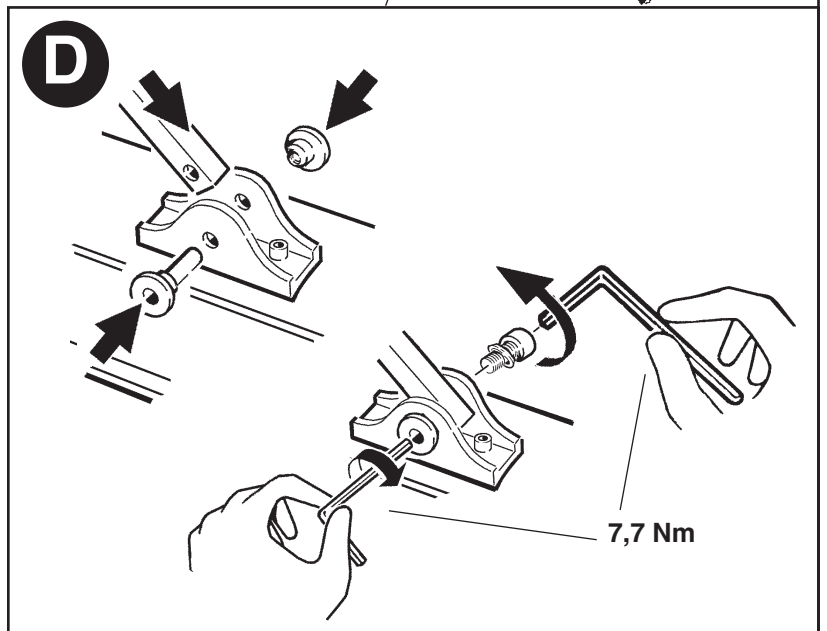
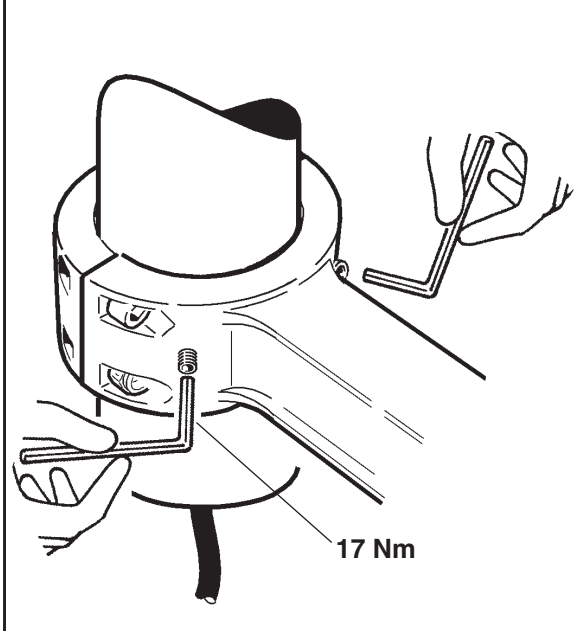
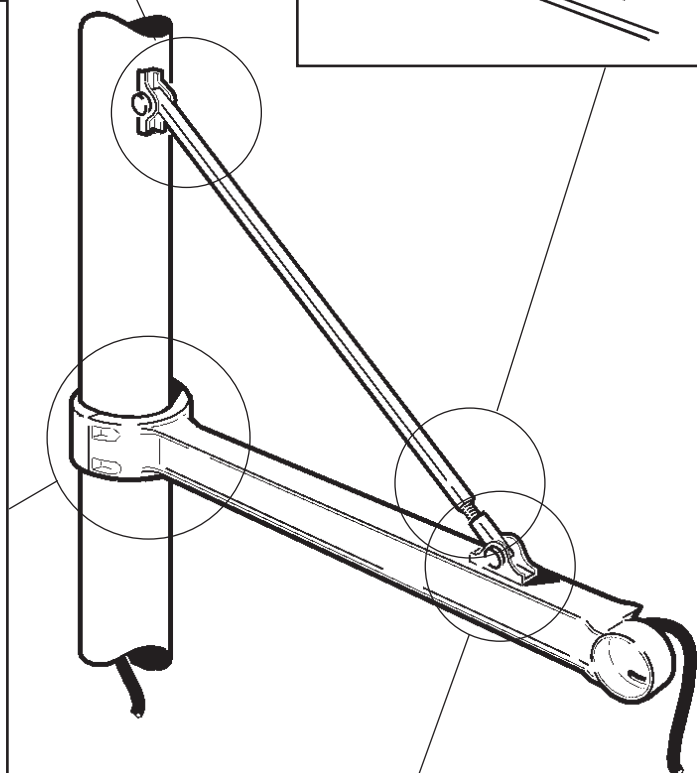
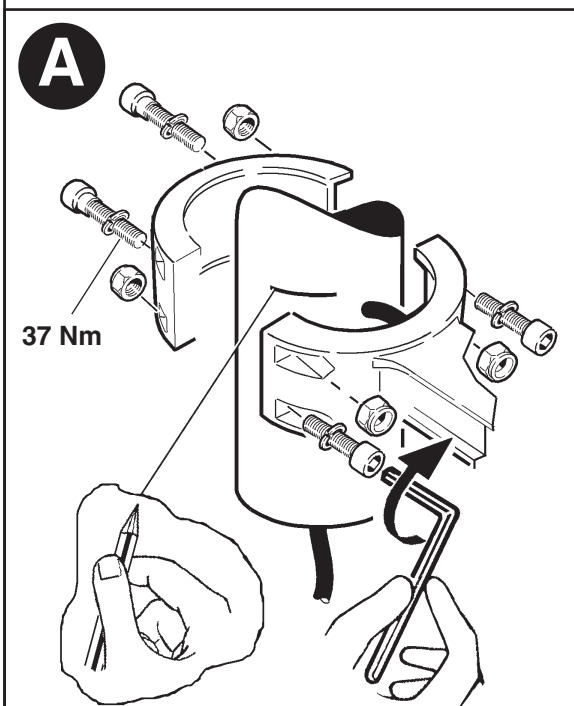
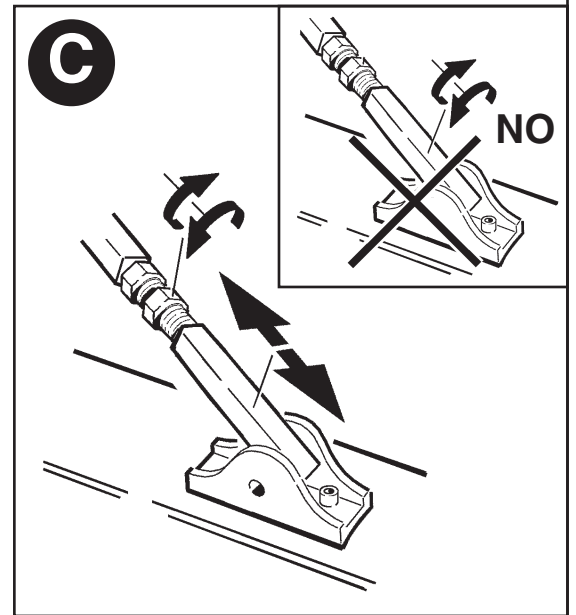
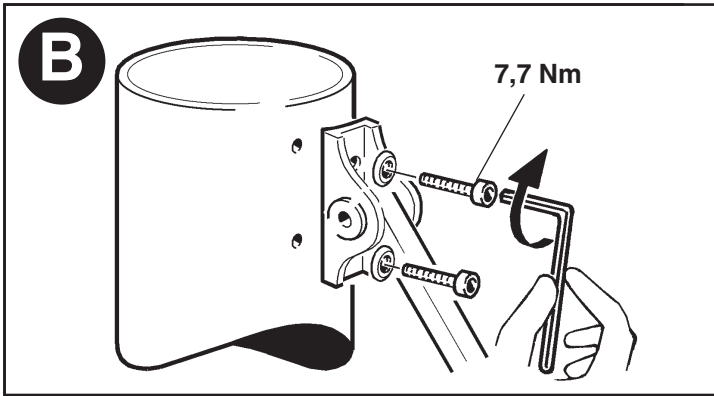


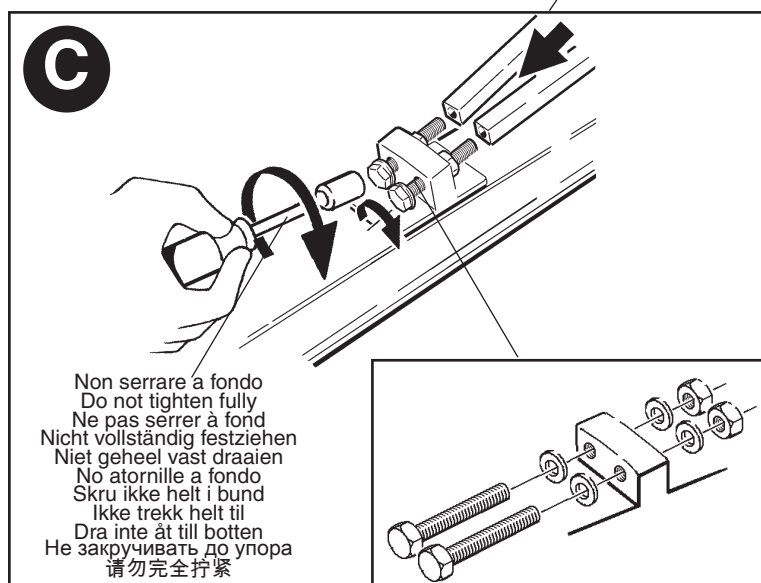
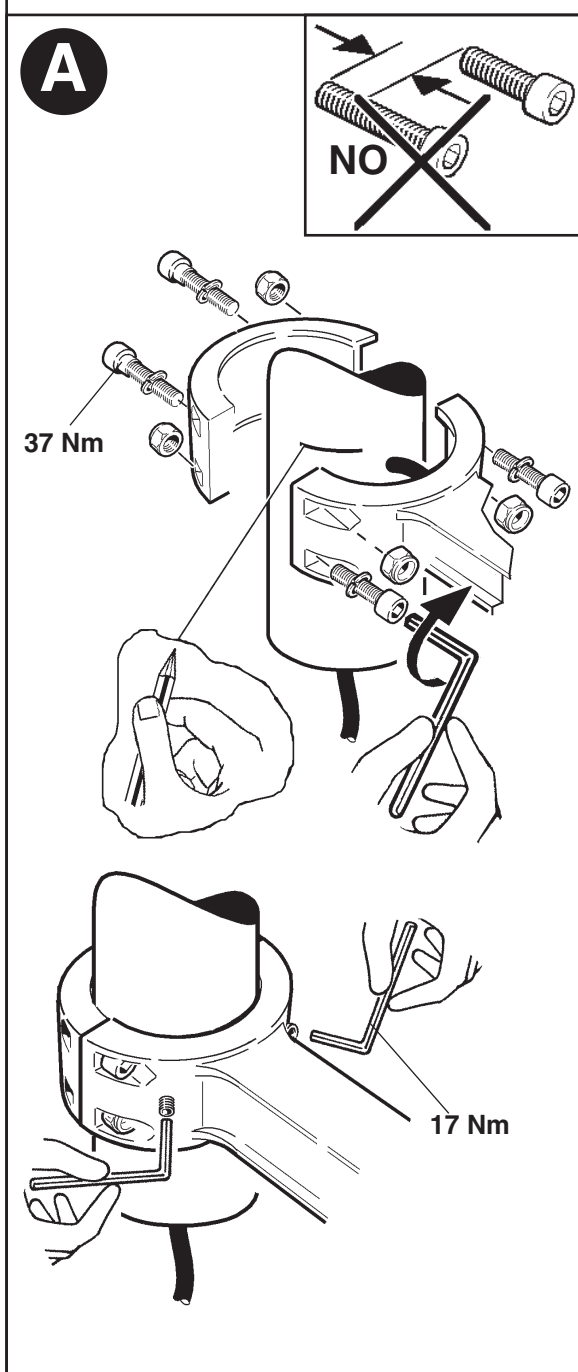
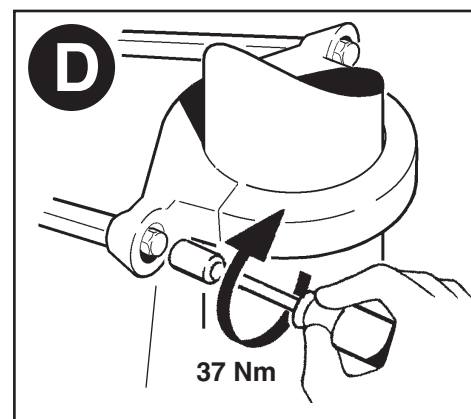
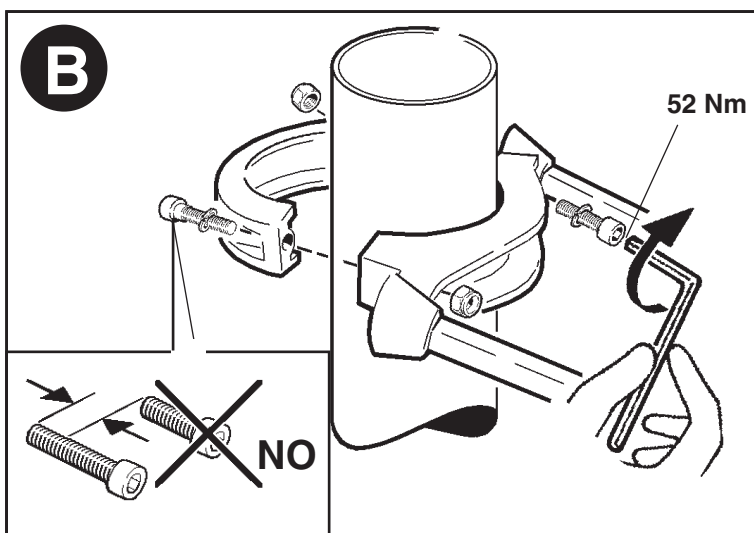
326 mm



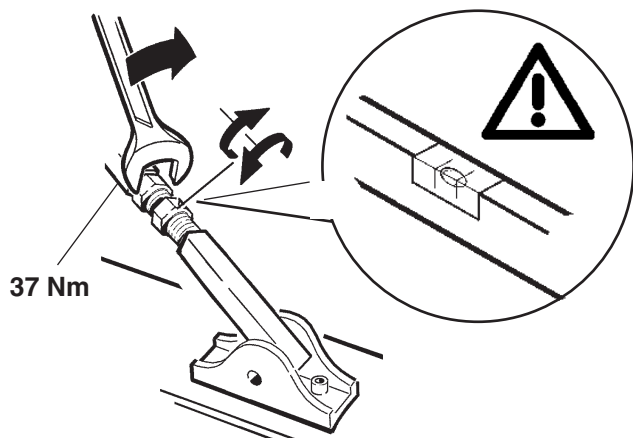
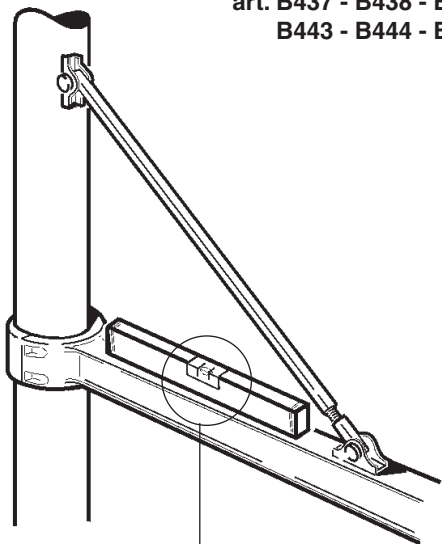
17 Nm

L= 300mm

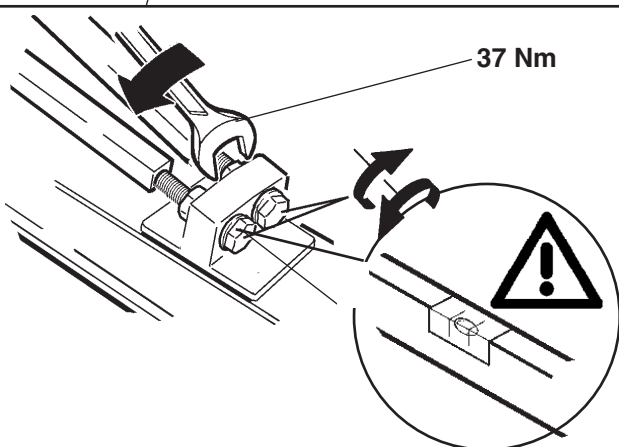
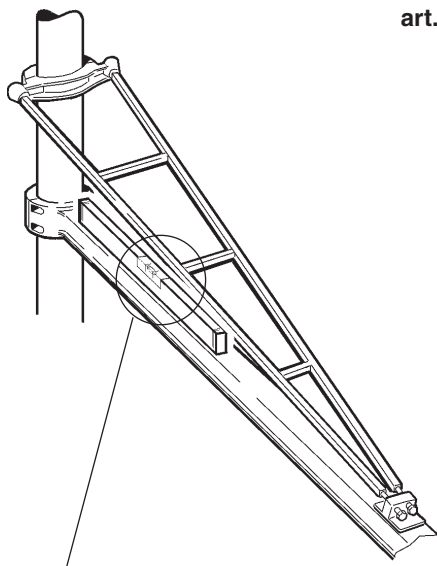




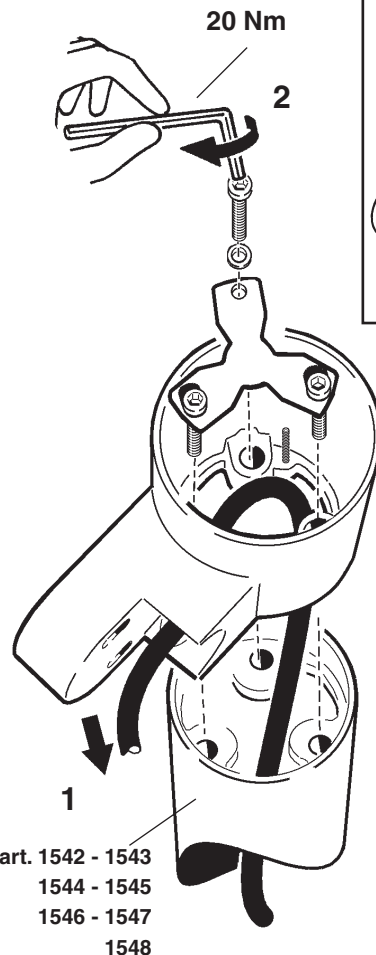
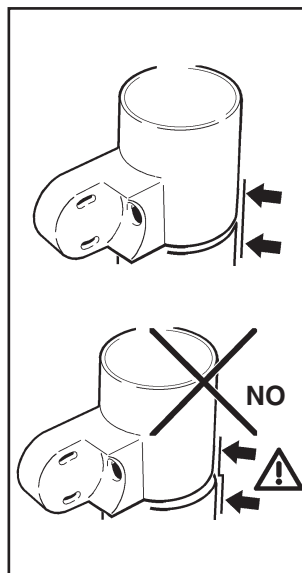
art. B437 - B438 - B440 - B441
B443 - B444 - B446 - B447



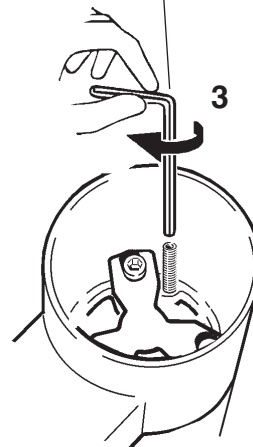
art. B439 - B442
B445 - B448



art. B453 - B454 - B455
B456 - B457 - B458



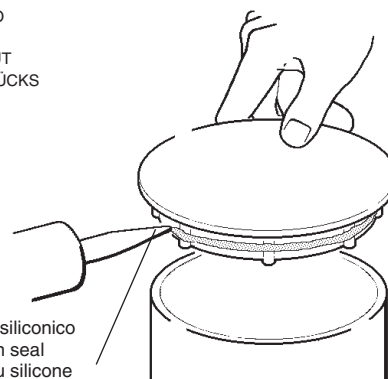
Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Skrues i bund
Trekk til godt
Dra åt till botten
Закрутить до упора
紧固

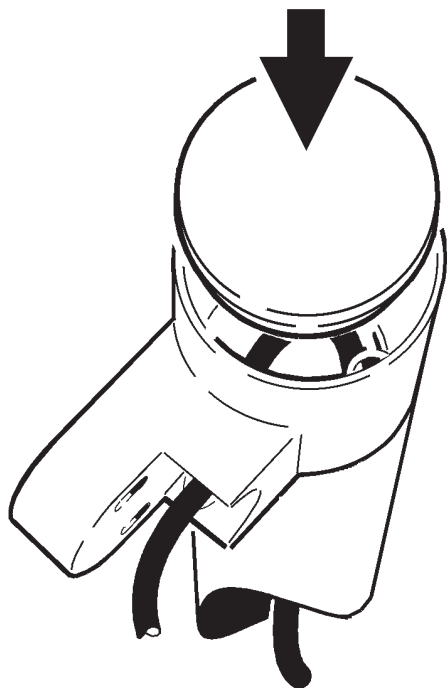


art. 1542 - 1543
1544 - 1545
1546 - 1547
1548

INSTALLAZIONE DEL TAPPO
CAP INSTALLATION
INSTALLATION DE L'EMBOUT
INSTALLATION DES ENDSTÜCKS
INSTALLATIE VAN DE DOP
INSTALACIÓN DE LA TAPA
HETTEINSTALLASJON
INSTALLATION AF PROP
INSTALLATION AV TAPP
МОНТАЖ ЗАГЛУШКИ
盖子的安装

sigillante siliconico
silicon seal
collant au silicone
Silikon-Dichtungsmasse
silicon stopper
sellado con siliconas
silikonefugemasse
Siliikontetning
silikonförsegling
СИЛИКОНОВЫЙ ГЕРМЕТИЗИРУЮЩИЙ СОСТАВ
密封硅胶





I N.B.: Il grado di protezione del sistema , é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura.

GB N.B.: The degree of protection of the system is only guaranteed if silicone is applied correctly .

F N.B.: L'indice de protection du système n'est garanti que si l'opération concernant l'application de silicone est effectuée correctement.

D N.B.: Die Schutzart des Systems wird nur dann gewährleistet, wenn ein korrektes Abdichten mit Silikon erfolgt .

NL N.B.: De protektiegraad van het systeem is alleen gegarandeerd als het silicone aanbrengen op de juiste wijze is uitgevoerd.

E NOTA: Se garantiza el grado de protección del sistema , únicamente cuando se ha efectuado correctamente la operación de sellado con silicona .

DK N.B.: Beskyttelsesgraden på systemet kan kun garanteres hvis der påføres silikon på korrekt vis.

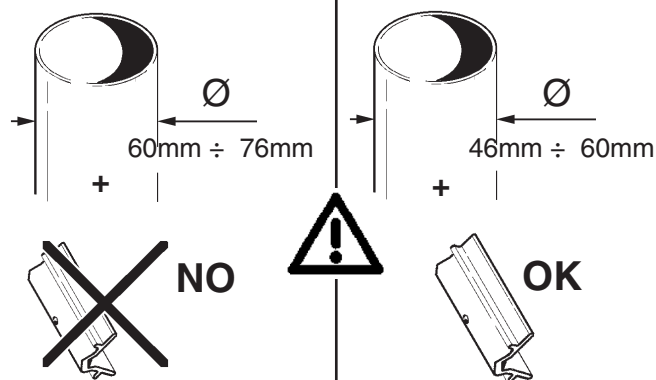
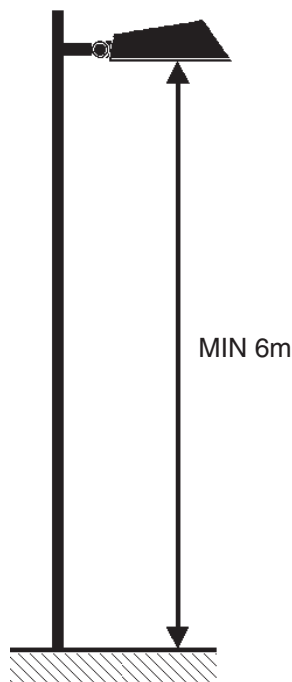
N N.B.: type beskyttelse av systemet garanteres kun hvis silikon påføres riktig.

S OBS! Skyddsgraden för systemet garanteras endast om silikoniseringsproceduren utförs på ett korrekt sätt .

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Класс электробезопасности системы отключения гарантируется, только если будет правильно выполнена пропитка силиконом .

CN 注意：仅在硅胶正确使用的前提下才能保证“断电”系统的保护等级为。

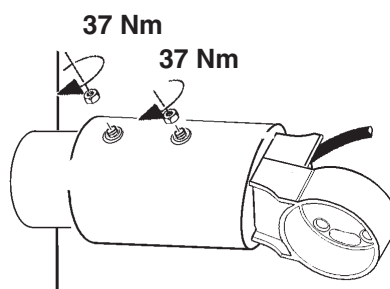
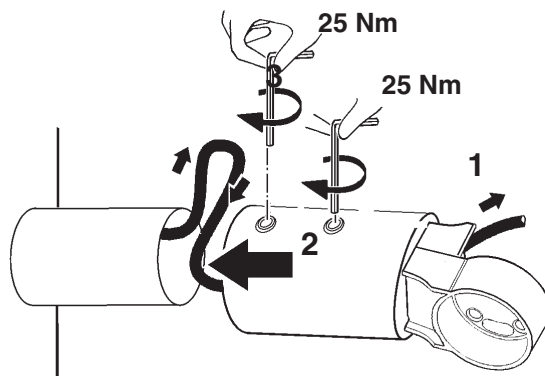
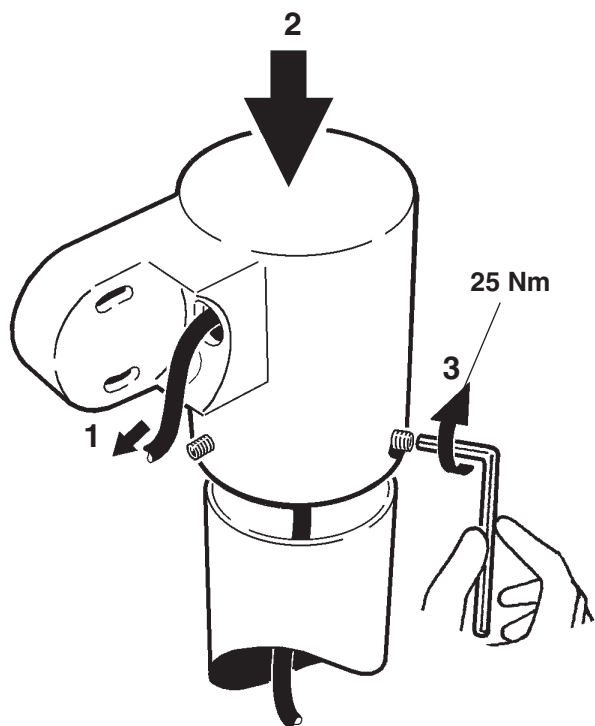
art. BZC8



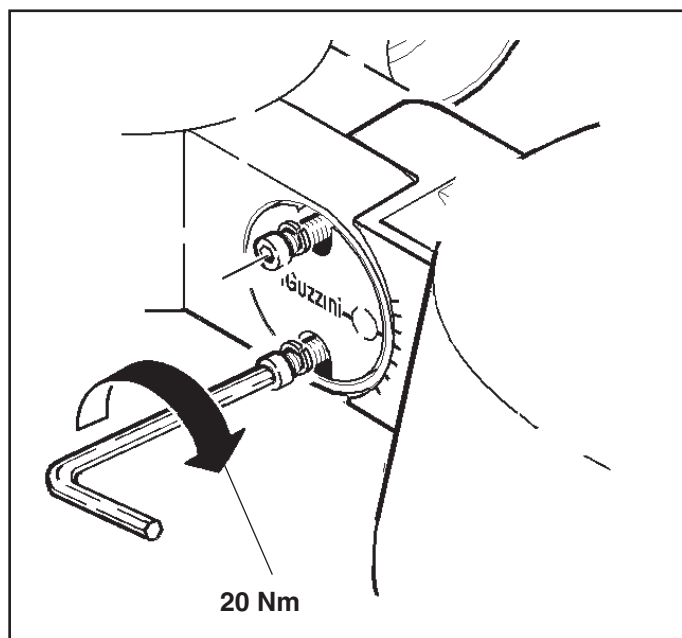
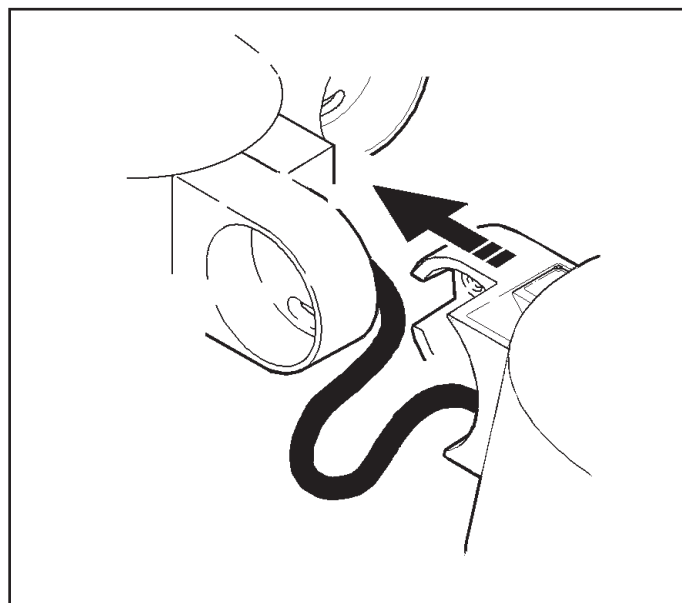
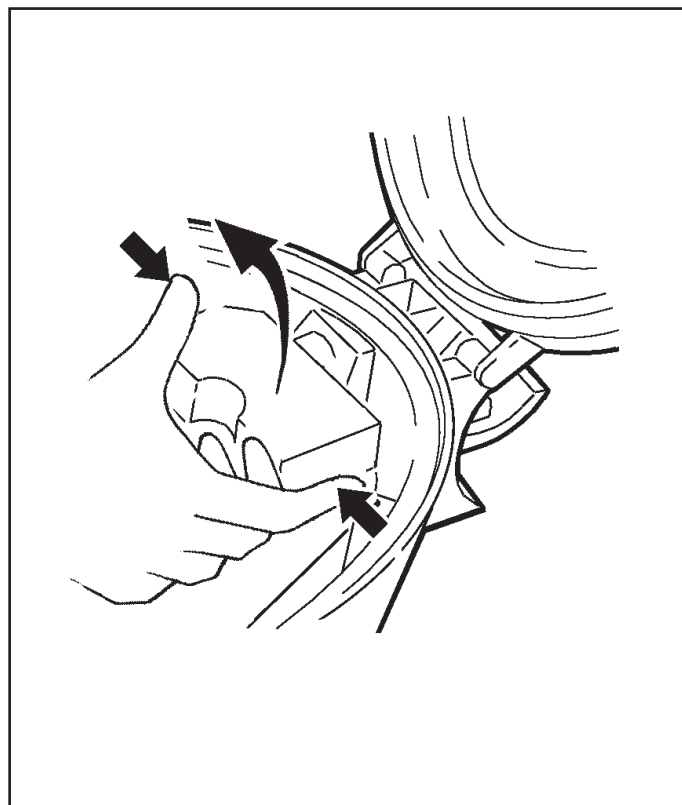
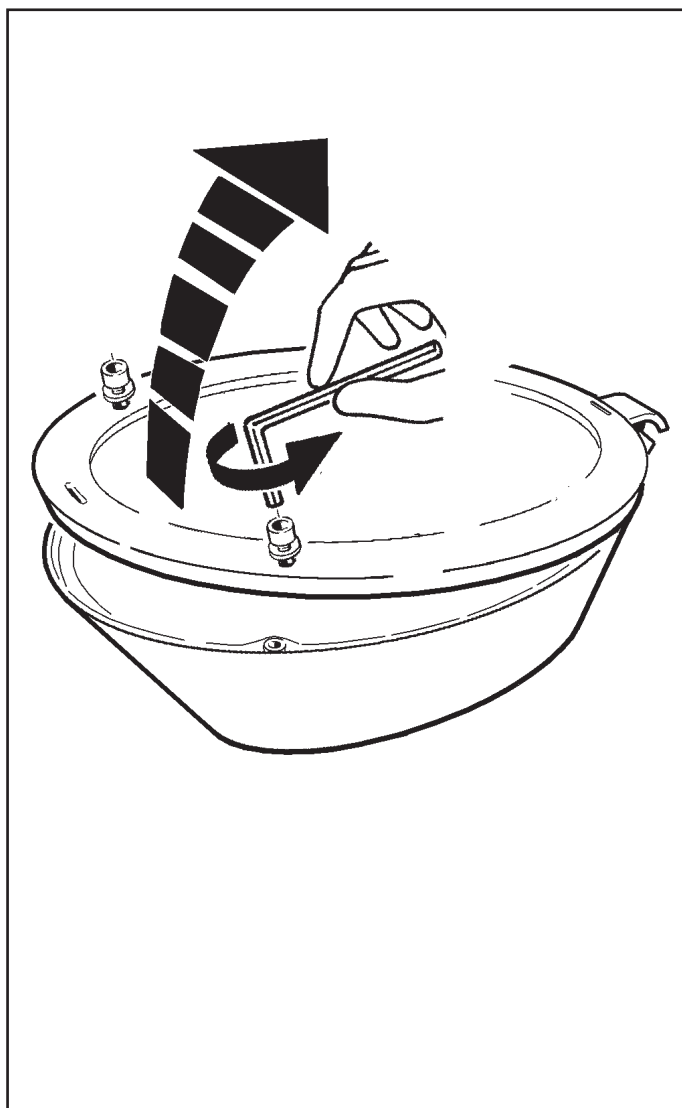
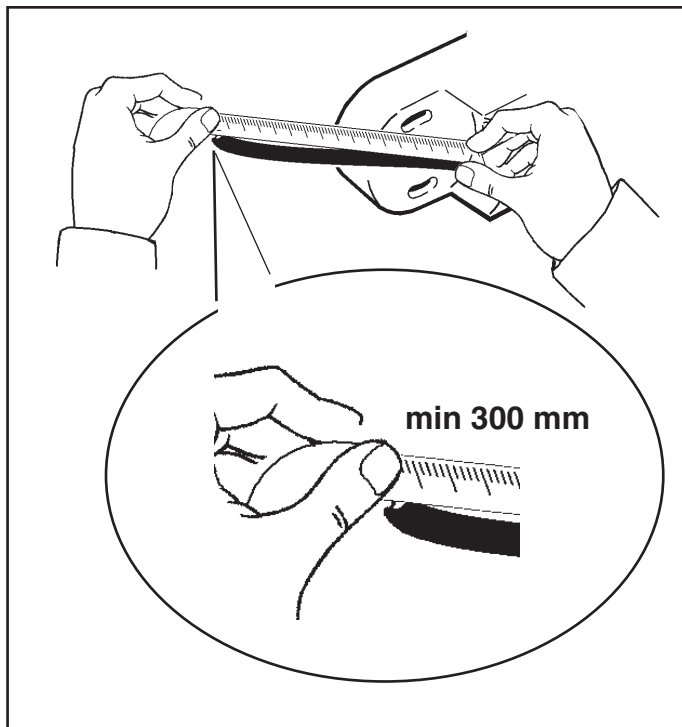
art. B220 - B221

B222 - B450

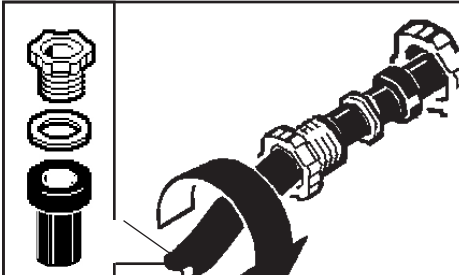
B451 - B452

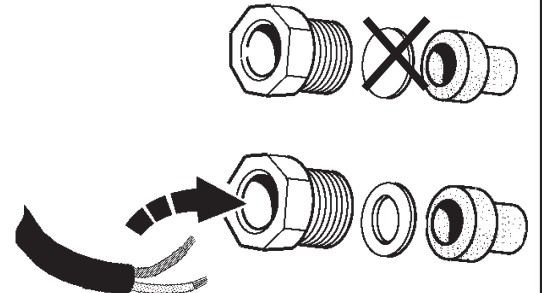


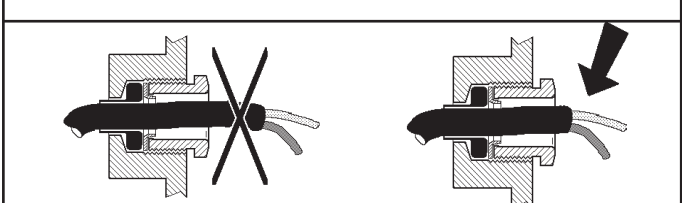
INSTALLAZIONE DEL VANO OTTICO
 OPTICAL ASSEMBLY INSTALLATION
 INSTALLATION DU BLOC OPTIQUE
 INSTALLATION DES LEUCHTENGEHÄUSE
 INSTALLATIE VAN DE OPTISCHE BEHUIZING
 INSTALACIÓN DEL CUERPO ÓPTICO
 INSTALLASJON AV OPTISK ENHET
 INSTALLATION AF DEN OPTISKE ENHED
 INSTALLATION AV OPTISKT RUM
 МОНТАЖ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА
 光学嵌入孔的安装

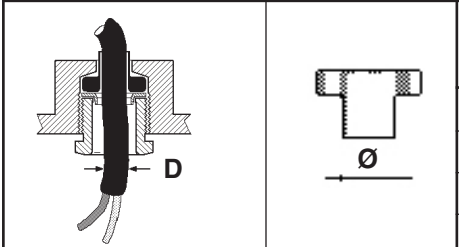


CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLAGE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERKABELUNG
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING
CABLAJE ELÉCTRICO
ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
ELEKTRISK KABELING
ELEKTRISK KABELDRAGNING
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ
布线

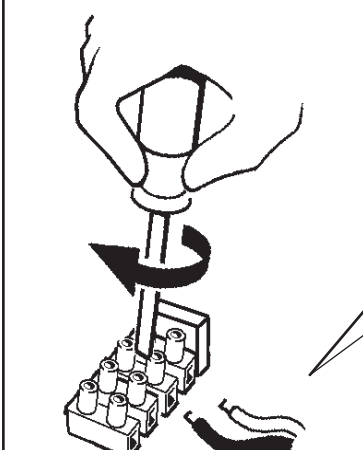








D (mm)	Ø (mm)
7,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5

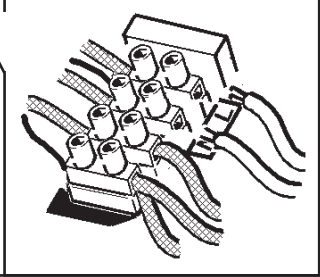


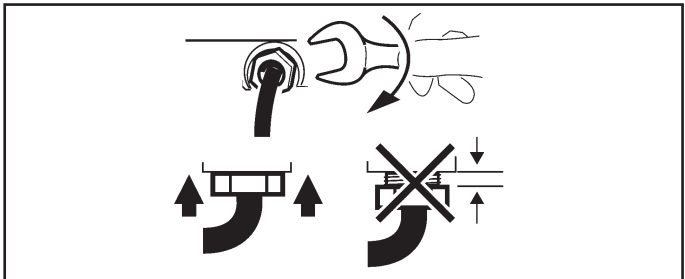
1,5 ÷ 2,5mm²

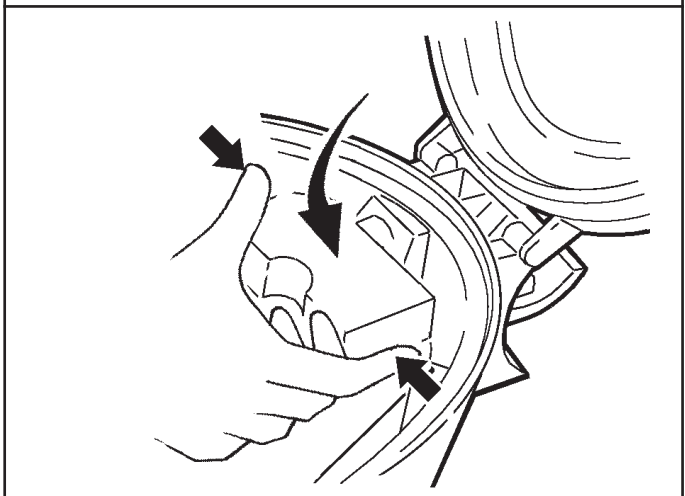
120 mm

7 ÷ 8 mm

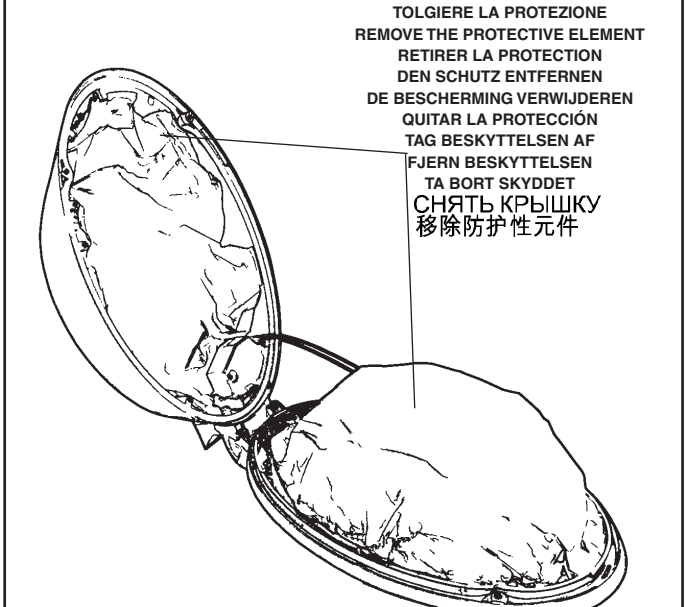
3 ÷ 4 mm



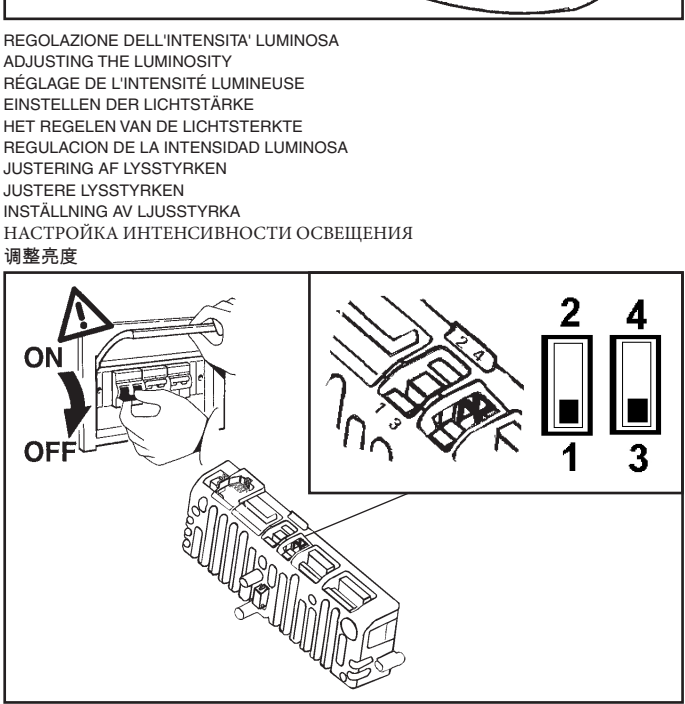




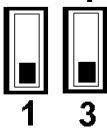
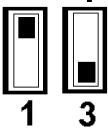
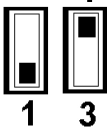
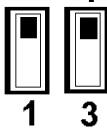
TOLGIERE LA PROTEZIONE
REMOVE THE PROTECTIVE ELEMENT
RETIRER LA PROTECTION
DEN SCHUTZ ENTFERNEN
DE BESCHERMING VERWIJDEREN
QUITAR LA PROTECCIÓN
TAG BESKYTTELSEN AF
FJERN BESKYTTELSEN
TA BORT SKYDDET
СНЯТЬ КРЫШКУ
移除防护性元件

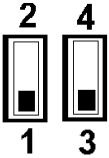
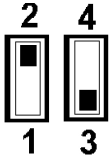
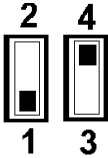
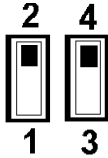


REGOLAZIONE DELL'INTENSITA' LUMINOSA
ADJUSTING THE LUMINOSITY
RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ LUMINEUSE
EINSTELLEN DER LICHTSTÄRKE
HET REGELEN VAN DE LICHTSTERKTE
REGULACION DE LA INTENSIDAD LUMINOSA
JUSTERING AF LYSSTYRKEN
JUSTERE LYSSTYRKEN
INSTÄLLNING AV LJUSSTYRKA
НАСТРОЙКА ИНТЕНСИВНОСТИ ОСВЕЩЕНИЯ
调整亮度

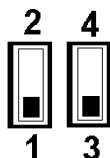


ART.	OUTSIDE TEMPERATURE 🌡 25°C (298K)				OUTSIDE TEMPERATURE 🌡 40°C (313K)			
	PROFILE_1 (DEFAULT)	PROFILE_2	PROFILE_3		PROFILE_1 (DEFAULT)	PROFILE_2	PEOFILE_3	
BL95 - BP35	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
BL96 -BL98 - BM00 BM01 - BM02 - BP36 BP38 - BP40 - BP41 BP42	OK	OK	NO	OK	NO	NO	NO	NO
BL97 - BL99 BL37 - BL39	OK	OK	OK	OK	OK	NO	NO	OK
BM17 - BM18 - BM24 BM25 - BM26 - BP57 BP58 - BP59 - BP60 BP61 - BP74 - BP77	OK	OK	NO	OK	NO	NO	NO	NO

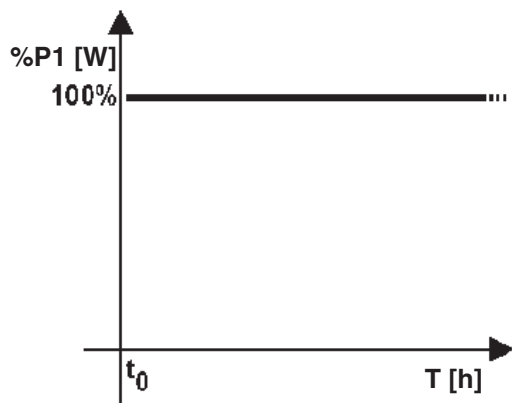
ART.	🌡 25°C (298K)							
	2 4  1 3		2 4  1 3		2 4  1 3		2 4  1 3	
	PROFILE_1 (DEFAULT)		PROFILE_2		PROFILE_3			
	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT МОЩНОСТЬ 功率 [W]	FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量 [lm]	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT МОЩНОСТЬ 功率 [W]	FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量 [lm]	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT МОЩНОСТЬ 功率 [W]	FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量 [lm]	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT МОЩНОСТЬ 功率 [W]	FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量 [lm]
BL95	30	3180	36	3680	43	4290	30	3180
BL96	53	5700	64	6620	74	7450	53	5700
BL97	38	4120	45	4690	53	5350	38	4120
BL98	62	6590	72	7500	84	8480	62	6590
BL99	38	3780	44	4370	53	5040	38	3780
BM00	59	6050	71	6990	84	7990	59	6050
BP35	30	2880	36	3330	43	3870	30	2880
BP36	53	5140	64	6010	74	6720	53	5140
BP37	38	3720	45	4240	53	4830	39	3720
BP38	62	6000	72	6800	84	7650	62	6000
BP39	38	3430	44	3960	53	4550	38	3430
BP40	59	5470	71	6350	84	7210	59	5470
BM01	60	6370	71	7360	84	8380	60	6370
BM02	60	5730	71	6620	84	7800	60	5730
BP41	60	5800	71	6660	84	7560	60	5800
BP42	60	5390	71	6200	84	7030	60	5390

ART.	🌡 25°C (298K)							
								
	PROFILE_1 (DEFAULT)		PROFILE_2		PROFILE_3			
	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT МОЩНОСТЬ 功率 [W]	FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量 [lm]	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT МОЩНОСТЬ 功率 [W]	FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量 [lm]	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT МОЩНОСТЬ 功率 [W]	FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量 [lm]	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT МОЩНОСТЬ 功率 [W]	FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量 [lm]
BM17	69	7410	81	8510	94	9470	69	7410
BM18	81	8860	96	10110	114	11420	81	8860
BM24	81	8320	97	9610	117	10760	81	8320
BM25	89	9550	107	11030	124	12220	89	9550
BM26	89	8600	107	9930	124	11360	89	8600
BP57	69	6730	81	7680	94	8550	69	6730
BP58	81	8010	96	9150	114	10300	81	8010
BP59	81	7550	97	8690	114	9710	81	7550
BP60	89	8700	107	9970	124	11020	89	8700
BP61	89	8090	107	9280	124	10250	89	8090
BP74	81	8860	97	10210	114	11420	81	8860
BP77	81	8010	97	9220	114	10300	81	8010

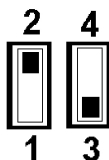
PROFILE_1 (DEFAULT)



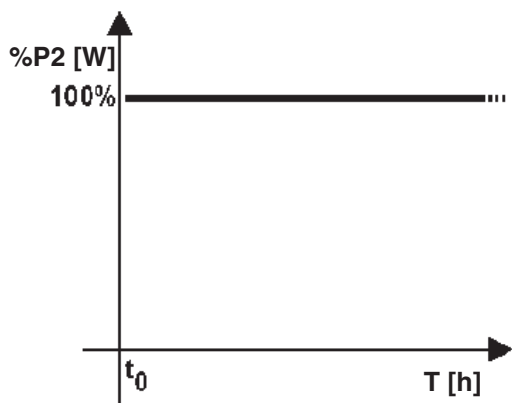
LUMEN OUTPUT1



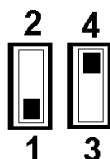
PROFILE_2



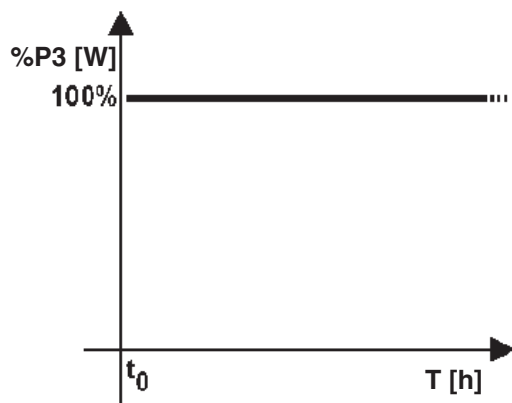
LUMEN OUTPUT2



PROFILE_3



LUMEN OUTPUT3



Il profilo con auto-apprendimento della mezzanotte
The midnight point self-learning profile
Le profil à auto-apprentissage de l'heure de minuit
Das Profil mit automatischer Erfassung der Mitternacht
Het profiel met zelfleercapaciteit van de middernacht
El perfil con auto-aprendizaje de la medianoche
Systemet med automatisk registrering af midnat
Profilen med selvmåling av midnatt
Профиль автоматического определения полночи
午夜点自学板按照天文历数据运行

I * I dati si riferiscono al prodotto con funzionamento al 100%

GB * The data refers to a product operating at 100%

F * Les données se réfèrent au produit fonctionnant à 100%

D * Die Daten beziehen sich auf das Produkt mit 100% Funktionsfähigkeit

NL * De gegevens hebben betrekking op het product met een werking van 100%

E * Los datos se refieren al producto con funcionamiento al 100%

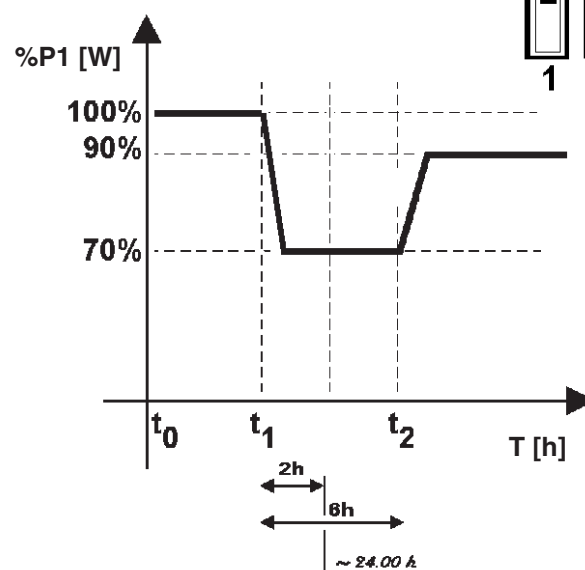
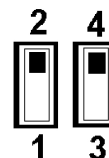
DK * Dataene refererer til en produktfunktion på 100 %

N * Dataene gjelder for et produkt som fungerer med 100 %

S * Uppgifterna avser produkten vid max. drift

RUS * Данные относятся с прибору, работающему на 100%

CN * 数据适用于处于 100% 运行状态下的产品



I Il profilo con auto-apprendimento della mezzanotte, è applicabile anche al Profile_1, al Profile_2 e al Profile_3, si basa sui dati del calendario astronomico con latitudine e longitudine della città di Roma. Il dispositivo non riconosce l'ora legale.

E' possibile modificare il profilo di apprendimento della mezzanotte variando la città di riferimento tramite Software (disponibile sul sito) e chiavetta USB (art. BZX1). Per informazioni dettagliate sull'utilizzo del Software, è possibile consultare il catalogo elettronico presente sul sito iGuzzini: www.iguzzini.com

Per il corretto riconoscimento della mezzanotte, adottare sistemi di accensione e spegnimento del prodotto più fedeli possibili al calendario astronomico es. fotocellula o timer collegati al calendario astronomico. Con sistemi di accensione che non rispettano il calendario astronomico non viene garantito il riconoscimento della mezzanotte.

Nel primo giorno di funzionamento l'errore di stima della mezzanotte non è controllabile: per default la mezzanotte viene considerata a 6 ore dall'accensione. Se durante il secondo giorno di accensione non si verificano malfunzionamenti, l'errore di stima della mezzanotte è limitato a circa 30 minuti. Nel momento in cui un nuovo dispositivo viene inserito all'interno di una rete già sottoposta ad auto-apprendimento, il nuovo prodotto va in condizioni analoghe agli altri già dal terzo giorno. La funzionalità CLO Optimizer è impostabile su tutti i profili tramite chiavetta USB (art. BZX1) e Software disponibile sul sito www.iguzzini.com. L'inserimento del CLO Optimizer inibisce tutti i profili preimpostati, il CLO Optimizer verrà inserito su tutti e 4 i profili.

GB The midnight point self-learning profile, is also applicable to Profile_1, Profile_2 and Profile_3, operates in accordance with astronomical calendar data, with specific reference to the latitude and longitude values of Rome.

The device does not recognise daylight-saving time.

The midnight point learning profile can be modified by using the Software (item BZX1) and USB flash drive (available on the website) to change the city of reference. For more detailed information on how to use the Software, please consult the e-catalogue available on the iGuzzini website: www.iguzzini.com

To ensure the midnight point is recognised correctly, use product activation/deactivation systems which are as faithful as possible to the astronomical calendar, for example a photocell or timer which is linked to the astronomical calendar. Activation systems which do not adhere to the astronomical calendar will not guarantee recognition of the midnight point. Any margin of error in the estimation of the midnight point cannot be adjusted on the first day of operation: the default midnight point is considered to be 6 hours after activation. If no malfunctions are detected during the second day of operation, the margin of error in estimating the midnight point is limited to approximately 30 minutes.

As soon as a new device is fitted within a network which has already been subjected to the self-learning process, the new product will assume the same status as the others from its third day of operation.

The CLO Optimizer functionality can be set on all profiles using a USB pen-drive (art. BZX1) and the software available on www.iguzzini.com. Entering the CLO Optimizer will stop all preset profiles. The CLO Optimizer will be entered into all 4 profiles.

FR Le profil à auto-apprentissage de l'heure de minuit, est également applicable au Profil_1, au Profil_2 et au Profil_3, se base sur les données du calendrier astronomique, se référant à la latitude et à la longitude de la ville de Rome. Le dispositif ne reconnaît pas l'heure légale. Le profil d'apprentissage de l'heure de minuit peut être modifié en changeant de ville de référence à l'aide du logiciel (sur le site) et de la clé USB (art. BZX1). Pour tout renseignement complémentaire sur l'utilisation du Logiciel, il est possible de consulter le catalogue électronique du site iGuzzini : www.iguzzini.com. Afin de relever exactement l'heure de minuit, il faut utiliser des systèmes d'allumage et d'extinction du produit les plus fidèles possibles au calendrier astronomique, par exemple des cellules photoélectriques ou des minuteries reliées au calendrier astronomique. Les systèmes d'allumage qui ne suivent pas le calendrier astronomique n'assurent pas l'identification de l'heure de minuit. Il n'est pas possible de contrôler de possibles erreurs d'estimation de l'heure de minuit pendant le premier jour de fonctionnement : l'heure de minuit est fixée par défaut à 6 heures après l'allumage. Si pendant le deuxième jour de fonctionnement le système ne présente pas d'anomalies, la valeur de l'erreur d'estimation de l'heure de minuit ne dépasse pas les 30 minutes environ. Quand un nouveau dispositif est introduit à l'intérieur d'un réseau étant déjà en mode d'auto-apprentissage, le nouveau produit est mis dans des conditions analogues à celles des autres produits dès le troisième jour. La fonction CLO Optimizer est programmable sur tous les profils à l'aide de la clé USB (art. BZX1) et du logiciel disponible sur le site www.iguzzini.com. L'insertion du CLO Optimizer bloque tous les profils présélectionnés, le CLO Optimizer sera inséré sur les 4 profils.

D Das Profil mit automatischer Erfassung der Mitternacht basiert, kann auch auf das Profil_1, das Profil_2 und das Profil_3, auf den Daten des astronomischen Kalenders, mit den geografischen Längen und Breiten der Stadt Rom. Das Gerät erkennt keine Sommerzeit. Das Profil zur Mitternachtefassung kann durch Eingabe einer anderen Bezugsstadt per Software (auf der Website verfügbar) und USB-Stick (Art. BZX1) verändert werden. Detaillierte Informationen zur Benutzung der Software sind im elektronischen Katalog auf der iGuzzini-Website verfügbar: www.iguzzini.com. Für die korrekte Mitternachtserkennung Einschalt- und Ausschaltsysteme des Produkts verwenden, die dem astronomischen Kalender möglichst getreu sind, z.B. mit dem astronomischen Kalender verbundene Photozellen oder Timer. Bei Einschaltsystemen, die nicht den astronomischen Kalender berücksichtigen, wird die Mitternachtserkennung nicht garantiert. Am ersten Betriebstag ist eine fehlerhafte Einschätzung der Mitternacht nicht kontrollierbar: die Mitternacht wird standardgemäß 6 Stunden nach dem Einschalten angezeigt. Falls am zweiten Einschalttag keine Störungen auftreten, beschränkt sich die fehlerhafte Einschätzung der Mitternacht auf etwa 30 Minuten. Falls eine neue Vorrichtung in ein Netz eingefügt wird, das bereits der automatischen Erfassung unterliegt, nimmt das neue Produkt bereits ab dem dritten Tag die Bedingungen der anderen Produkte an. Die Funktion CLO Optimizer kann über einen USB-Stick (Art. BZX1) und der auf www.iguzzini.com verfügbaren Software für alle Profile eingestellt werden. Die Eingabe des CLO Optimizer verhindert die voreingestellten Profile, CLO Optimizer wird auf alle 4 Profile eingegeben.

NL Het profiel met zelfleercapaciteit van de middernacht, kan ook worden toegepast op Profile_1, op Profile_2 en op Profile_3, is gebaseerd op de gegevens van de astronomische kalender met lengte- en breedtegraad van de stad Rome. Het apparaat herkent de zomertijd niet. Het is mogelijk de zelfleercapaciteit van de middernacht te wijzigen door de referentiestad te variëren met behulp van de Software (op de website) en de USB stick (art. BZX1). Voor gedetailleerde informatie betreffende het gebruik van de Software is het mogelijk de elektronische catalogus te raadplegen op de iGuzzini site: www.iguzzini.com. Voor de juiste herkenning van middernacht, moet men in- en uitschakelsystemen met het product gebruiken, die zo goed mogelijk met de astronomische kalender overeenkomen, bijvoorbeeld fotocel of timer die verbonden zijn met de astronomische kalender. Indien men inschakelsystemen gebruikt, die niet overeenkomen met de astronomische kalender, dan kunnen we de herkenning van middernacht niet garanderen. Tijdens de eerste dag dat het product werkt, is de schattingsfout voor middernacht niet goed te voorzien: per default wordt middernacht op 6 uur na inschakeling gezet. Indien er tijdens de tweede dag van inschakeling geen problemen zijn, dan zal de schattingsfout van middernacht beperkt zijn tot ongeveer 30 minuten. Op het moment dat een nieuw toestel in een netwerk wordt gevoegd, die al klaar is met de leerfunctie, zal dit al vanaf de derde dag onder dezelfde condities als de anderen werken. De CLO Optimizer werking kan op alle profielen worden ingesteld m.b.v. een USB-stick (art. BZX1) en met de software die u kunt terugvinden op www.iguzzini.com. Als u de CLO Optimizer invoert worden alle vooraf ingestelde profielen geblokkeerd en zal de CLO Optimizer op alle 4 de profielen worden ingesteld.

E El perfil con auto-aprendizaje de la medianoche, puede aplicarse también al Perfil_1, al Perfil_2 y al Perfil_3, se basa en los datos del calendario astronómico con latitud y longitud de la ciudad de Roma. El dispositivo no reconoce la hora legal. Es posible modificar el perfil de aprendizaje de la medianoche cambiando la ciudad de referencia mediante el Software (disponibles en el sitio web) y la llave USB (art. BZX1). Para mayor información relativa al uso del Software, es posible consultar el catálogo electrónico presente en el sitio de iGuzzini: www.iguzzini.com. Para el correcto reconocimiento de la medianoche, adoptar sistemas de encendido y apagado del producto que se ajusten con la mayor precisión posible al calendario astronómico, Ej.: fotocélula o temporizador conectados al calendario astronómico. Con sistemas de encendido que no respeten el calendario astronómico no se garantiza el reconocimiento de la medianoche. En el primer día de funcionamiento el error de estimación de la medianoche no es controlable: por defecto la medianoche se considera a 6 horas del encendido. Si durante el segundo día de encendido no se presenta ningún malfuncionamiento, el error de estimación de la medianoche se limita a aprox. 30 minutos. Cuando un dispositivo nuevo es introducido dentro de una red ya sometida a auto-aprendizaje, el nuevo producto se ajusta a las mismas condiciones de los otros a partir del tercer día. La funcionalidad CLO Optimizer puede programarse en todos los perfiles a través de la USB (art. BZX1) y del Software disponible en www.iguzzini.com. La inserción del CLO Optimizer inhibe todos los perfiles predefinidos, el CLO Optimizer se va a insertar en todos los 4 perfiles.

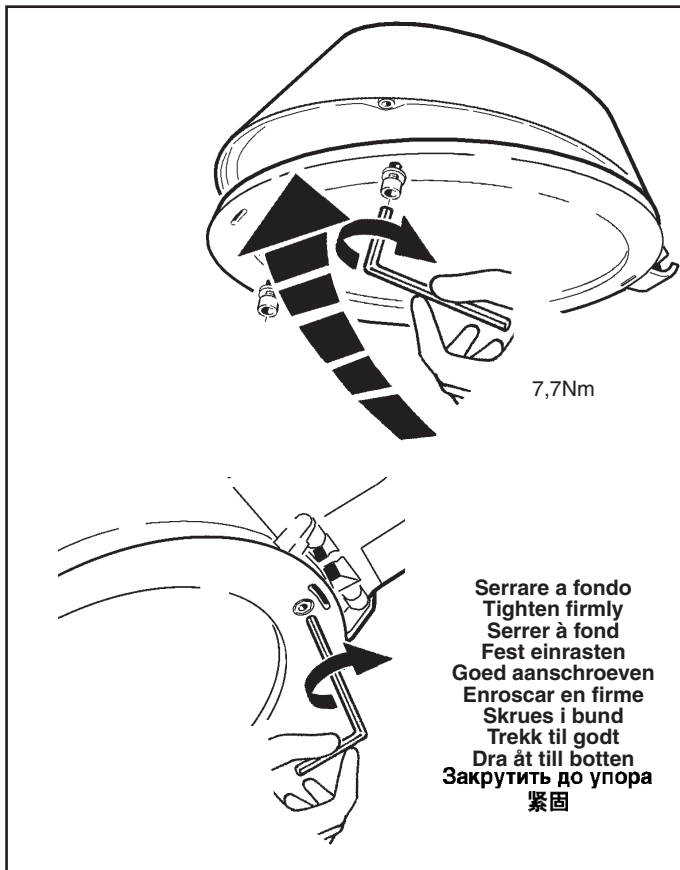
DK Systemet med automatisk registrering af midnat, gælder også for Profil_1, Profil_2 og Profil_3, er baseret på den astronomiske kalender på en bredde- og længdegrad for byen Rom. Apparatet registrerer ikke sommertid. Det er muligt at ændre systemet med registrering af midnat ved at ændre referencebyen ved hjælp af softwaren (findes på hjemmesiden) og USB-nøglen (art. BZX1). Se det elektroniske katalog på iGuzzinis hjemmeside www.iguzzini.com for yderligere oplysninger vedrørende brug af softwaren. For korrekt registrering af midnat skal produktets tænd- og slukssystemer indstilles så nøjagtigt som muligt i overensstemmelse med den astronomiske kalender, fx. ved hjælp af tilslutning af fotocelle eller timer til den astronomiske kalender. Ved brug af tændsystemer, der ikke er tilpasset den astronomiske kalender, kan det ikke garanteres, at produktet registrerer midnat korrekt. Første gang produktet anvendes er det ikke muligt at korrigere fejlberegningen af midnat. Som standard beregnes midnat 6 timer fra produktet tændes. Hvis der ikke opstår fejl den første dag produktet tændes, begrænses fejlberegningen af midnat til ca. 30 minutter. Når et nyt produkt indsættes i et netværk, der allerede er indstillet til automatisk registrering, følger produktet de andre på analog vis allerede den tredje dag. Funktionen CLO Optimizer kan også indstilles på alle profiler ved hjælp af USB-nøglen (art. BZX1) og softwaren, som fås på websiden www.iguzzini.com. Indsættelsen af CLO Optimizer hindrer alle forindstillede profiler; CLO Optimizer'en gælder for alle 4 profiler.

N Profilen med selvmåling av midnatt, kan ook worden toegepast op Profile_1, op Profile_2 en op Profile_3, baserer seg på den astronomiske kalenderens data, med lengdegrad og breddegrad for Roma by. Innretningen gjenkjenner ikke sommer/vintertid. Det er mulig å endre profilen for innstilling av klokkeslettet for midnatt ved å endre referansebyen ved hjelp av programvare (tilgjengelig på nettstedet) og USB-nøkkel (art. BZX1). For detaljerte opplysninger angående bruk av programvaren, er det mulig å se den elektroniske katalogen på nettstedet til iGuzzini: www.iguzzini.com. For korrekt gjenkjenning av midnatt, bruk systemer for tenning og slukking av produktet som er mest tilpasset den astronomiske kalenderen, f. eks. fotocelle eller timer koblet til den astronomiske kalenderen. Med tenningsystemer som ikke overholder den astronomiske kalenderen garanteres ikke gjenkjenning av midnatt. Under den første driftsdagen er det ikke mulig å styre feilen for beregning av midnatt: Midnatt beregnes som standard (default) 6 timer etter tenning. Hvis det under den andre driftsdagen ikke oppstår feil, begrenses feilen for beregning av midnatt til cirka 30 minutter. Idet en ny anordning legges inn i et nett som allerede undergår selvmåling, vil det nye produktet gå inn i lignende forhold som de andre allerede fra dag tre. De CLO Optimizer verking kan op alle profielen worden ingesteld m.b.v. een USB-stick (art. BZX1) en met de software die u kunt terugvinden op www.iguzzini.com. Als u de CLO Optimizer invoert worden alle vooraf ingestelde profielen geblokkeerd en zal de CLO Optimizer op alle 4 de profielen worden ingesteld.

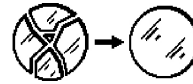
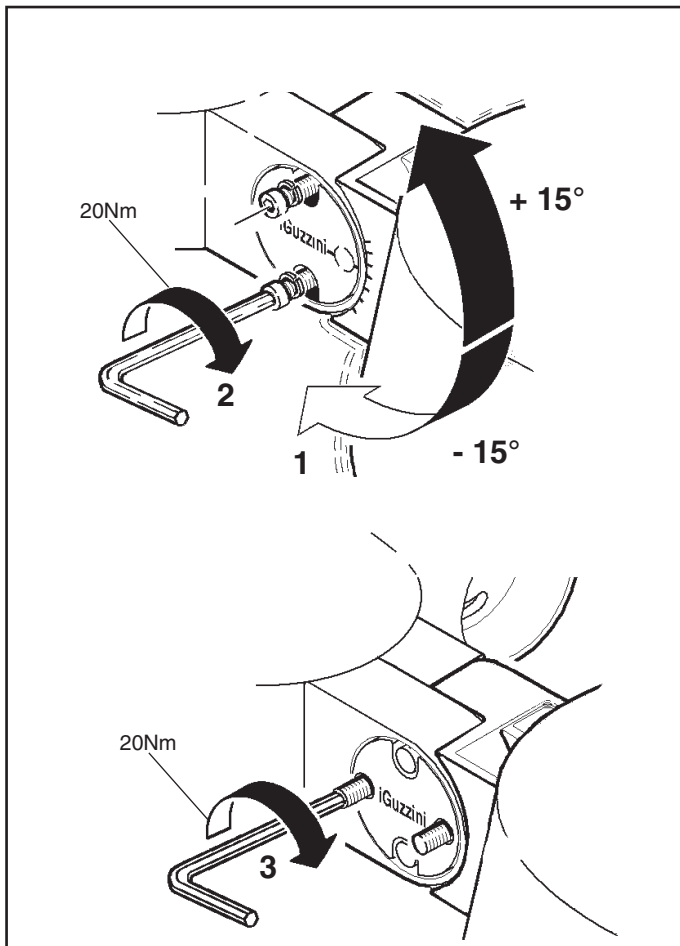
S Profilen med självinlärnning av midnatt, kan även användas på Profile_1, Profile_2 och Profile_3, baseras på data från den astronomiska kalendern med latitud och longitud för staden Rom. Anordningen har ingen sommartidsfunktion. Det går att ändra profilen för självinlärnning av midnatt genom att byta referensstad med programvaren (finns på webbplatser) och USB-pennan (art. BZX1). För mer information om användningen av programvaren hänvisas till den elektroniska katalogen som finns på iGuzzini-sidan: www.iguzzini.com. För en korrekt identifiering av midnatt ska tändnings- och släckningsystem tillämpas för produkten som är så tillförlitliga som möjligt för den astronomiska kalendern, som t.ex. fotocell eller timer som är anslutna till den astronomiska kalendern. Med tändningssystem som inte respekterar den astronomiska kalendern garanteras inte identifieringen av midnatt. Under den första funktionsdagen kan inte beräkningsfelet för midnatt kontrolleras: Som standard bedöms midnatt infinna sig 6 timmar efter tillslaget. Om inga felfunktioner förekommer under den andra tändningsdagen, begränsas beräkningsfelet för midnatt till cirka 30 minuter. Om en ny anordningen kopplas in i ett nät som redan har genomgått självinlärnning, antas den nya produkten samma förhållanden som de övriga redan från den tredje dagen. Funktionen CLO Optimizer kan ställas in på alla profiler med USB-nykeln (art. BZX1) och Software som finns på sidan www.iguzzini.com. Installationen av CLO Optimizer blockerar alla förinställda profiler. CLO Optimizer installeras på alla fyra profiler.

RUS Принцип автоматического определения полночи, также к Profile_1, к Profile_2 и к Profile_3, основан на данных астрономического календаря по широте и долготе Рима. Устройство не распознает летнее зимнее время. Профиль распознавания полночи может быть изменен, изменяя название города через ПО (имеется только на сайте) и ключ USB (арт. BZX1). Более подробные сведения об использовании ПО можно найти в электронном каталоге на сайте iGuzzini: www.iguzzini.com. Для правильного определения полночи используйте системы включения и выключения изделия, как можно более точно совпадающие с астрономическим календарем, например фотоземель или таймер соединенные с астрономическим календарем. Системы не связанные с астрономическим календарем не обеспечивают точного определения полночи. В первый день эксплуатации погрешность в определении полночи является неконтролируемой: по умолчанию полночь определяется через 6 часов после включения. Если во второй день включения отсутствуют аномалии в работе изделия, погрешность в определении полночи составляет примерно в 30 минут. Если в контур, уже рассчитанный на автоматическое определение полночи, устанавливается новое устройство, последнее начинает работать в том же режиме уже с третьего дня. Функции CLO optimizer можно задать на всех профилях посредством ключа памяти USB (арт. BZX1) и ПО, имеющегося на сайте www.iguzzini.com. Ввод CLO отключает все ранее заданные профили, CLO вводит во все 4 профиля.

CN 配置文件具有自学习的午夜，也是调用 Profile_1 Profile_2 Profile_3，是基于数据设置城市的经纬度和角度的天文算法。此装置无法识别夏令时。午夜时刻学习档案可以使用此软件（可在网站上）和 USB 闪存盘（物品 BZX1）变更参考城市来完成修改。欲了解有关如何使用此软件的更多详情，请访问以下 iGuzzini 网站查阅电子目录：www.iguzzini.com。为保证正确地识别午夜，请选择用尽可能准确地遵守天文历的产品激活/禁用系统，例如与天文历相关的光电、池或定时器。不遵守天文历的激活系统将无法保证识别出午夜。午夜预测中出现的任何误差幅度，均不能在运行的第一天进行调整。默认的午夜点被认定为激活之后的 6 个小时。如果运行的第 2 天未检测到故障，则预测午夜点的误差幅度被限定为大约 30 分钟。一旦有新装置接入已受控于自学习流程的网络，新产品从其运行的第 3 天起将采取与其它产品相同的状态。使用模式 U 盘（物品 BZX1）以及 www.iguzzini.com 上提供的软件可以在所有配置文件中设置 CLO 优化器的功能，进入 CLO 将会停止所有预设的配置文件。CLO 将会输入到所有 4 个配置文件。



ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE
AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES
HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA
INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED
JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN
RIKTNING AV OPTISKT RUM
ОРИЕНТАЦИЯ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА
可调光的位置



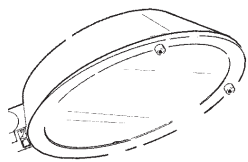
- I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .
- GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.
- F Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran.
Attention aux objets craignant les rayons U.V.
- D Ein beschädigter Schutzschirm muß ersetzt werden. Verlangen Sie vom Hersteller Angaben hinsichtlich der technischen Daten. Die Leuchte darf auf keinen Fall ohne diesen Schirm eingesetzt werden.
Vorsicht bei Artikeln, die durch UV-Strahlen beschädigt werden könnten.
- NL Vervang het protectiescherm als het beschadigd is en verlang van de fabrikant de juiste technische eigenschappen. Gebruik het apparaat niet zonder het scherm.
Wees voorzichtig met voorwerpen die door de ultraviolette stralen bedorven kunnen worden.
- E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.
- DK Udskift en beskadiget beskyttelsesskærm; og spørg fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer. Brug ikke armaturet uden skærm.
Vær opmærksom på genstande, der kan nedbrydes af U.V. stråler.
- N Skift ut ødelagte verneskjerner, be om tekniske spesifikasjoner fra produsenten. Ikke bruk lysarmaturen uten skjermen.
Vær forsiktig med gjenstander som forringes ved eksponering for UV-stråler.
- S Byt ut skadade skyddsskärmar. Rådfråga tillverkaren om tekniska specifikationer. Använd inte utrustningen utan skärmen.
Var försiktig med föremål som kan skadas av U.V.-strålar.
- RUS Замените поврежденный защитный экран, запросив у производителя технические спецификации. Не использовать прибор без экрана.
Обращайте внимание на предметы, которые могут быть повреждены под воздействием УФ излучения.
- CN 更换损坏的保护屏，向生产商索要技术规格。请勿使用无保护屏的光源。
注意那些受紫外线照射易损坏的物品。

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RUS Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

- I In caso di malfunzionamento si può sostituire l'alimentazione e il supporto Led.
- GB In case of malfunctioning the power supply and Led support can be replaced.
- F En cas de mauvais fonctionnement on peut remplacer l'alimentation et le support Led.
- D Bei Fehlfunktion können die Versorgung und die LED-Halterung ausgetauscht werden.
- NL Als het product niet of slecht functioneert kunt u de voeding en de Led bevestiging vervangen.
- E En caso de malfuncionamiento se puede sustituir la alimentación y el soporte Led.
- DK I tilfælde af fejlfunktion kan man udskifte strømforsyningen og LED-understøttelsen.
- N I tilfelle feil på driften er det mulig å skifte ut transformatoren og støtten for den lysemitte-rende dioden.
- S Vid felfunktion kan matningen och lysdiodhållaren bytas ut.
- RUS В случае неисправности можно заменить блок питания и крепление СИД.
- CN 万一出现故障，可更换电源和 Led 支持。

ART.	fattore di potenza - power factor facteur de puissance - Leistungsfaktor vermogensfactor - factor de potencia effektfaktor - effektfaktor фактор мощности 功率因数			corrente assorbita - absorbed current courant absorbé - Stromaufnahme stroomopname - corriente absorbida absorberet strøm - absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流		
	PROFILE_01	PROFILE_02	PROFILE_03	PROFILE_01	PROFILE_02	PROFILE_03
BL95	> 0,9	> 0,9	> 0,9	0,149	0,170	0,200
BL96	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,240	0,286	0,327
BL97	> 0,95	> 0,95	0,95	0,182	0,208	0,241
BL98	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,275	0,319	0,369
BL99	> 0,9	> 0,9>	0,95	0,178	0,206	0,241
BM00	> 0,95	0,95	> 0,95	0,266	0,315	0,369
BP35	> 0,9	> 0,9	> 0,9	0,149	0,171	0,200
BP36	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,240	0,286	0,327
BP37	> 0,9	> 0,9	0,95	0,182	0,208	0,241
BP38	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,276	0,319	0,370
BP39	> 0,9	> 0,9	0,95	0,178	0,206	0,241
BP40	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,266	0,315	0,370
BM01	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,269	0,315	0,369
BM02	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,269	0,315	0,369
BP41	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,269	0,315	0,370
BP42	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,269	0,315	0,370
BM17	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,306	0,358	0,412
BM18	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,422	0,498
BM24	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,427	0,498
BM25	> 0,95	> 0,95	1	0,393	0,469	0,541
BM26	> 0,95	> 0,95	1	0,393	0,469	0,541
BP57	> 0,9	> 0,95	> 0,95	0,306	0,358	0,412
BP58	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,422	0,498
BP59	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,427	0,498
BP60	> 0,95	> 0,95	1	0,393	0,469	0,541
BP61	> 0,95	> 0,95	1	0,393	0,469	0,541
BP74	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,427	0,498
BP77	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,427	0,498

SISTEMA LAVINIA (MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET)



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVÆRSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

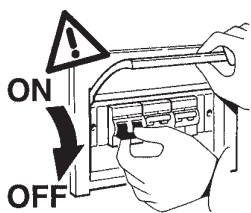
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME, VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDENES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装系统时请务必遵守系统标准。

MODALITA' DI INTERVENTO IN CASO DI GUASTO O MANUTENZIONE. EFFETTUARE I CONTROLLI E LE SOSTITUZIONI NELLA SEQUENZA INDICATA DI SEGUITO:

- 1 - SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E DEL VARISTORE
- 2 - SOSTITUZIONE DEL BOX ALIMENTATORE
- 3 - SOSTITUZIONE DEL GRUPPO LED

INTERVENTION METHOD IN THE EVENT OF A BREAKDOWN OR MAINTENANCE WORK.

PERFORM THE FOLLOWING SEQUENCE OF CHECKING AND REPLACEMENT PROCEDURES:

- 1 - REPLACE FUSE AND VARISTOR
- 2 - REPLACE BALLAST BOX
- 3 - REPLACE LED UNIT

MODE D'INTERVENTION EN CAS DE PANNE OU POUR LA MAINTENANCE.

EFFECTUER LES CONTRÔLES ET PROCÉDER AUX REMPLACEMENTS DANS L'ORDRE SUIVANT :

- 1 - REMPLACEMENT DU FUSIBLE ET DE LA VARISTANCE
- 2 - REMPLACEMENT DU BOÎTIER BALLAST
- 3 - REMPLACEMENT DU GROUPE DE LEDS

VORGEHENSWEISE BEI FEHLERBEHEBUNG UND WARTUNG.

FÜHREN SIE ALLE KONTROLLEN UND EINEN AUSTAUSCH IN DER BESCHRIEBENEN REIHENFOLGE AUS:

- 1 - AUSTAUSCH DER SICHERUNG UND DES VARISTORS
- 2 - AUSTAUSCH DER NETZTEILBOX
- 3 - AUSTAUSCH DER LED-BAUGRUPPE

NOODZAKELIJKE INGEPEN IN GEVAL VAN STORING OF ONDERHOUD.

VOER DE CONTROLES EN DE VERVANGINGEN UIT IN DE HIEROPVOLGENDE SEQUENTIE:

- 1 - VERVANG DE ZEKERING EN DE VARISTOR
- 2 - VERVANG DE VOEDINGSBOX
- 3 - VERVANG DE LEDGROEP

MODO DE INTERVENCIÓN EN CASO DE AVERÍA O MANTENIMIENTO. REALIZAR LOS CONTROLES Y LAS SUSTITUCIONES EN LA SECUENCIA INDICADA A CONTINUACIÓN:

- 1 - SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE Y DEL VARISTOR
- 2 - SUSTITUCIÓN DE LA CAJA DE ALIMENTACIÓN
- 3 - SUSTITUCIÓN DEL GRUPO LED

INDGREB I TILFÆLDE AF FEJL ELLER VEDLIGEHOJDELSE UDFØR KONTROL OG UDSKIFTNING I NEDENSTÅENDE RÆKKEFØLGE:

- 1 - UDSKIFTNING AF SIKRING OG VARISTOR
- 2 - UDSKIFTNING AF FORSYNINGSBOKS
- 3 - UDSKIFTNING AF LYSDIODENHED

INNGREPSMÅTE I TILFELLE FEIL ELLER VEDLIKEHOLD.

UTFØRE KONTROLLENE OG UTSKIFTINGENE I REKKEFØLGEN SOM GJENGIS NEDENFOR:

- 1 - UTSKIFTING AV SIKRINGEN OG VARISTOREN
- 2 - UTSKIFTING AV MATEBOKSEN
- 3 - UTSKIFTING AV DE LYSEMITTERENDE DIODENES GRUPPE

INGREPP I HÄNDELSE AV FEL ELLER UNDERHÅLL.

UTFÖR KONTROLLER OCH BYTEN ENLIGT SEKVENSEN SOM BESKRIVS NEDAN:

- 1 - BYTE AV VARISTORNS SÄKRING
- 2 - BYTE AV MATNINGSDOSA
- 3 - BYTE AV LYSDIODSENHET

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ НЕУДАЧНОСТИ ИЛИ АВАРИИ. ВЫПОЛНИТЬ ПРОВЕРКУ И ЗАМЕНИТЬ В СЕРИИ ИЛИ ИЛИ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ:

- 1 - ЗАМЕНИТЬ ЗАЩИТНО-ОГРАНИЧИТЕЛЬ ВАРИСТОРА
- 2 - ЗАМЕНИТЬ БЛОК ПИТАНИЯ
- 3 - ЗАМЕНИТЬ ГРУППУ ДИОДОВ

在出现故障或者进行维护时，所应该采取的处理方法。请遵照下列顺序依次执行检查和替换步骤：

- 1 - 替换保险丝和变阻器
- 2 - 替换镇流器盒
- 3 - 替换发光二极管部件

I Sostituire il fusibile ed il varistore e verificare il funzionamento del prodotto.

GB Replace the fuse and the varistor and check whether the product is operating correctly.

F Remplacer le fusible et la varistance et s'assurer du fonctionnement du produit.

D Sicherung und Varistor austauschen und die Funktion des Produkts prüfen.

NL Vervang de zekering en de varistor en controleer de werking van het product.

E Sostituire el fusible y el varistor y comprobar el funcionamiento del producto.

DK Udskift sikring og varistor og kontrollér, at produktet fungerer korrekt.

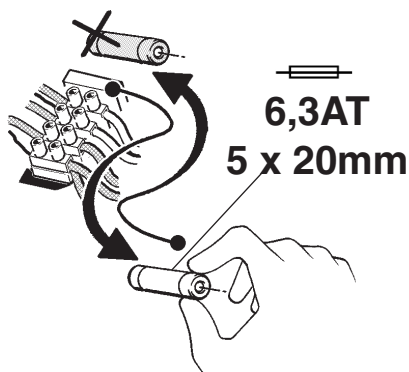
N Skift ut sikringen og varistoren og kontrollere at produktet fungerer som det skal.

S Byt ut säkringen och varistorn. Kontrollera sedan att produkten fungerar.

RUS Заменить предохранитель и варистор и проверить исправную работу изделия.

CN 更换保险丝和变阻器，并且检查产品是否工作正常。

1



I Per ricambio varistore contattare l'azienda iGuzzini

GB Contact iGuzzini for varistor change.

F Pour le remplacement de la varistance veuillez contacter la société iGuzzini

D For udskiftning af varistor, kontakt iGuzzini

NL Voor het vervangen van de varistor neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E Contactar iGuzzini para sustituir el varistor

DK Für den Austausch des Varistors die Firma iGuzzini kontaktieren

N For reservedelen varistor, kontakt firmaet iGuzzini

S För byte av varistorn, kontakta företaget iGuzzini

RUS Для смены варлстора обращайтесь в Компанию iGuzzini

Компания iGuzzini

CN 如需更换变阻器，请联系 iGuzzini。

I Se il guasto persiste, sostituire il box e verificare il funzionamento del prodotto.

GB If the fault persists, replace the box and check whether the product is operating correctly.

F Si la panne persiste, remplacer le boîtier et s'assurer du fonctionnement du produit.

D Bleibt der Fehler bestehen, die Box und die Funktion des Produkts prüfen.

NL Als de storing niet wordt opgelost vervangt u de box en controleert u de werking van het product.

E Si la avería subsiste, cambiar la caja y comprobar el funcionamiento del producto.

DK Hvis fejlen varer ved, skal man udskifte boksen og kontrollere, at produktet fungerer korrekt.

N Hvis feilen fortsetter, skift ut kassen og kontrollere at produktet fungerer som det skal.

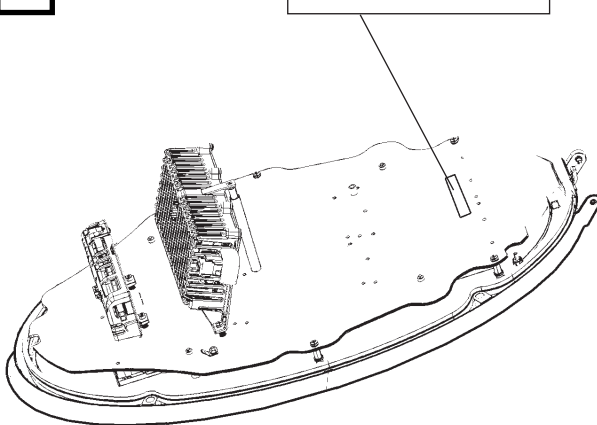
S Om felet kvarstår, byt ut dosan och kontrollera att produkten fungerar.

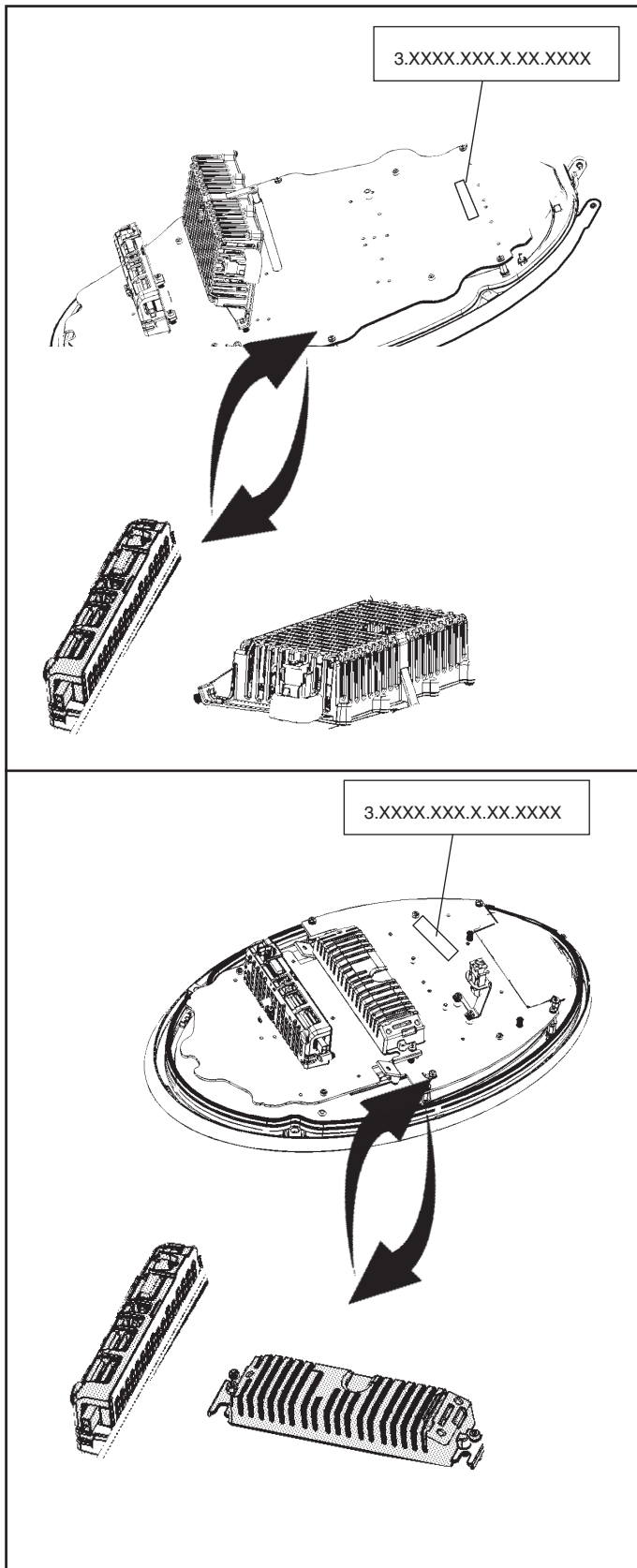
RUS Если неисправность не устраняется, заменить с полным и проверить исправную работу изделия.

CN 如果故障持续出现，阻抗更换此盒子，并且检查产品是否工作正常。

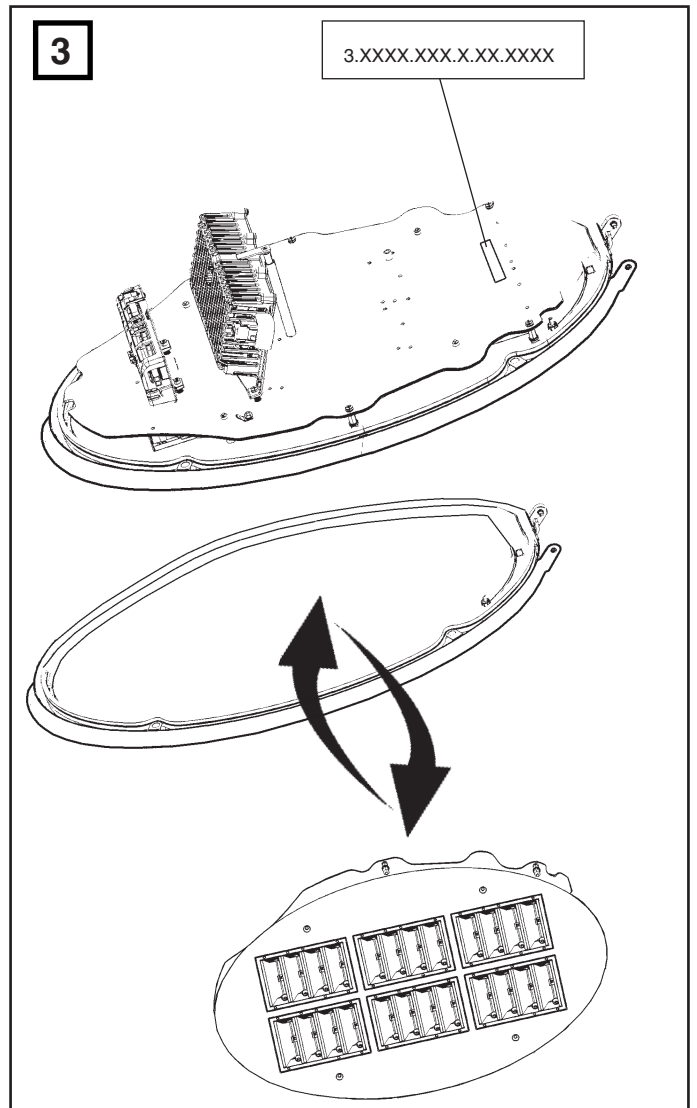
2

3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX

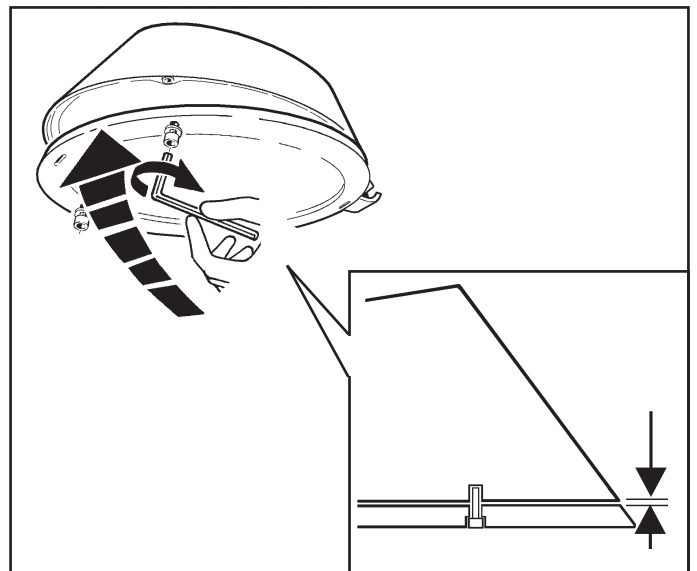


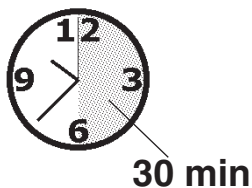
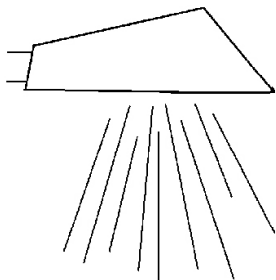
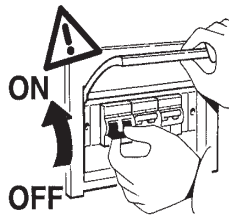


- I Se il guasto persiste, seguire la procedura riportata nelle relative figure.
- GB** If the fault persists, follow the procedure as detailed in the corresponding figures.
- F** Si la panne persiste, suivre la procédure illustrée (voir figures correspondantes).
- D** Bleibt der Fehler bestehen, dann folgen Sie der auf den entsprechenden Abbildungen gezeigten Vorgehensweise.
- NL** Als de storing niet wordt de procedure die staat aangegeven in de betreffende afbeeldingen.
- E** Si la avería subsiste, continuar con el procedimiento indicado en las respectivas figuras.
- DK** Hvis fejlen varer ved, skal man følge fremgangsmåden i de pågældende figurer.
- N** Hvis feilen fortsetter, følg fremgangsmåten som beskrives i de respektive figurene.
- S** Om felet kvarstår, följ proceduren som beskrivs i respektive figurer.
- RUS** Если неисправность не устраняется, следовать процедуре, показанной на соответствующих схемах.
- CN** 如果故障持续出现，请根据在对应图示中详细标记的步骤进行操作。

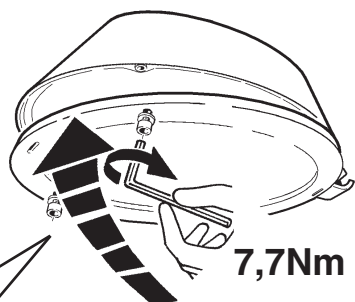
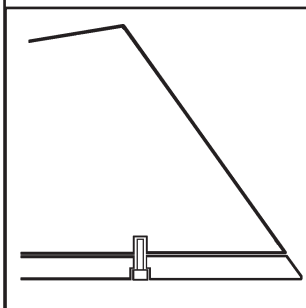


- I Se il prodotto funziona seguire la procedura riportata nelle relative figure.
- GB** If the product works, follow the procedure as detailed in the corresponding figures.
- F** Si le produit fonctionne, suivre la procédure illustrée (voir figures correspondantes).
- D** Funktioniert das Produkt, dann folgen Sie der auf den entsprechenden Abbildungen gezeigten Vorgehensweise.
- NL** Als het product functioneert volgt u de procedure die staat aangegeven in de betreffende afbeeldingen.
- E** Si el producto funciona continuar con el procedimiento indicado en las respectivas figuras.
- DK** Hvis produktet fungerer, skal man følge fremgangsmåden i de pågældende figurer.
- N** Hvis produktet virker, følg fremgangsmåten som beskrives i de respektive figurene.
- S** Om produkten fungerar, följ proceduren som beskrivs i respektive figurer.
- RUS** Если изделие работает, следовать процедуре, показанной на соответствующих схемах.
- CN** 如果此产品正常工作，请根据在对应图示中详细标记的步骤进行操作。



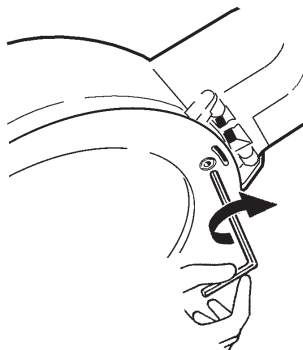


30 min



7,7Nm

Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Skruer i bund
Trek til godt
Dra åt till botten
Закрутить до упора
紧固



I E' possibile sostituire la singola cella di Leds non funzionante, contattare la iGuzzini.

GB Malfunctioning LED cells can be replaced individually. Contact iGuzzini.

F Il est possible de remplacer uniquement le bloc de led qui ne fonctionne pas. Contacter iGuzzini.

D Die einzelne, nicht mehr funktionierende LED-Zelle kann ausgetauscht werden. Setzen Sie sich mit iGuzzini in Verbindung.

NL Het is mogelijk elke afzonderlijke cel van de niet werkende leds te vervangen. Neem contact op met iGuzzini.

E Se puede sustituir la cela del Led que no funciona. Contactar iGuzzini.

DK Det er muligt at udskifte den enkelte LED-celle, som ikke fungerer. Kontakt iGuzzini.

N Det er mulig å skifte ut ett enkelt led-element når det ikke fungerer. Vennligst kontakt iGuzzini.

S Det går att byta ut den enskilda lysdiodscellen som inte fungerar. Kontakta iGuzzini.

RUS Можно заменить отдельную неисправную ячейку СИДов. Обращайтесь в Компанию iGuzzini.

CN 可只更换发生故障的 LED 光电元件。请联系 iGuzzini。

I Contattare la iGuzzini per identificare il ricambio corretto comunicando il codice prodotto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX riportato sul prodotto.

GB Contact iGuzzini to identify the correct spare part by specifying the product code 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX that appears on the product.

F Contacter iGuzzini afin d'identifier la rechange correcte en communiquant le code produit 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX reporté sur le produit.

D Setzen Sie sich mit iGuzzini in Verbindung und teilen Sie uns den auf dem Produkt selbst angegebenen Produktcode 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX mit, um das richtige Ersatzteil festzustellen.

NL Neem contact op met iGuzzini om het juiste reserveonderdeel te vinden. Geef de productcode 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX door die staat aangegeven op het apparaat.

E Contactar con la empresa iGuzzini para identificar el repuesto correcto informando el código del producto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX indicado en el producto.

DK Kontakt iGuzzini for identifikation af korrekt reservedel og oplys produktkoden 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX trykt på produktet.

N Kontakt iGuzzini for å finne korrekt reservedel ved å oppgi produktkoden 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX som står på produktet.

S Kontakta iGuzzini för att identifiera korrekt reservdel genom att uppgi produktkod 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX som anges på produkten.

RUS Обращайтесь в Компанию iGuzzini для определения нужных зап. частей, сообщив код изделия 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX, указанный на самом изделии.

CN 如需要联系 iGuzzini 确定正确的零部件, 请提供产品上显示的产品代码 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX。

I In caso di manutenzione prolungata con elevata umidità, il prodotto deve essere lasciato acceso per mezz'ora per poi richiuderlo.

GB If extended maintenance is carried out at a high humidity level, the product should be left on for half an hour and then closed up.

F En cas de travaux d'entretien prolongés en environnement très humide, laisser le produit allumé pendant une demi-heure avant de le refermer.

D Im Falle einer längeren Wartung bei erhöhter Feuchtigkeit muss das Produkt eine halbe Stunde eingeschaltet bleiben, bevor es wieder geschlossen wird.

NL In het geval van langdurig onderhoud bij een hoge vochtigheidsgraad, moet het product een half uur aan blijven staan en vervolgens gesloten worden.

E En caso de mantenimiento prolongado con humedad elevada, el producto debe dejarse encendido por media hora y cerrarse a continuación.

DK Ved længerevarende vedligeholdelsesindgreb i fugtige omgivelser skal man lade produktet være tændt i en halv time, hvorefter det lukkes igen.

N Etter lengre tids vedlikehold og ved høy fuktighet, må man la produktet være tent i en halv time før man lukker det igjen.

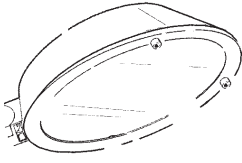
S Vid längre tids underhåll med hög fuktighet ska produkten lämnas tillslagen i en halvtimme och sedan stängas.

RUS В случае длительного тех. обслуживания в условиях повышенной влажности прибор необходимо оставить включенным на пол-часа, после чего закрыть крышку крепежными скобами.

CN 蓋面因光學受風雨、潮濕、鹽鹼等環境因素影響，工作時應保持蓋面乾燥，並定期清潔蓋面。

iGuzzini

SISTEMA LAVINIA



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

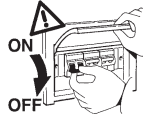
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

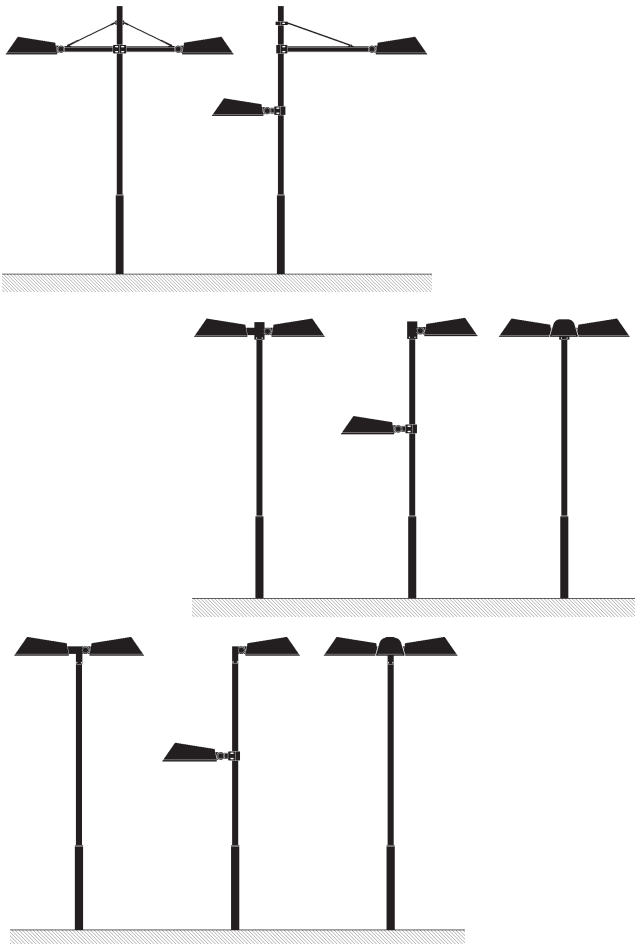


ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

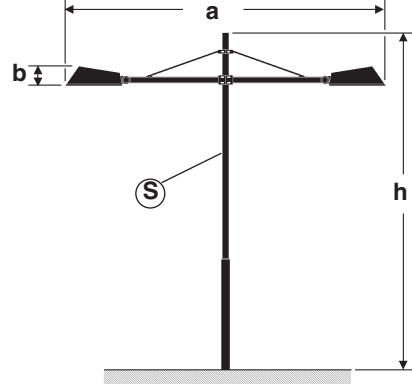
N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

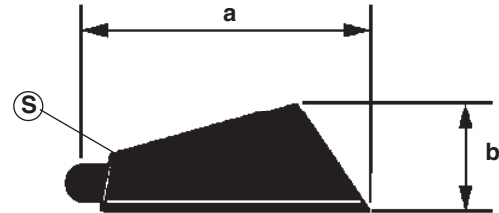


وزن وقياسات وسطح التركيبة التي تشغل أقصى حد من الحجم.

PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DELLA COMPOSIZIONE DI MASSIMO INGOMBRO.
WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE OF THE COMPOSITION WITH THE GREATEST SIZE.
PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LA COMPOSICIÓN DE MÁXIMO VOLUMEN.



الوزن Peso Weight Peso Kg	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones ملم a x b x h (mm)	السطح Superficie Surface Superficie b x h (mq)
الصنف ART.		
(2XBM24) + B448 + 1546	221,5	5801 x 215 x 10000
		1,82



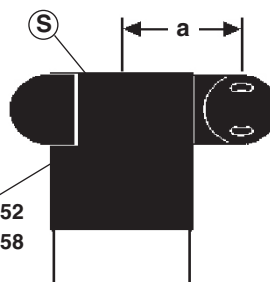
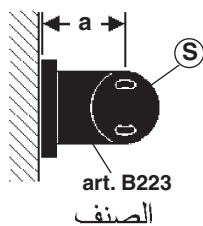
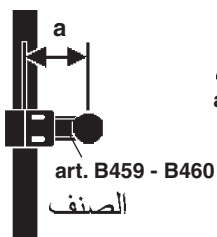
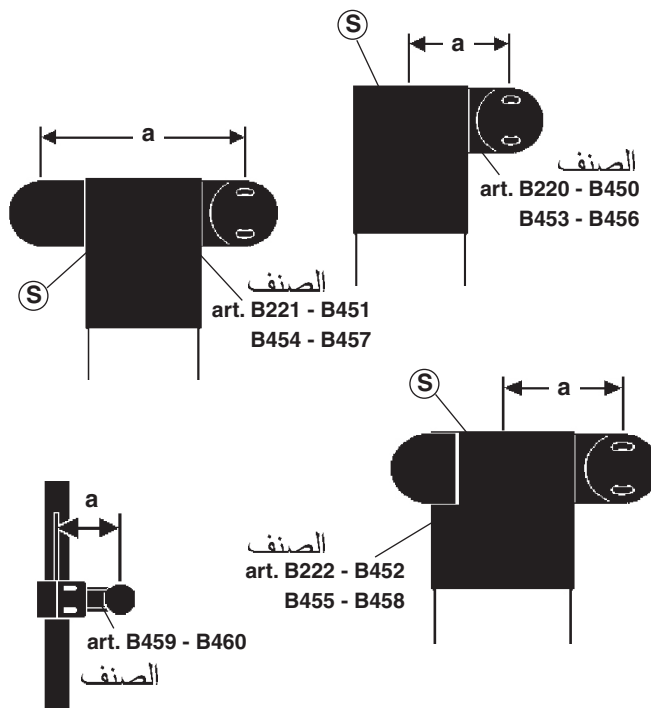
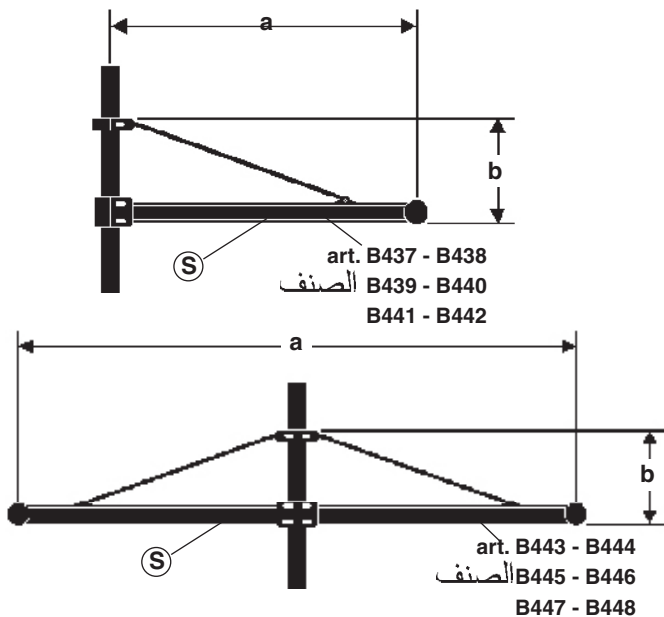
وزن وقياسات الحجيرات البصرية وأقصى حد للمساحة التي تشغلها.

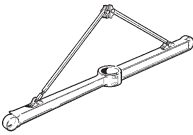
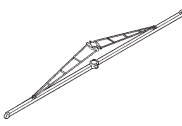
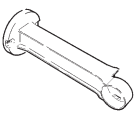
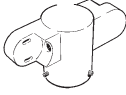
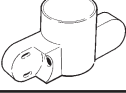
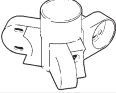
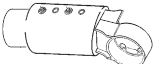
PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DEI VANI OTTICI.
WEIGHT, DIMENSIONS AND MAXIMUM OVERALL SURFACE OF OPTICAL ASSEMBLIES.
PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE MÁXIMA DE LOS CUERPOS ÓPTICOS.

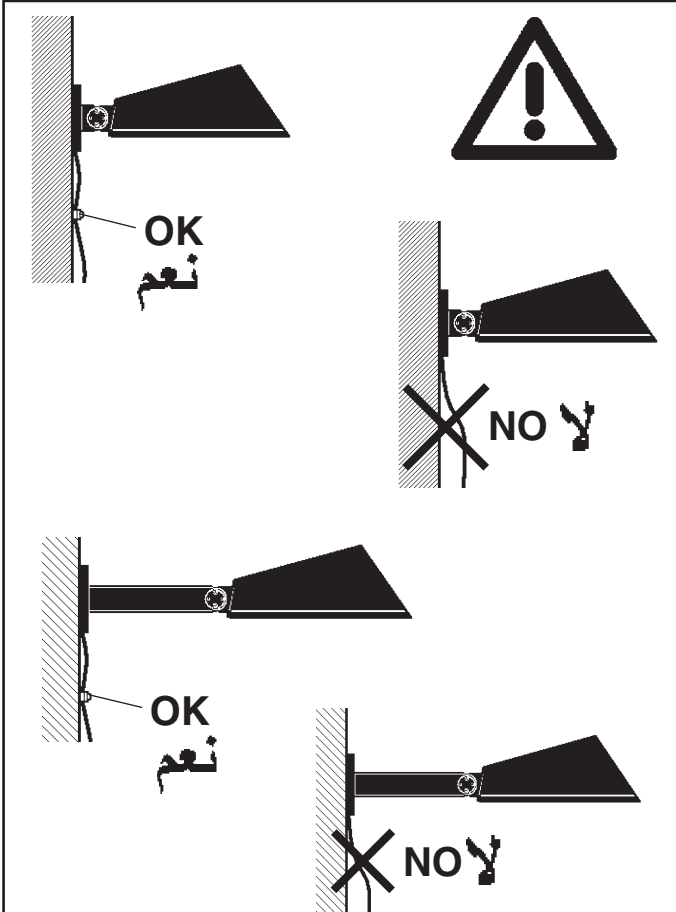
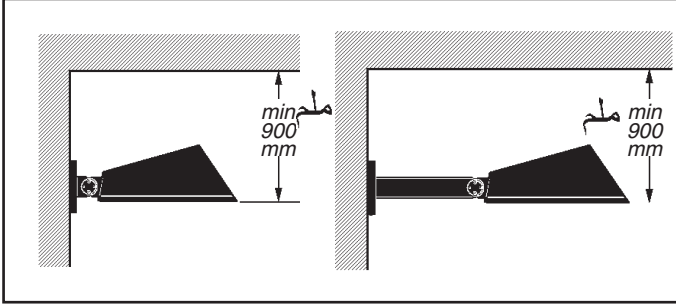
الوزن Peso Weight Peso Kg	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones ملم a x b x h (mm)	السطح Superficie Surface Superficie
الصنف ART.		
BL95 - BL96 - BL97 - BL98 BL99 - BM00 - BP35 - BP36 BP37 - BP38 - BP39 - BP40	9	575 X 175
		0,068
BM17 - BM18 - BM24 - VM25 BM26 - BP57 - BP58 - BP59 BP60 - BP61 - BP74 - BP77	12,1	732 X 215
		0,110

وزن وقياسات المركبات المنفردة وأقصى حد للمساحة التي تشغلها.

PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DEI SINGOLI COMPONENTI
WEIGHT, DIMENSIONS AND MAXIMUM OVERALL SURFACE OF INDIVIDUAL COMPONENTS
PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE MÁXIMA DE LOS COMPONENTES INDIVIDUALES.



الصنف ART.		الوزن Peso Weight Peso Kg 	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones a x b x h (mm) ملم 	السطح Superficie Surface Superficie  
	B437	6	900 x 478	0,08
	B438	8	1500 x 478	0,12
	B440	6	910 x 478	0,08
	B441	8	1510 x 478	0,12
	B439	13	2200 x 464	0,19
	B442	13	2210 x 464	0,19
	B443	10	1800 x 478	0,16
	B444	15	3000 x 478	0,24
	B446	10	1820 x 478	0,16
	B447	15	3020 x 478	0,24
	B445	24	4400 x 464	0,38
	B448	24	4420 x 464	0,38
	B449	2	400	0,031
	B220	2	133	0,022
	B450	2	123	0,021
	B221	2,5	266	0,032
	B451	2,5	246	0,032
	B222	3	133	0,026
	B452	3	123	0,024
	B453	2	109	0,026
	B456	2	119	0,029
	B454	2,5	218	0,036
	B457	2,5	238	0,040
	B455	3	109	0,030
	B458	3	119	0,034
	B459	2	160	0,013
	B460	2	170	0,013
	B223	1	94	0,012
	BZC8	1,8	215	0,0147



يجب مراعاة عدم تأثير وزن الكبل أو شدته بشكل عفوي على المنتج. عر
ملاحظة: * يجب عدم التشد بقوة تزيد عن 80 نيوتن.

- I Evitare che il peso del cavo o sue trazioni accidentali gravino sul prodotto.
N.B.:*Non sottoporre a trazioni superiori agli 80 N.
- GB The cable weighing on the product or being accidentally tugged may cause damage to the product. Avoid both.
N.B.:*Do not subject to tugs greater than 80 N.
- E Evitar cargar el peso del cable o sus tracciones accidentales sobre el producto.
NOTA:*No someter a tracciones superiores a 80 N.

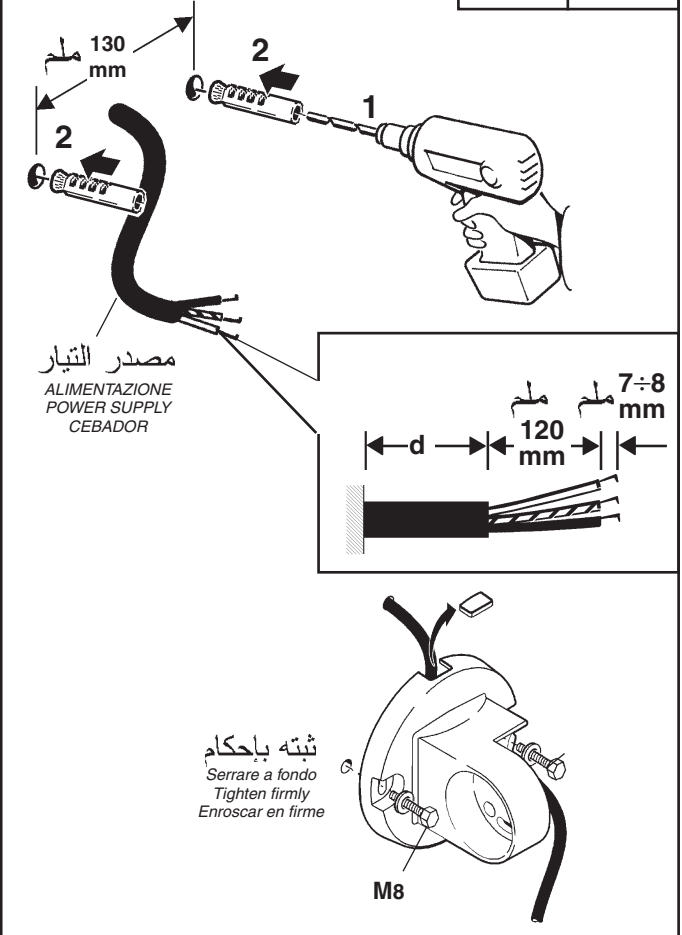
استعمل مسامير لولبية امتدادية مع براغي M8 عند تثبيت المنتج.
ينم اختيار المسامير اللولبية المطلوب استعماله (تايكون وفولاذ وينفاعة
كيماوي) حسب مواصفات المادة المكون منها السطح الإستنادي (حجر ،
خرسانة. معدن) الذي يركب عليه المنتج.

PER IL FISSAGGIO USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI M 8; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.

FOR ATTACHMENT, USE EXPANSION PLUGS WITH M 8 SCREW; CHOOSE THE TYPE OF PLUG (NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE (MASONRY, CONCRETE, METAL) TO WHICH IT IS APPLIED.

PARA LA FIJACION UTILIZAR TARUGOS DE EXPANSION CON TORNILLOS M 8; EL TIPO DE TARUGO QUE DEBE USARSE (NYLON, ACERO, DE REACCION QUIMICA) DEBERA ELEGIRSE EN FUNCION DE LAS CARACTERISTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE (MAMPOSTERIA, HORMIGON, METAL) EN EL CUAL DEBE APLICARSE EL PRODUCTO.

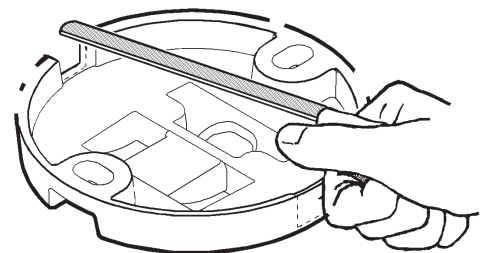
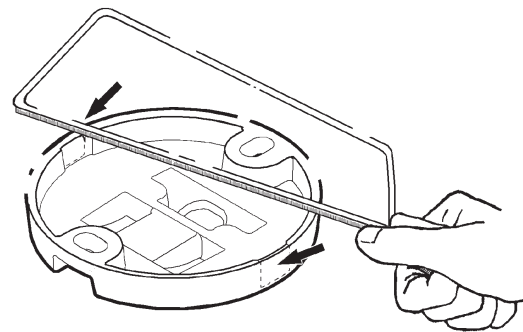
الصنف ART.	d مم (mm)
B223	360
B449	760

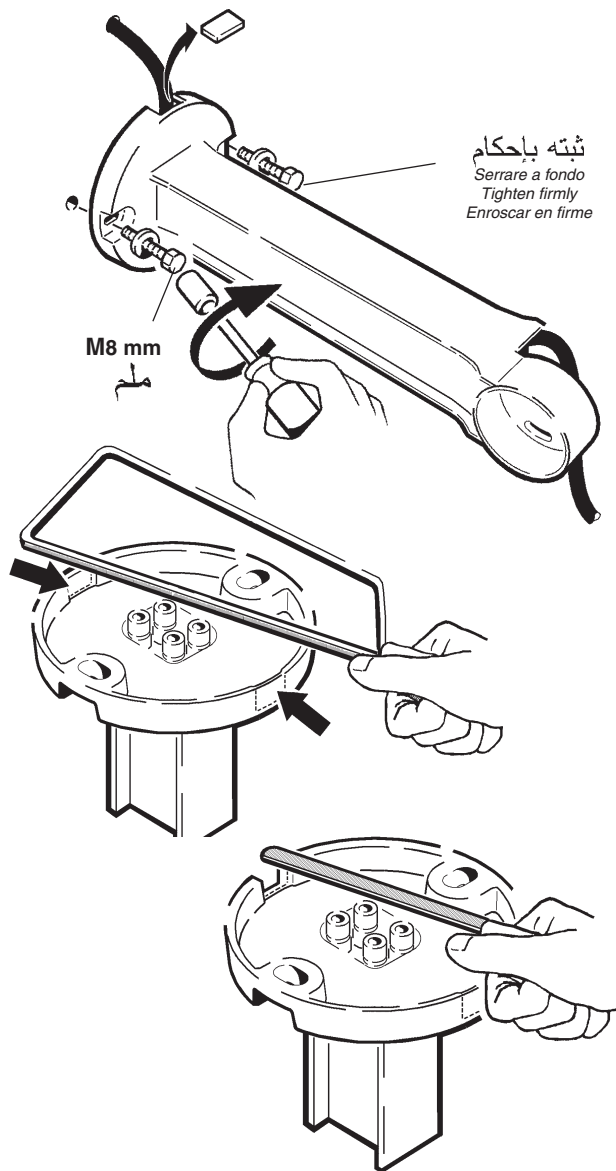


مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

ثبته بإحكام
Serrare a fondo
Tighten firmly
Enroscar en firme

M8





ع
لتمرير كبلات التغذية الكهربائية، يمكن إبعاد الجدران القابلة
للخلع حسب ما هو مبين في الشكل.

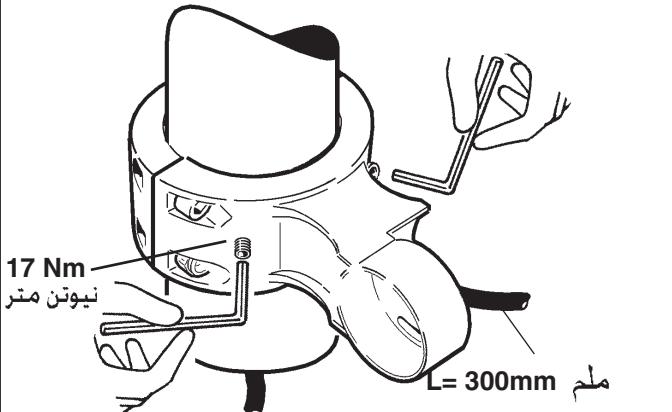
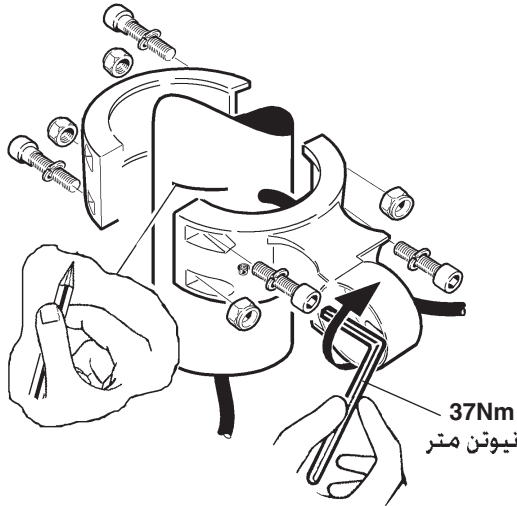
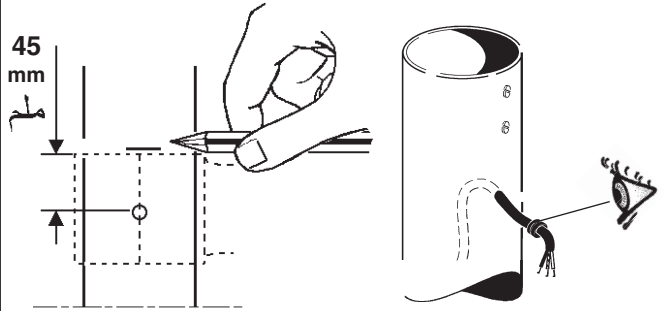
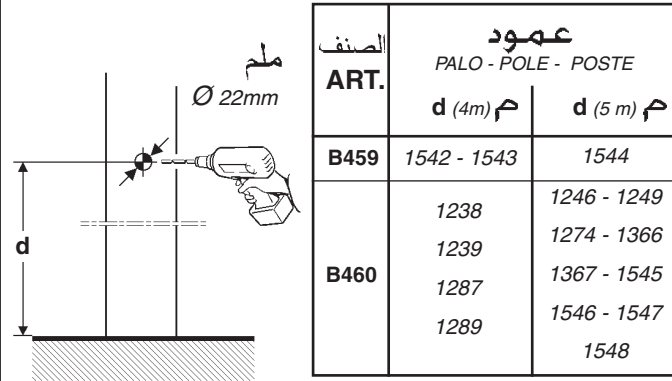
I Per il passaggio dei cavi d'alimentazione, é possibile asportare le pareti sfondabili
come indicato in figura.

GB To pass the wiring through for the power supply, the punch-out panels can be removed,
as shown in the figure.

E Para pasar los cables de alimentación se pueden quitar las paredes hundibles como se
indica en la figura.

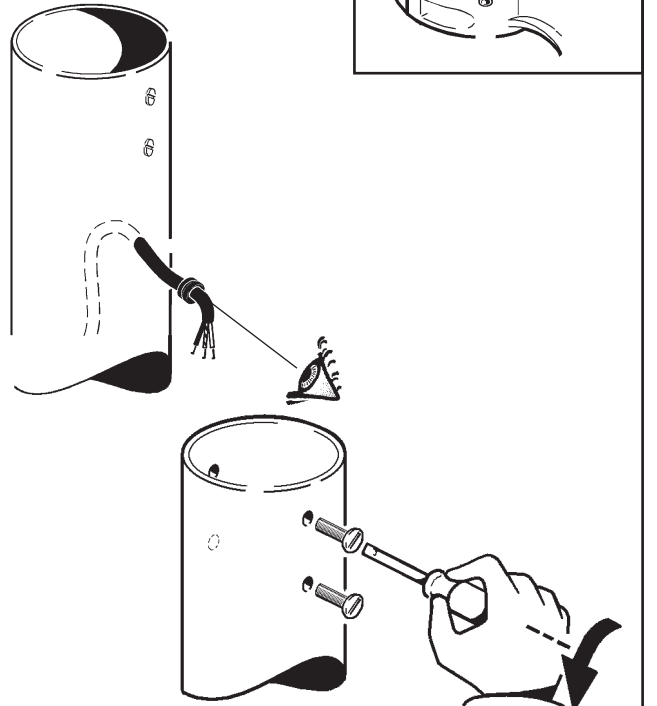
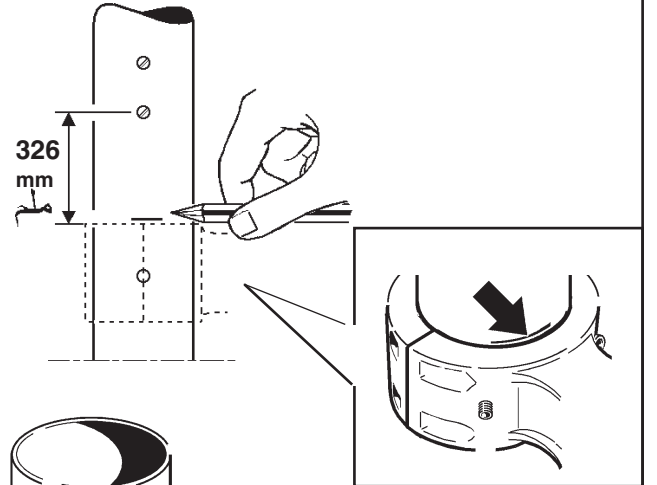
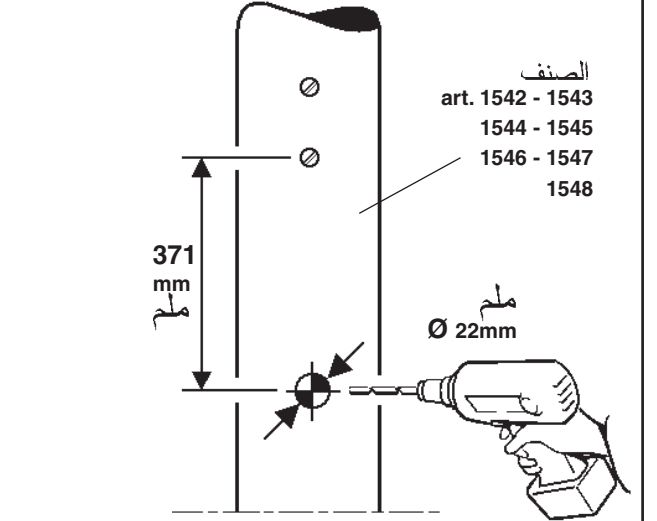
المسافة بين مراكز الثقوب

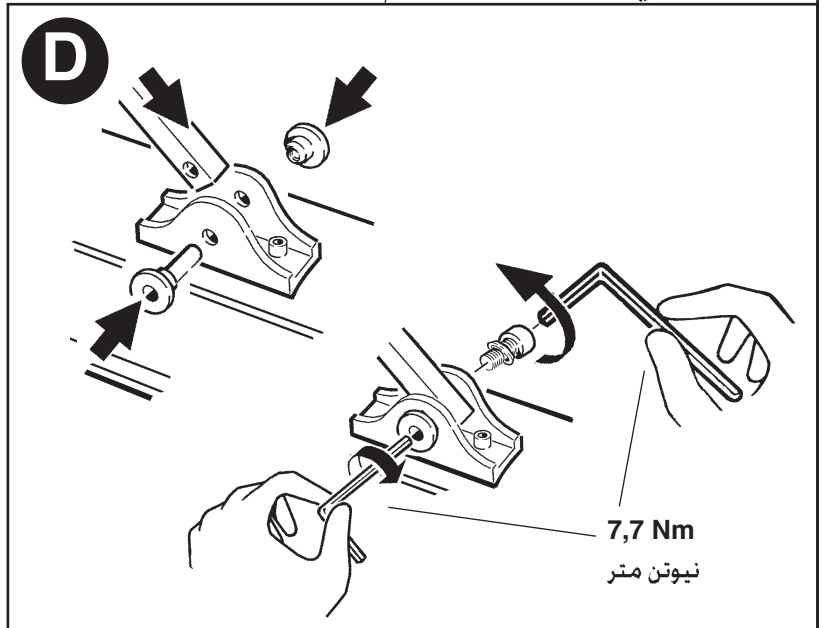
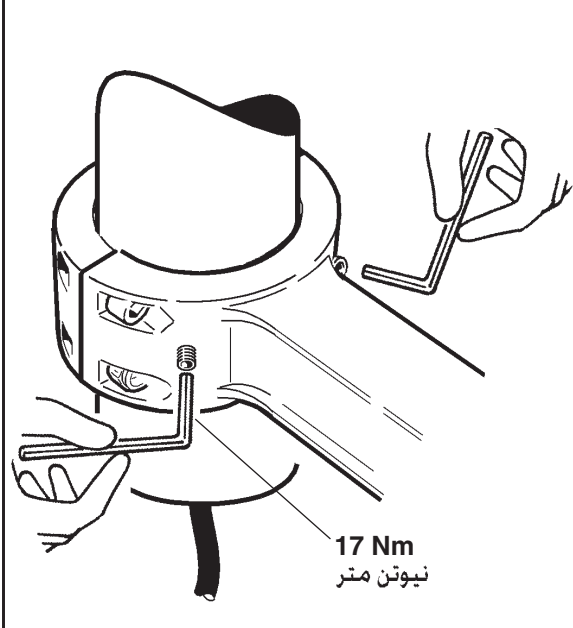
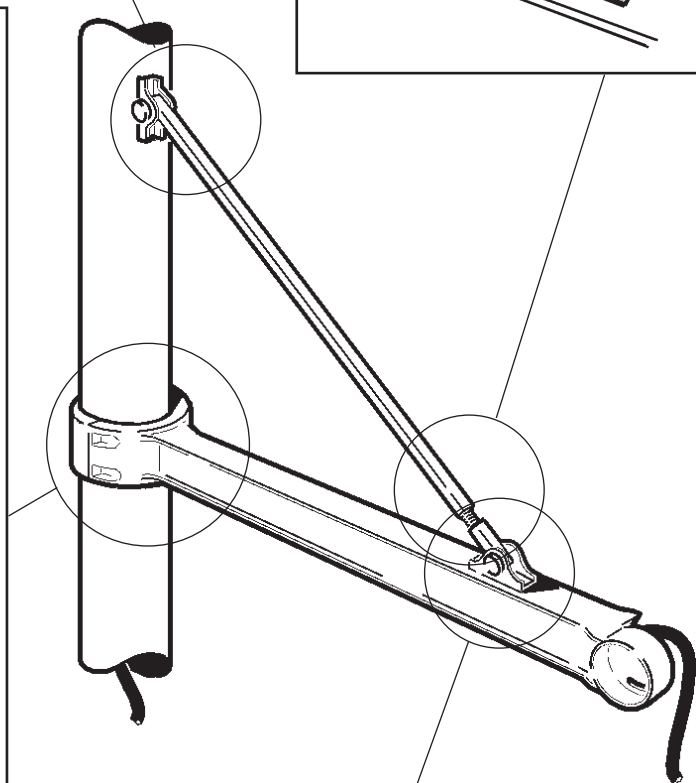
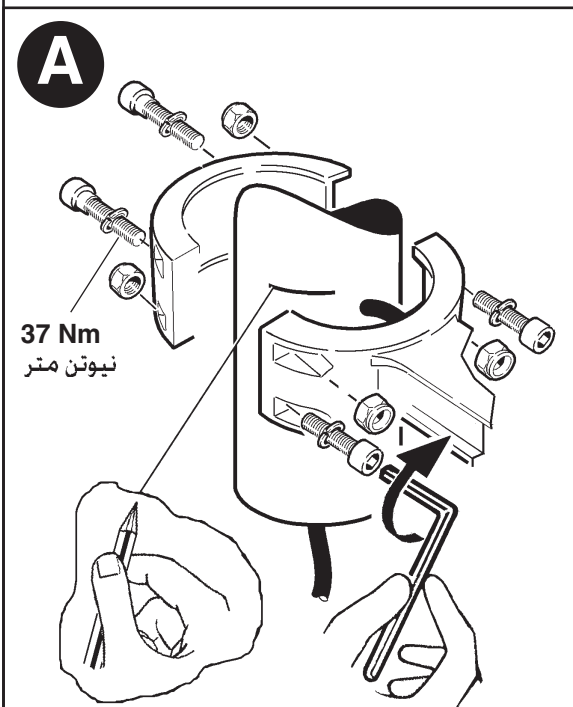
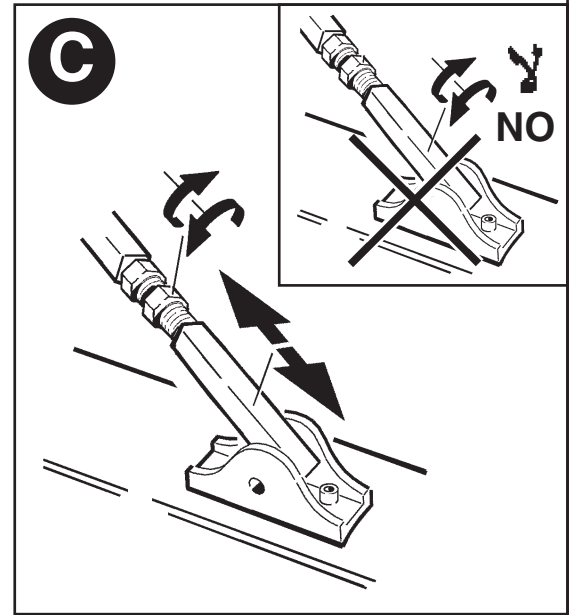
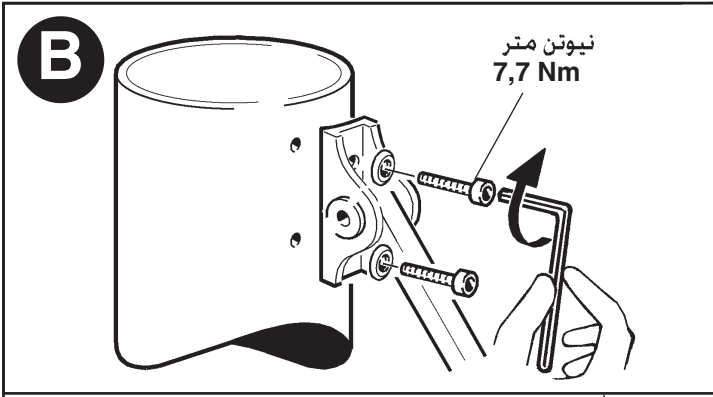
INTERASSI DI FORATURA
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN

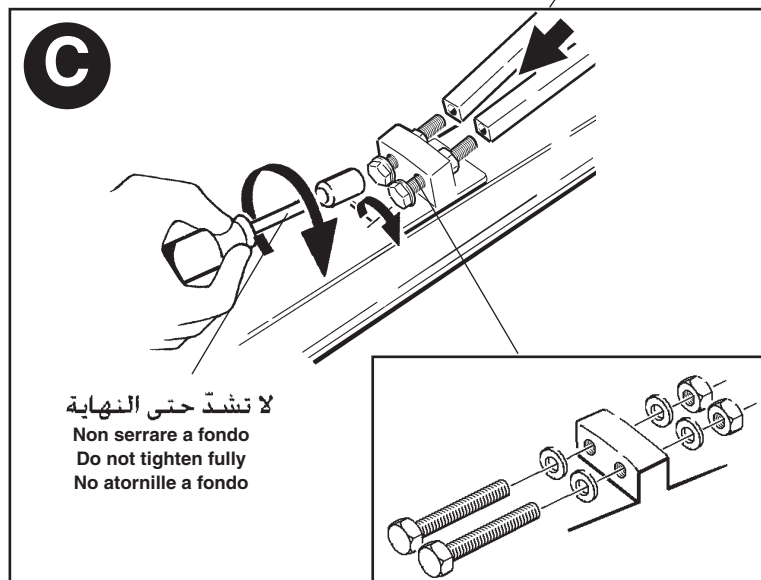
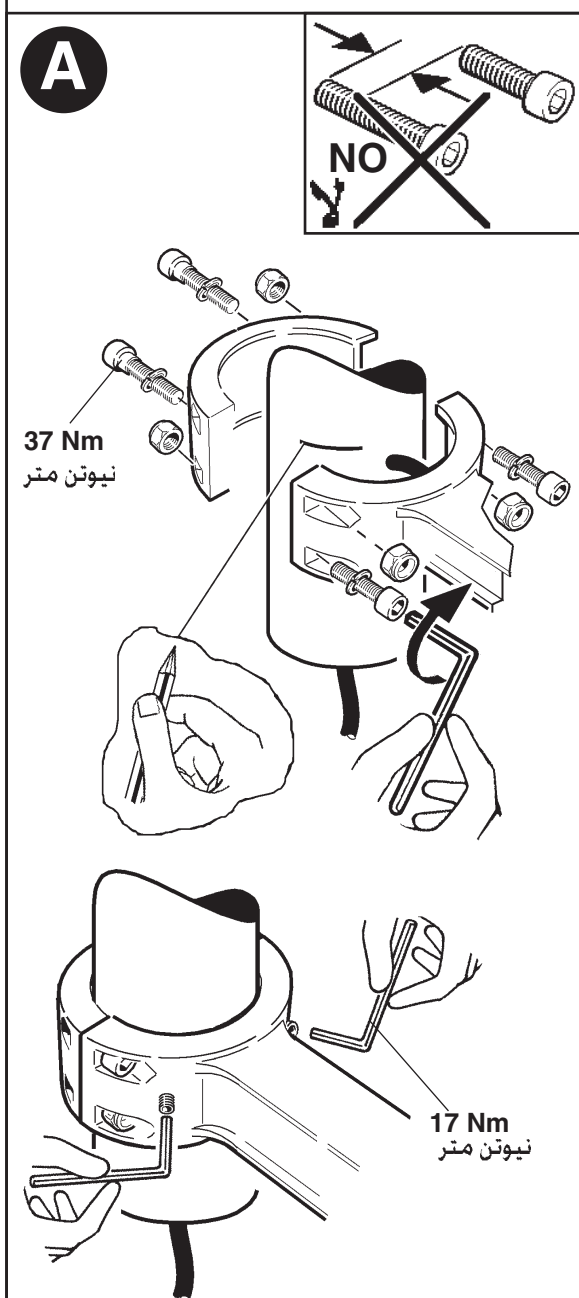
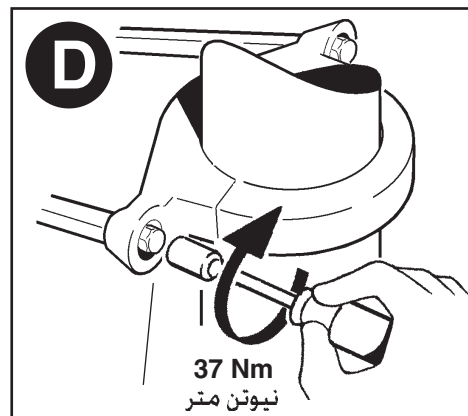
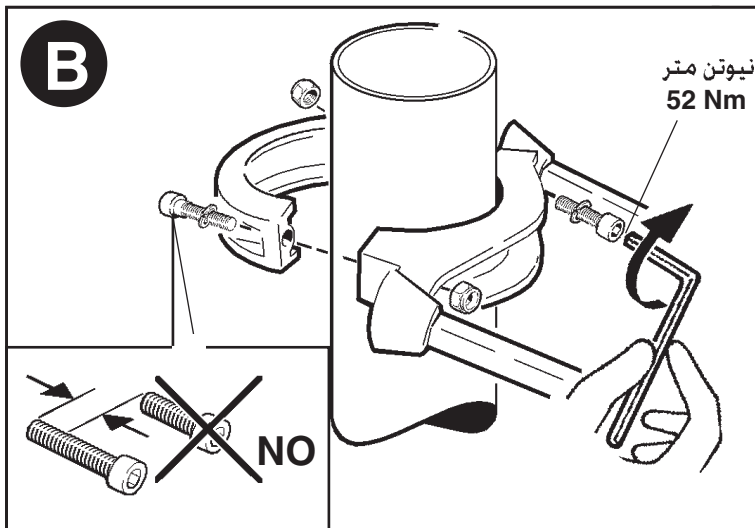


المسافة بين مراكز الثقوب

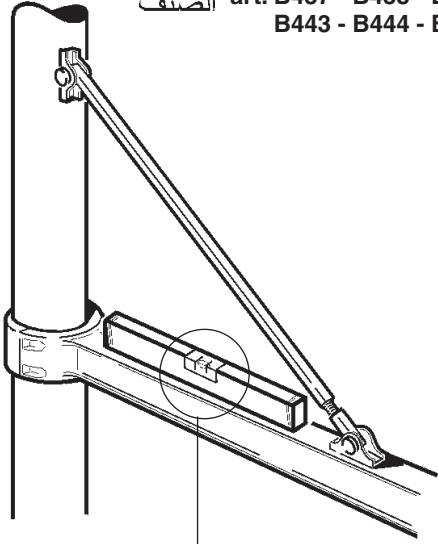
INTERASSI DI FORATURA
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN



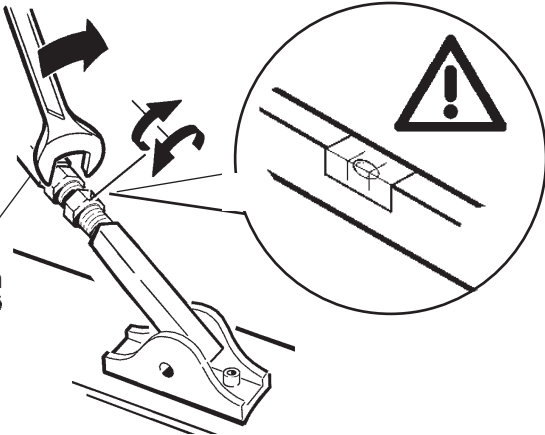




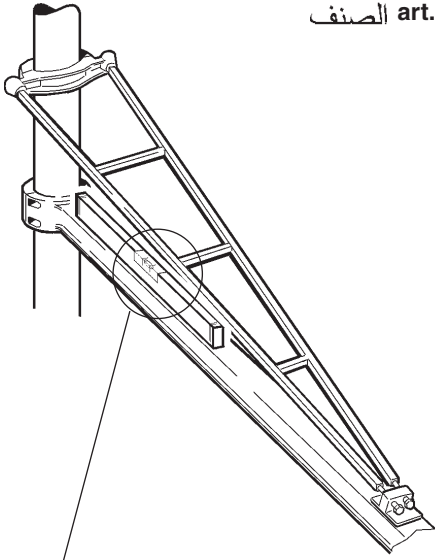
الصف art. B437 - B438 - B440 - B441
B443 - B444 - B446 - B447



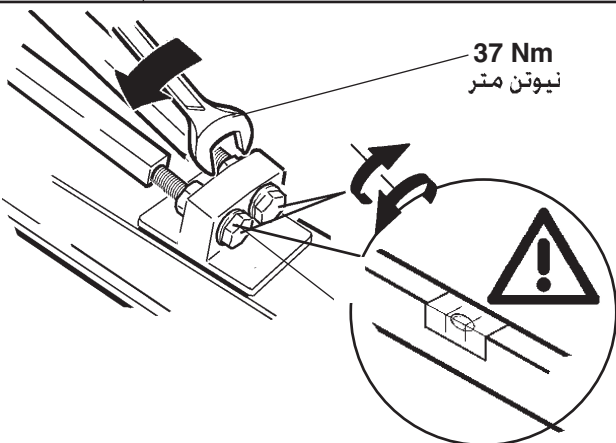
37 Nm
نيوتن متر



الصف art. B439 - B442
B445 - B448

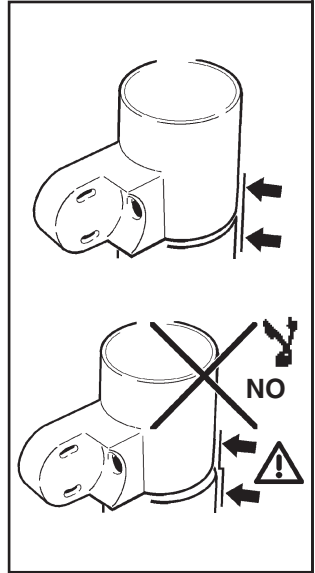


37 Nm
نيوتن متر



الصف art. B453 - B454 - B455
B456 - B457 - B458

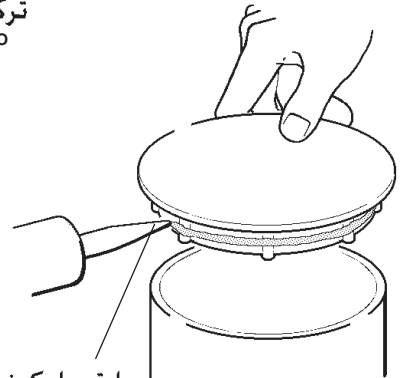
نيوتن متر
20 Nm

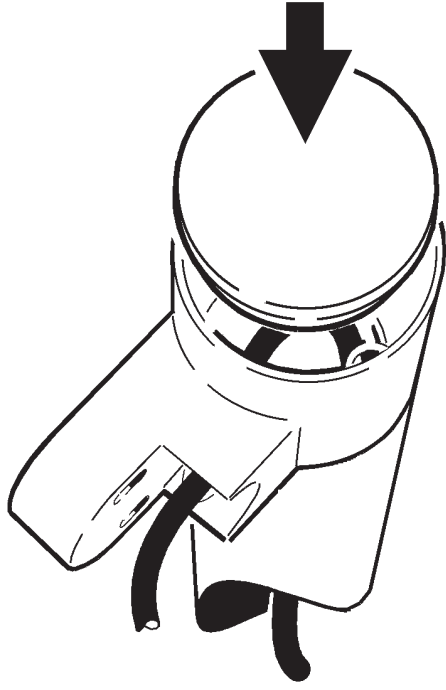


1
الصف
art. 1542 - 1543
1544 - 1545
1546 - 1547
1548

تركيب السدادة
INSTALLAZIONE DEL TAPPO
FITTING THE CAP
INSTALACION DE LA TAPA

مادة سليكونية للشمع
sigillante siliconico
silicon seal
sellado con siliconas





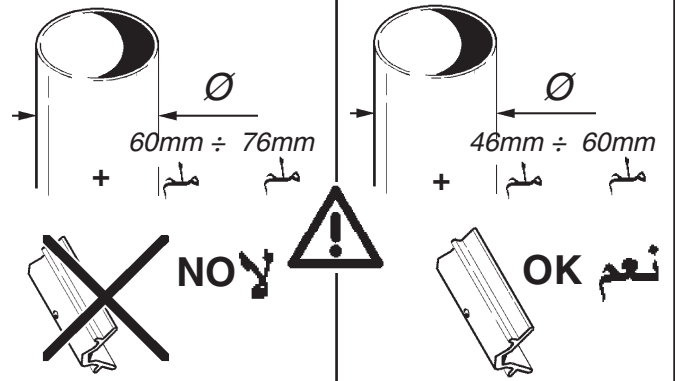
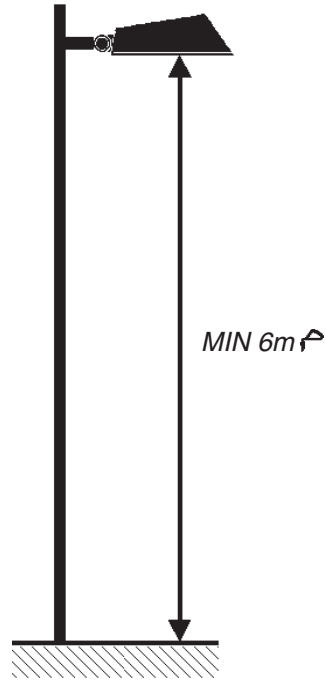
ملاحظة: درجة حماية النظام مضمونة فقط إذا تمت عملية التثبيت (معالجة السيليكون) بالشكل الصحيح.

I N.B.: Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura.

GB N.B.: The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly.

E N.B.: El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado.

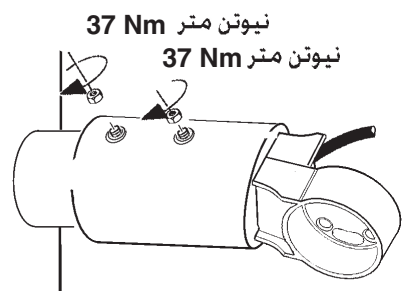
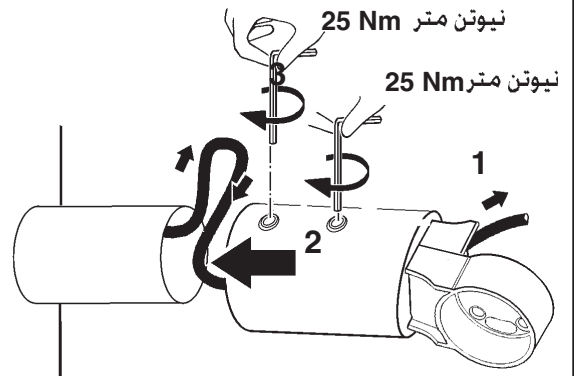
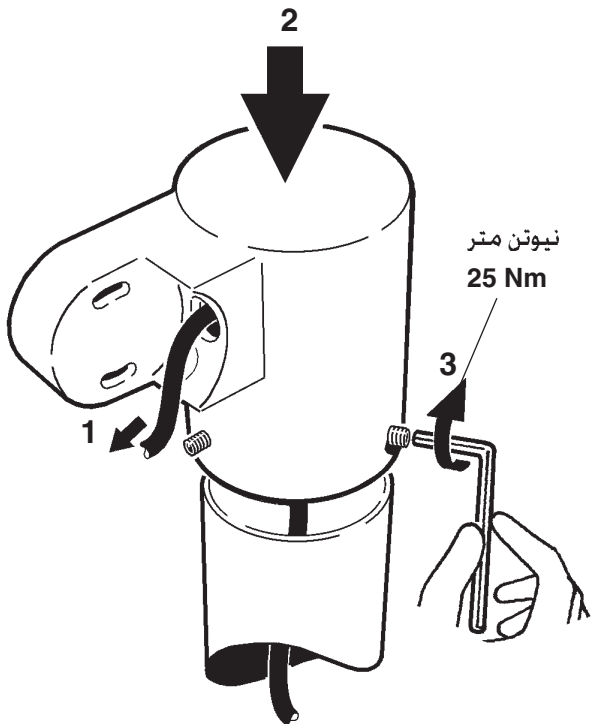
الصفحة art. BZC8



الصفحة art. B220 - B221

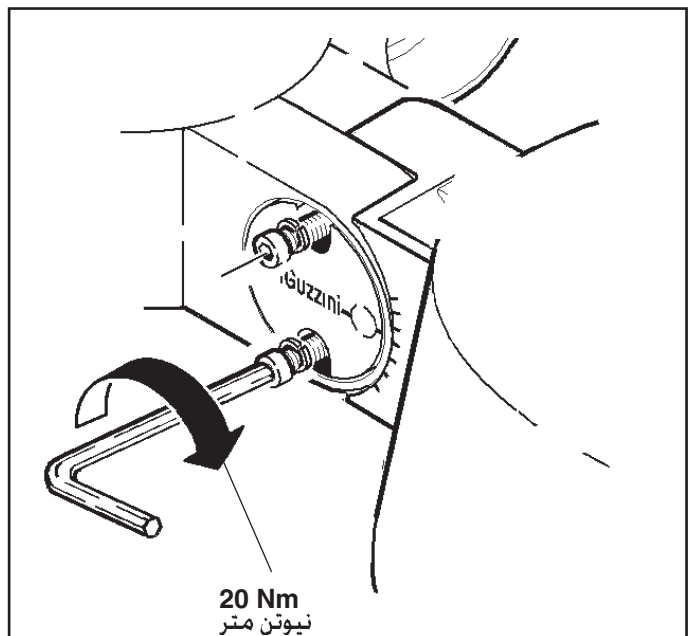
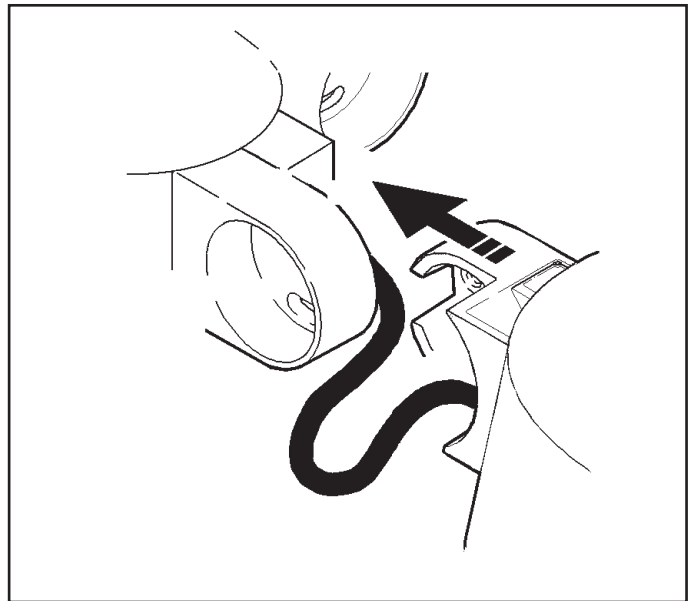
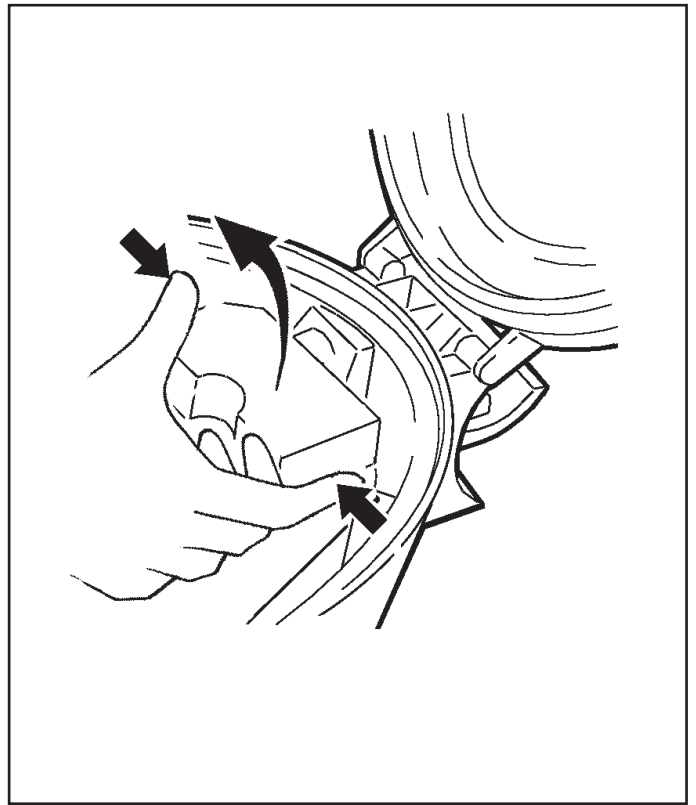
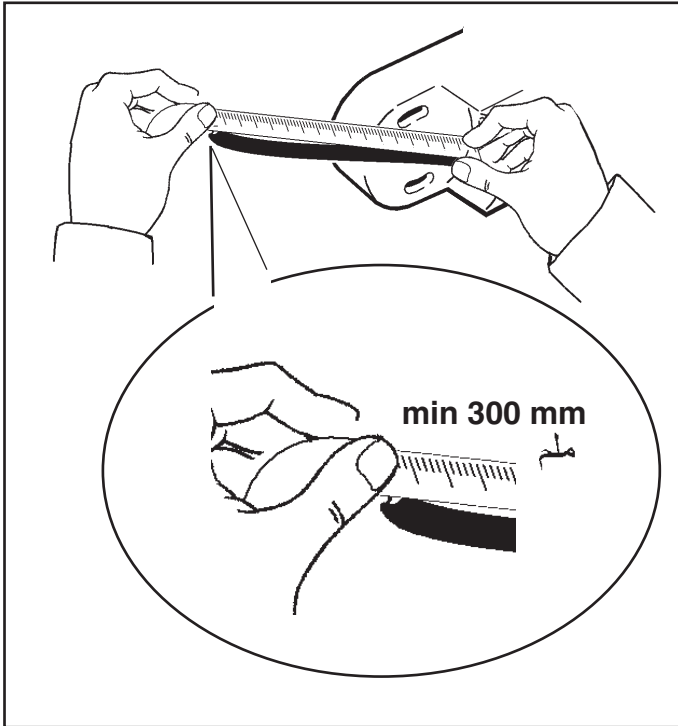
B222 - B450

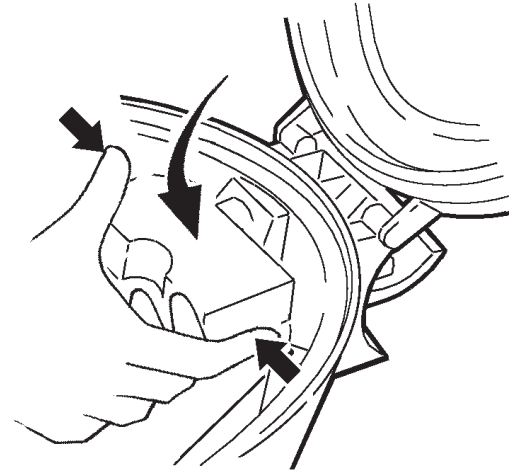
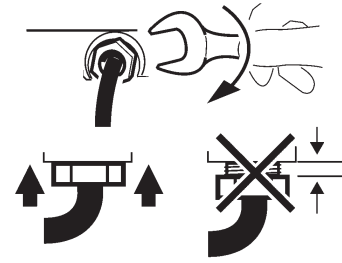
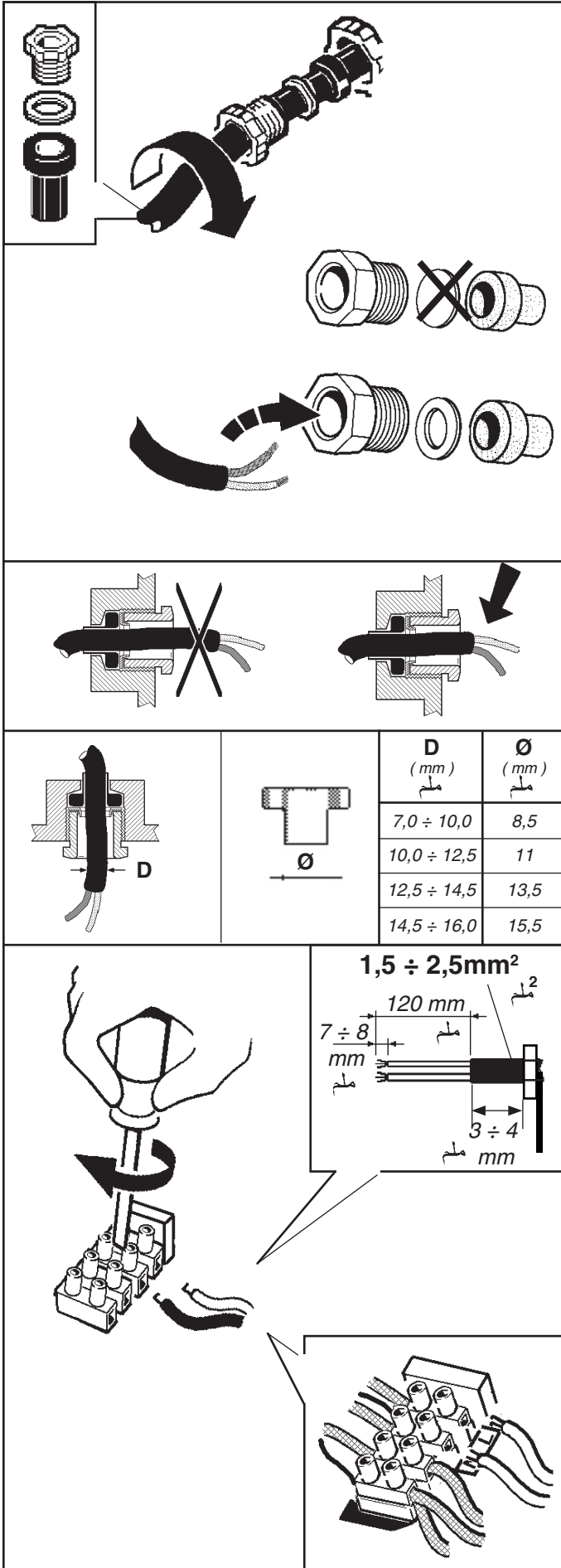
B451 - B452



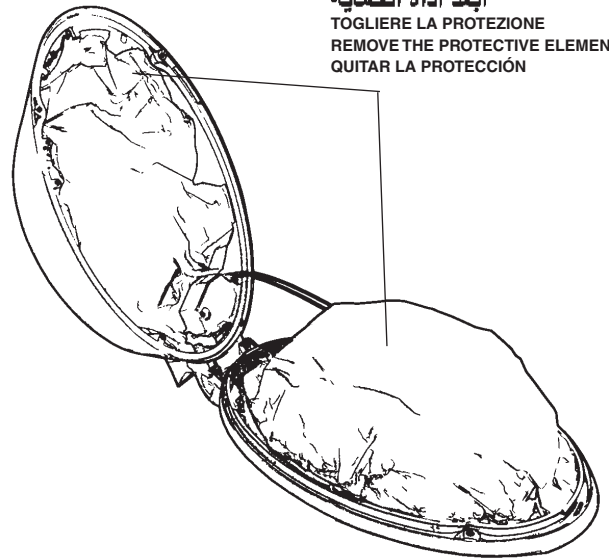
تركيب الحجيرة البصرية

INSTALLAZIONE DEL VANO OTTICO
INSTALLATION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
INSTALACIÓN DEL CUERPO ÓPTICO



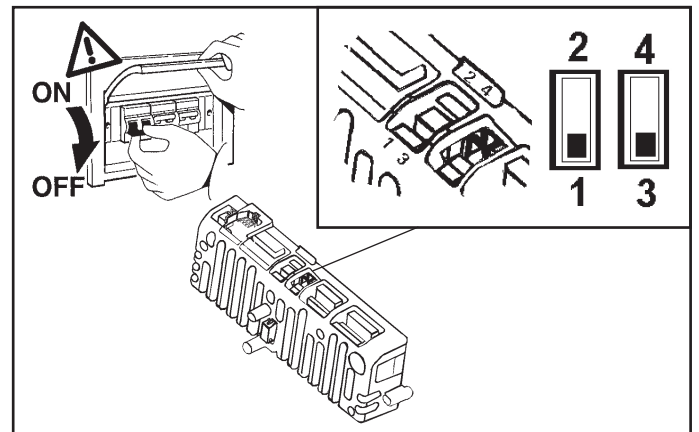


أبعد أداة الحماية
TOGLIERE LA PROTEZIONE
REMOVE THE PROTECTIVE ELEMENT
QUITAR LA PROTECCIÓN

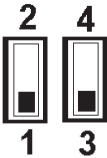
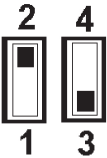
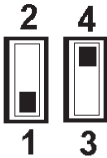
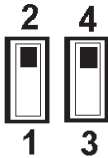


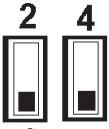
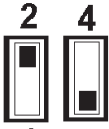
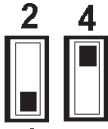
REGOLAZIONE DELL'INTENSITA' LUMINOSA
ADJUSTING THE LUMINOSITY
REGULACION DE LA INTENSIDAD LUMINOSA

تعديل شدة الضوء

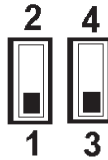


الصنف ART.	OUTSIDE TEMPERATURE 🌡 25°C (298K)				OUTSIDE TEMPERATURE 🌡 40°C (313K)			
	PROFILE_1 (DEFAULT)	PROFILE_2	PROFILE_3		PROFILE_1 (DEFAULT)	PROFILE_2	PEOFILE_3	
BL95 - BP35	OK نعم	نعم OK	نعم OK	OK	نعم OK	نعم OK	نعم OK	OK
BL96 - BL98 - BM00 BM01 - BM02 - BP36 BP38 - BP40 - BP41 BP42	OK نعم	نعم OK	لا NO	نعم OK	لا NO	لا NO	لا NO	لا NO
BL97 - BL99 BL37 - BL39	OK نعم	نعم OK	نعم OK	OK	نعم OK	لا NO	لا NO	OK
BM17 - BM18 - BM24 BM25 - BM26 - BP57 BP58 - BP59 - BP60 BP61 - BP74 - BP77	OK نعم	نعم OK	لا NO	نعم OK	لا NO	لا NO	لا NO	لا NO

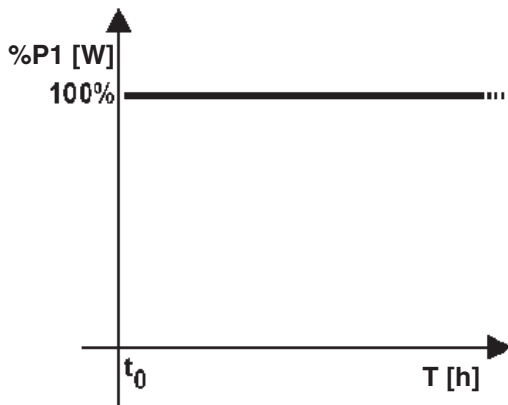
الصنف ART.	🌡 25°C (298K)							
								
	PROFILE_1 (DEFAULT)		PROFILE_2		PROFILE_3			
	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT المخرجات	التدفق FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT المخرجات	التدفق FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT المخرجات	التدفق FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT المخرجات	التدفق FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量
	[W]	[lm]	[W]	[lm]	[W]	[lm]	[W]	[lm]
BL95	30	3180	36	3680	43	4290	30	3180
BL96	53	5700	64	6620	74	7450	53	5700
BL97	38	4120	45	4690	53	5350	38	4120
BL98	62	6590	72	7500	84	8480	62	6590
BL99	38	3780	44	4370	53	5040	38	3780
BM00	59	6050	71	6990	84	7990	59	6050
BP35	30	2880	36	3330	43	3870	30	2880
BP36	53	5140	64	6010	74	6720	53	5140
BP37	38	3720	45	4240	53	4830	39	3720
BP38	62	6000	72	6800	84	7650	62	6000
BP39	38	3430	44	3960	53	4550	38	3430
BP40	59	5470	71	6350	84	7210	59	5470
BM01	60	6370	71	7360	84	8380	60	6370
BM02	60	5730	71	6620	84	7800	60	5730
BP41	60	5800	71	6660	84	7560	60	5800
BP42	60	5390	71	6200	84	7030	60	5390

ART.	🌡 25°C (298K)							
	 2 4 1 3		 2 4 1 3		 2 4 1 3		 2 4 1 3	
	PROFILE_1 (DEFAULT)		PROFILE_2		PROFILE_3			
	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT المخرجات	التدفق FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT المخرجات	التدفق FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT المخرجات	التدفق FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量	POTENZA POWER PUISSANCE LEISTUNG VERMOGEN POTENCIA EFFEKT EFFEKT EFFEKT المخرجات	التدفق FLUSSO FLUX FLUX LICHTSTROM LICHTSTROOM FLUJO FLOW LYSSTROM FLODE ПОТОК 流量
	[W]	[lm]	[W]	[lm]	[W]	[lm]	[W]	[lm]
BM17	69	7410	81	8510	94	9470	69	7410
BM18	81	8860	96	10110	114	11420	81	8860
BM24	81	8320	97	9610	117	10760	81	8320
BM25	89	9550	107	11030	124	12220	89	9550
BM26	89	8600	107	9930	124	11360	89	8600
BP57	69	6730	81	7680	94	8550	69	6730
BP58	81	8010	96	9150	114	10300	81	8010
BP59	81	7550	97	8690	114	9710	81	7550
BP60	89	8700	107	9970	124	11020	89	8700
BP61	89	8090	107	9280	124	10250	89	8090
BP74	81	8860	97	10210	114	11420	81	8860
BP77	81	8010	97	9220	114	10300	81	8010

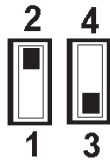
PROFILE_1 (DEFAULT)



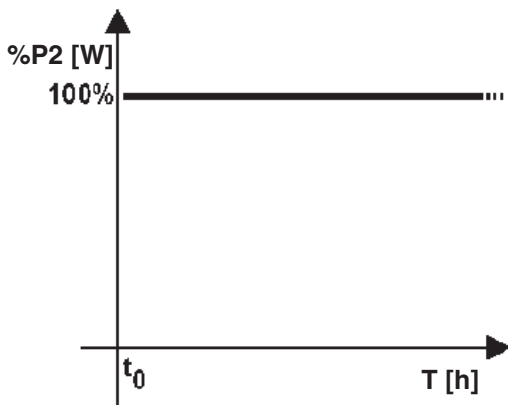
LUMEN OUTPUT1



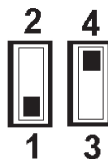
PROFILE_2



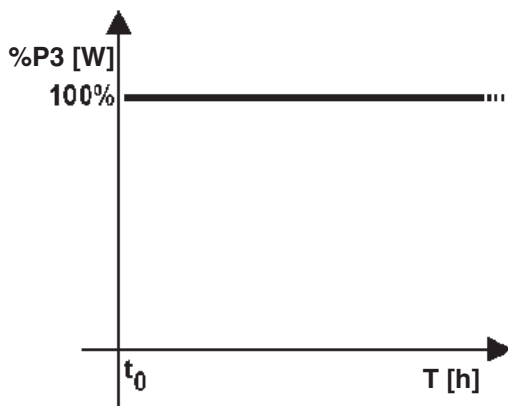
LUMEN OUTPUT2



PROFILE_3



LUMEN OUTPUT3



الإعداد مع التعلم الذاتي لنصف الليل

Il profilo con auto-apprendimento della mezzanotte

The midnight point self-learning profile

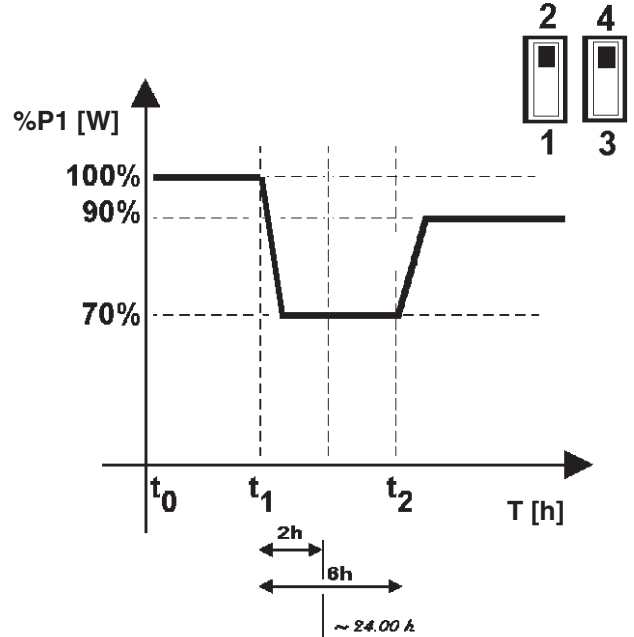
El perfil con auto-aprendizaje de la medianoche

* تشير البيانات إلى منتج يعمل بنسبة 100 %

I * I dati si riferiscono al prodotto con funzionamento al 100%

GB * The data refers to a product operating at 100%

E * Los datos se refieren al producto con funcionamiento al 100%



يعتمد الإعداد مع التعلم الذاتي لنصف الليل على معلومات التقويم الفلكي مع خط العرض وخط الطول لمدينة روما. ليس بإمكان الجهاز التعرف على التوقيت الصيفي.

يمكن تغيير إعداد تعلم منتصف الليل من خلال تغيير المدينة المعنية بواسطة سويت و/أو (الصفحة BZX1) و/أو USB (WEB). للحصول على معلومات تفصيلية حول استعمال السويت و/أو يمكن الاطلاع على الكatalog الإلكتروني للونجارد على موقع شركة iGuzzini: www.iguzzini.com. لمعرفة منتصف الليل بشكل صحيح، استعمل أنظمة الإشعاع وإلغاء المنتج وقمة قدر الإمكان للتقويم الفلكي. وعلى سبيل المثال خلية مولدة أو "كابل" موصولة في التقويم الفلكي. في حالة استعمال أنظمة إشعاع لا تقوم التقويم الفلكي، لا يمكن ضمان التعرف على منتصف الليل.

لا يمكن التحكم بخطأ تقدير منتصف الليل في اليوم الأول من العمل. يشكل اقتراضي يتم اعتبار منتصف الليل بعد 6 ساعات من الإشعاع. إذا لم يحصل في اليوم الثاني من الإشعاع حالات عمل خاطئة لا يتعدى خطأ تقدير منتصف الليل عن 30 دقيقة. في حالة إدخال جهاز جديد داخل الشبكة للتعلم الذاتي بخرطيق المنتج الجديد لنفس شروط التشغيل الأخرى في اليوم الثالث من العمل.

يمكن ضبط شدة CLD بالاسم لجميع الشبكات. يتك من طريق مفتاح USB (الصفحة BZX1) وبالرمز الخاصة على الموقع: www.iguzzini.com. يتسبب إدخال شدة CLD في إيقاف تشغيل جميع الشبكات المتصلة معها، يمكن إدخال شدة CLD على جميع الشبكات الأربعة.

I Il profilo con auto-apprendimento della mezzanotte, è applicabile anche al Profile_1, al Profile_2 e al Profile_3, si basa sui dati del calendario astronomico con latitudine e longitudine della città di Roma. Il dispositivo non riconosce l'ora legale.

E' possibile modificare il profilo di apprendimento della mezzanotte variando la città di riferimento tramite Software (disponibile sul sito) e chiavetta USB (art. BZX1). Per informazioni dettagliate sull'utilizzo del Software, è possibile consultare il catalogo elettronico presente sul sito iGuzzini: www.iguzzini.com

Per il corretto riconoscimento della mezzanotte, adottare sistemi di accensione e spegnimento del prodotto più fedeli possibili al calendario astronomico es. fotocellula o timer collegati al calendario astronomico. Con sistemi di accensione che non rispettano il calendario astronomico non viene garantito il riconoscimento della mezzanotte.

Nel primo giorno di funzionamento l'errore di stima della mezzanotte non è controllabile: per default la mezzanotte viene considerata a 6 ore dall'accensione. Se durante il secondo giorno di accensione non si verificano malfunzionamenti, l'errore di stima della mezzanotte è limitato a circa 30 minuti. Nel momento in cui un nuovo dispositivo viene inserito all'interno di una rete già sottoposta ad auto-apprendimento, il nuovo prodotto va in condizioni analoghe agli altri già dal terzo giorno. La funzionalità CLO Optimizer è impostabile su tutti i profili tramite chiavetta USB (art. BZX1) e Software disponibile sul sito www.iguzzini.com. L'inserimento del CLO Optimizer inibisce tutti i profili preimpostati, il CLO Optimizer verrà inserito su tutti e 4 i profili.

GB The midnight point self-learning profile, is also applicable to Profile_1, Profile_2 and Profile_3, operates in accordance with astronomical calendar data, with specific reference to the latitude and longitude values of Rome.

The device does not recognise daylight-saving time.

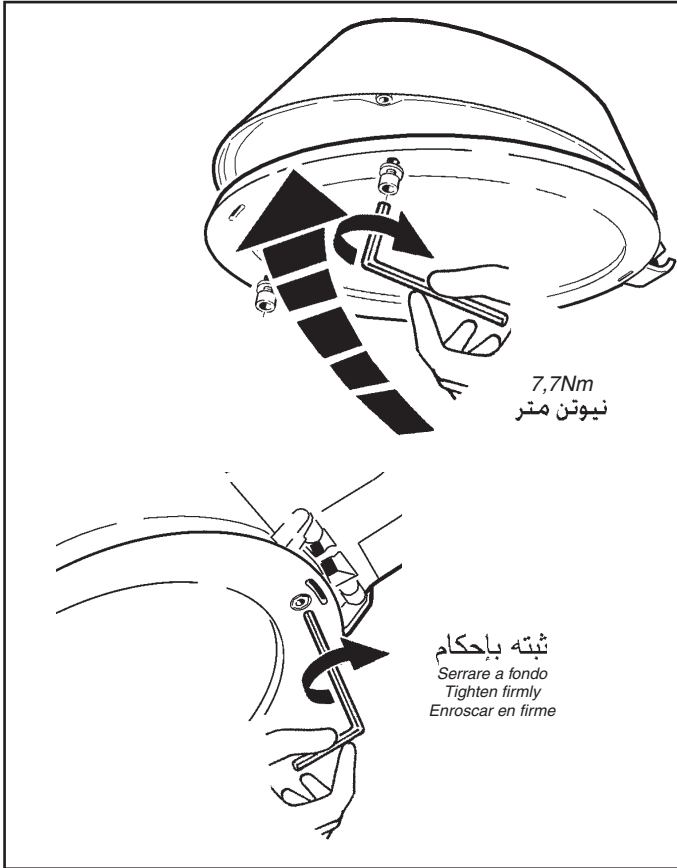
The midnight point learning profile can be modified by using the Software (item BZX1) and USB flash drive (available on the website) to change the city of reference. For more detailed information on how to use the Software, please consult the e-catalogue available on the iGuzzini website: www.iguzzini.com

To ensure the midnight point is recognised correctly, use product activation/deactivation systems which are as faithful as possible to the astronomical calendar, for example a photocell or timer which is linked to the astronomical calendar. Activation systems which do not adhere to the astronomical calendar will not guarantee recognition of the midnight point. Any margin of error in the estimation of the midnight point cannot be adjusted on the first day of operation: the default midnight point is considered to be 6 hours after activation. If no malfunctions are detected during the second day of operation, the margin of error in estimating the midnight point is limited to approximately 30 minutes.

As soon as a new device is fitted within a network which has already been subjected to the self-learning process, the new product will assume the same status as the others from its third day of operation.

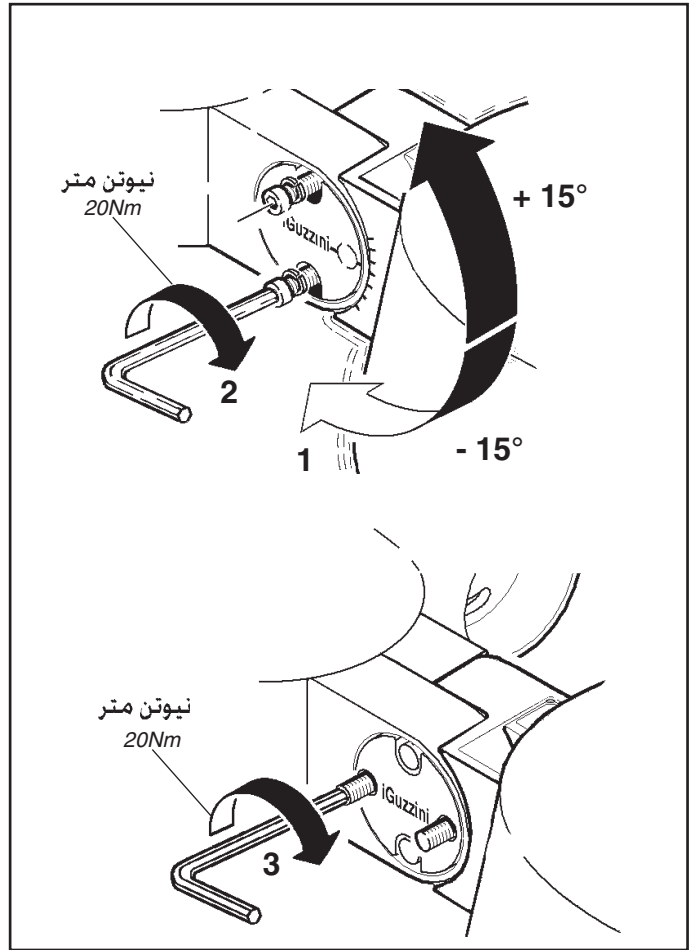
The CLO Optimizer functionality can be set on all profiles using a USB pen-drive (art. BZX1) and the software available on www.iguzzini.com. Entering the CLO Optimizer will stop all preset profiles. The CLO Optimizer will be entered into all 4 profiles.

E El perfil con auto-aprendizaje de la medianoche, puede aplicarse también al Profile_1, al Profile_2 y al Profile_3, se basa en los datos del calendario astronómico con latitud y longitud de la ciudad de Roma. El dispositivo no reconoce la hora legal. Es posible modificar el perfil de aprendizaje de la medianoche cambiando la ciudad de referencia mediante el Software (disponibles en el sitio web) y la llave USB (art. BZX1). Para mayor información relativa al uso del Software, es posible consultar el catálogo electrónico presente en el sitio de iGuzzini: www.iguzzini.com. Para el correcto reconocimiento de la medianoche, adoptar sistemas de encendido y apagado del producto que se ajusten con la mayor precisión posible al calendario astronómico. Ej.: fotocélula o temporizador conectados al calendario astronómico. Con sistemas de encendido que no respeten el calendario astronómico no se garantiza el reconocimiento de la medianoche. En el primer día de funcionamiento el error de estimación de la medianoche no es controlable: por defecto la medianoche se considera a 6 horas del encendido. Si durante el segundo día de encendido no se presenta ningún malfuncionamiento, el error de estimación de la medianoche se limita a aprox. 30 minutos. Cuando un dispositivo nuevo es introducido dentro de una red ya sometida a auto-aprendizaje, el nuevo producto se ajusta a las mismas condiciones de los otros a partir del tercer día. La funcionalidad CLO Optimizer puede programarse en todos los perfiles a través de la USB (art. BZX1) y del Software disponible en www.iguzzini.com. La inserción del CLO Optimizer inhibe todos los perfiles predefinidos, el CLO Optimizer se va a insertar en todos los 4 perfiles.



ضبط موضع مجموعة العدسة

ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA



قم بتبديل شاشة الحماية التالفة، واطلب التحديدات التقنية من المصنع. لا تستخدم التركيبية الضوئية بدون الشاشة. احرص من تلف العناصر عند تعرضها للأشعة فوق البنفسجية.

I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.

Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V.

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.

Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.

Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini.

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

في حالة العمل بشكل خاطئ، يمكن استبدال القدرة ودعم الضوء

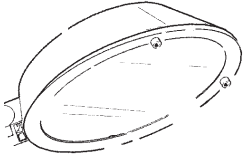
I In caso di malfunzionamento si può sostituire l'alimentazione e il supporto Led.

GB In case of malfunctioning the power supply and Led support can be replaced.

E En caso de malfuncionamiento se puede sustituir la alimentación y el soporte Led.

الصنف ART.	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia			التيار الممتص corrente assorbita absorbed current corriente absorbida (A)		
	PROFILE_01	PROFILE_02	PROFILE_03	PROFILE_01	PROFILE_02	PROFILE_03
BL95	> 0,9	> 0,9	> 0,9	0,149	0,170	0,200
BL96	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,240	0,286	0,327
BL97	> 0,95	> 0,95	0,95	0,182	0,208	0,241
BL98	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,275	0,319	0,369
BL99	> 0,9	> 0,9>	0,95	0,178	0,206	0,241
BM00	> 0,95	0,95	> 0,95	0,266	0,315	0,369
BP35	> 0,9	> 0,9	> 0,9	0,149	0,171	0,200
BP36	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,240	0,286	0,327
BP37	> 0,9	> 0,9	0,95	0,182	0,208	0,241
BP38	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,276	0,319	0,370
BP39	> 0,9	> 0,9	0,95	0,178	0,206	0,241
BP40	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,266	0,315	0,370
BM01	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,269	0,315	0,369
BM02	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,269	0,315	0,369
BP41	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,269	0,315	0,370
BP42	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,269	0,315	0,370
BM17	> 0,95	> 0,95	> 0,95	0,306	0,358	0,412
BM18	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,422	0,498
BM24	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,427	0,498
BM25	> 0,95	> 0,95	1	0,393	0,469	0,541
BM26	> 0,95	> 0,95	1	0,393	0,469	0,541
BP57	> 0,9	> 0,95	> 0,95	0,306	0,358	0,412
BP58	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,422	0,498
BP59	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,427	0,498
BP60	> 0,95	> 0,95	1	0,393	0,469	0,541
BP61	> 0,95	> 0,95	1	0,393	0,469	0,541
BP74	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,427	0,498
BP77	> 0,95	> 0,95	1	0,358	0,427	0,498

SISTEMA LAVINIA (MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET)



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

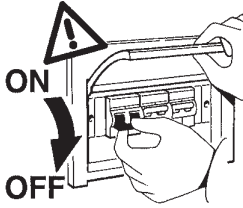
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام
يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

الإجراءات المطلوبة في حالة العطب أو الصيانة.

قم بأعمال الفحص والاستبدال حسب الترتيب المبين لاحقاً:

1 - استبدال الفيوز والفارستور

2 - استبدال صندوق الكابح

3 - استبدال وحدة الصمام الثنائي الباعث للضوء (LED)

MODALITA' DI INTERVENTO IN CASO DI GUASTO O MANUTENZIONE. EFFETTUARE I CONTROLLI E LE SOSTITUZIONI NELLA SEQUENZA INDICATA DI SEGUITO:

- 1 - SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E DEL VARISTORE
- 2 - SOSTITUZIONE DEL BOX ALIMENTATORE
- 3 - SOSTITUZIONE DEL GRUPPO LED

INTERVENTION METHOD IN THE EVENT OF A BREAKDOWN OR MAINTENANCE WORK.

PERFORM THE FOLLOWING SEQUENCE OF CHECKING AND REPLACEMENT PROCEDURES:

- 1 - REPLACE FUSE AND VARISTOR
- 2 - REPLACE BALLAST BOX
- 3 - REPLACE LED UNIT

MODO DE INTERVENCIÓN EN CASO DE AVERÍA O MANTENIMIENTO. REALIZAR LOS CONTROLES Y LAS SUSTITUCIONES EN LA SECUENCIA INDICADA A CONTINUACIÓN:

- 1 - SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE Y DEL VARISTOR
- 2 - SUSTITUCIÓN DE LA CAJA DE ALIMENTACIÓN
- 3 - SUSTITUCIÓN DEL GRUPO LED

ع

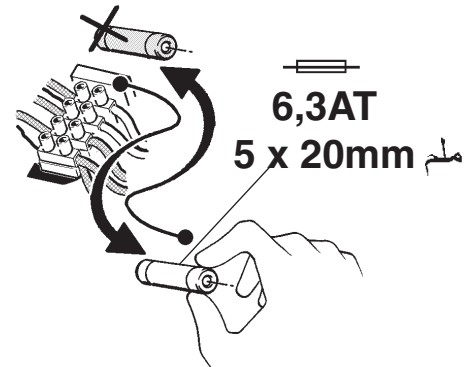
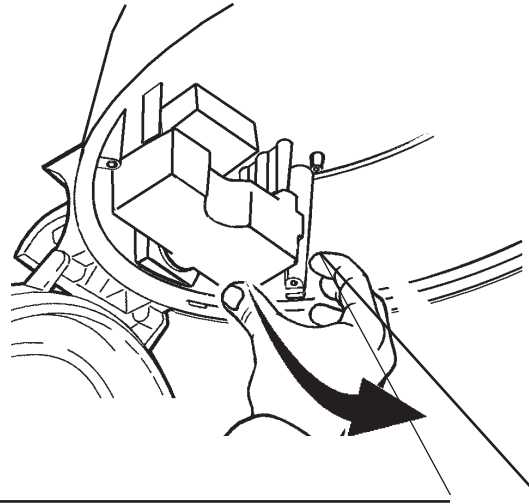
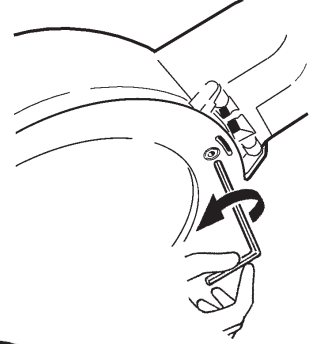
استبدال الفيوز والفارستور ثم خفق من عمل المنتج.

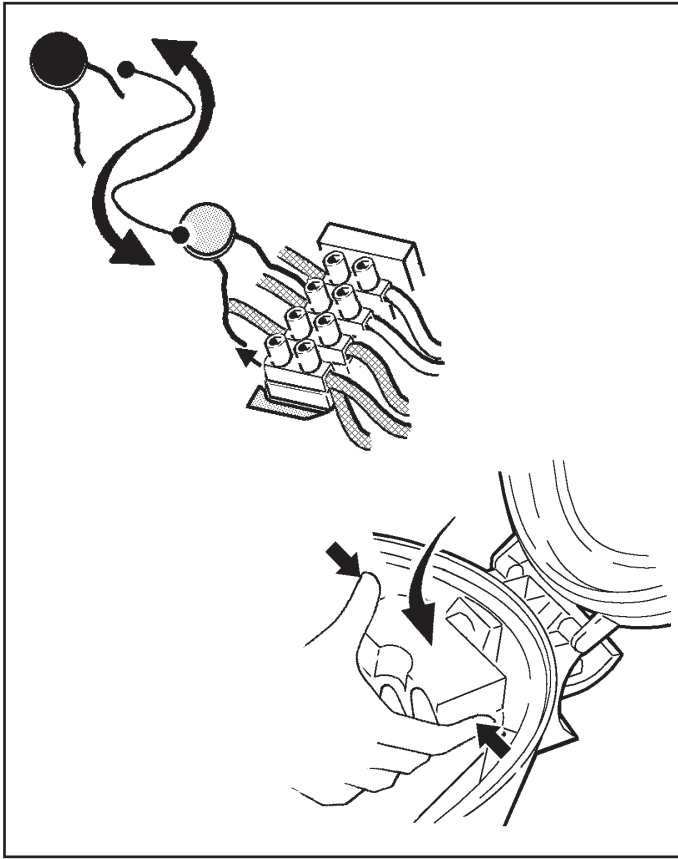
I Sostituire il fusibile ed il varistore e verificare il funzionamento del prodotto.

GB Replace the fuse and the varistor and check whether the product is operating correctly.

E Sustituir el fusible y el varistor y comprobar el funcionamiento del producto.

1





للحصول على قطع غيار المقاوم المتغير اتصل بشركة iGuzzini

I Per ricambio varistore contattare l'azienda iGuzzini

GB Contact iGuzzini for varistor change.

E Contactar iGuzzini para sustituir el varistor

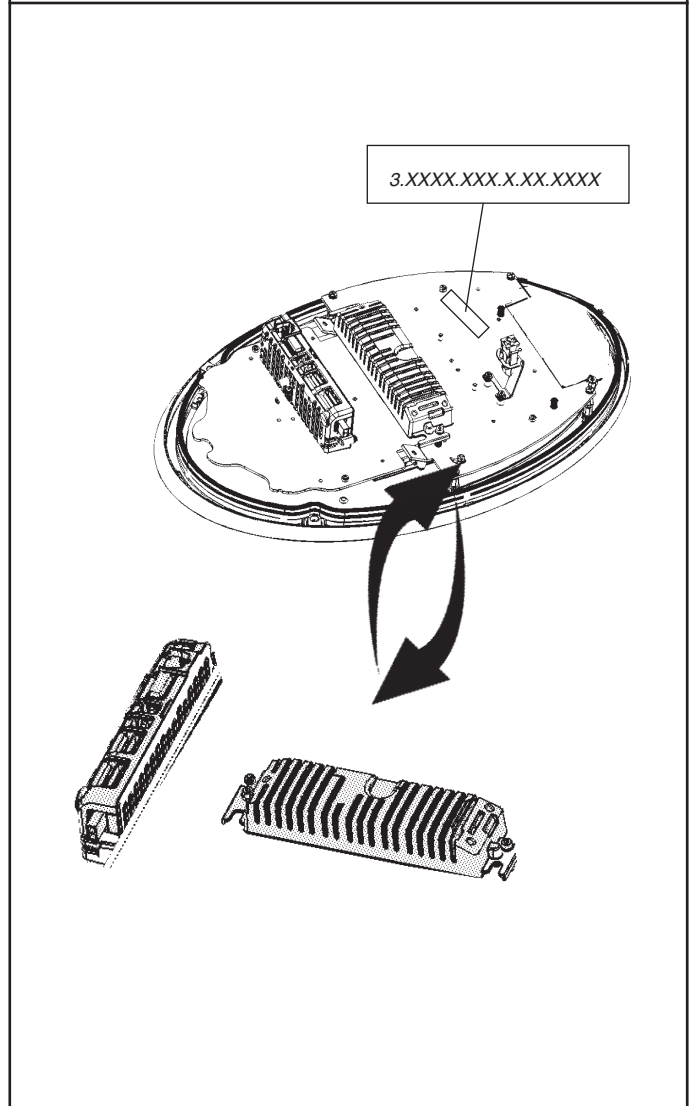
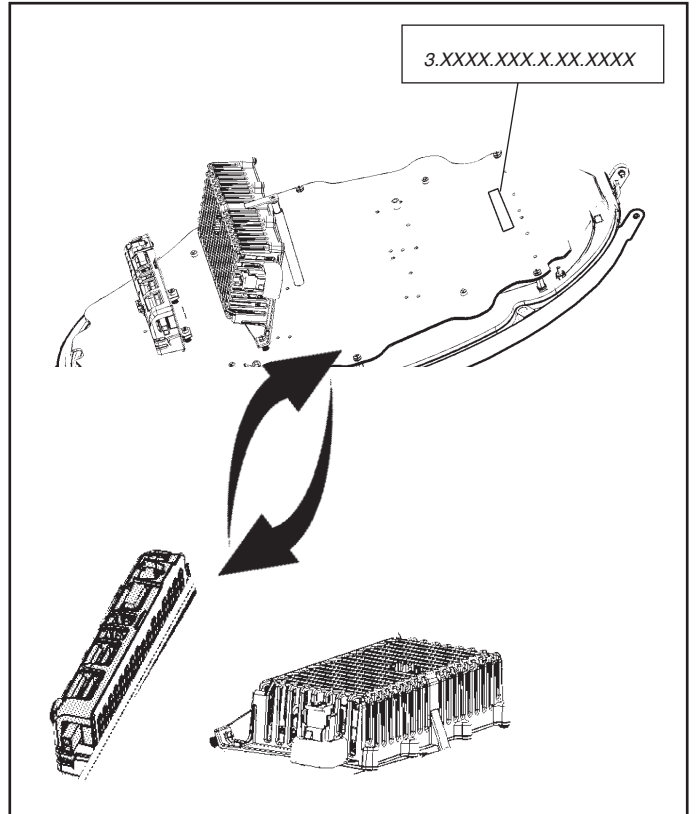
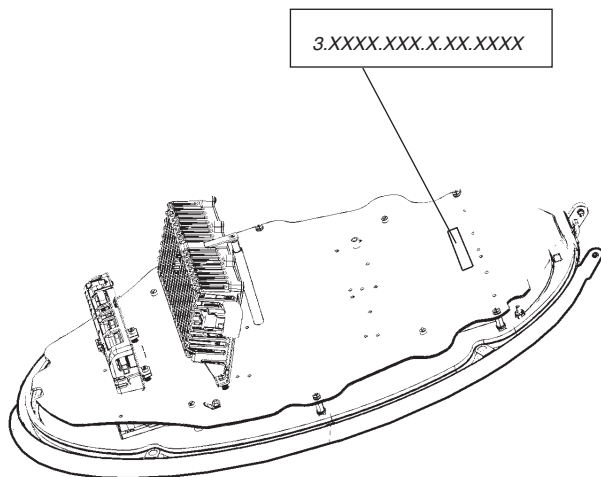
إذا استمرت حالة العطب، استبدل الصندوق بمعاوقة RC، ثم خُفّق من عمى النتيجة.

I Se il guasto persiste, sostituire il box con impedenza RC e verificare il funzionamento del prodotto.

GB If the fault persists, replace the box with RC impedance and check whether the product is operating correctly.

E Si la avería subsiste, cambiar la caja con impedancia RC y comprobar el funcionamiento del producto.

2



إذا استمر العطب، اتبع الخطوات المذكورة في الرسومات ذات الصلة.

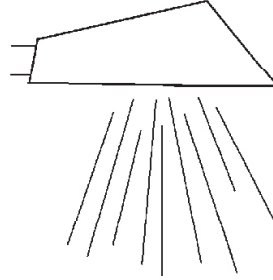
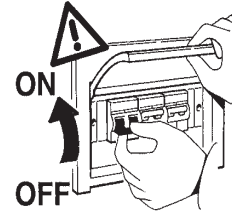
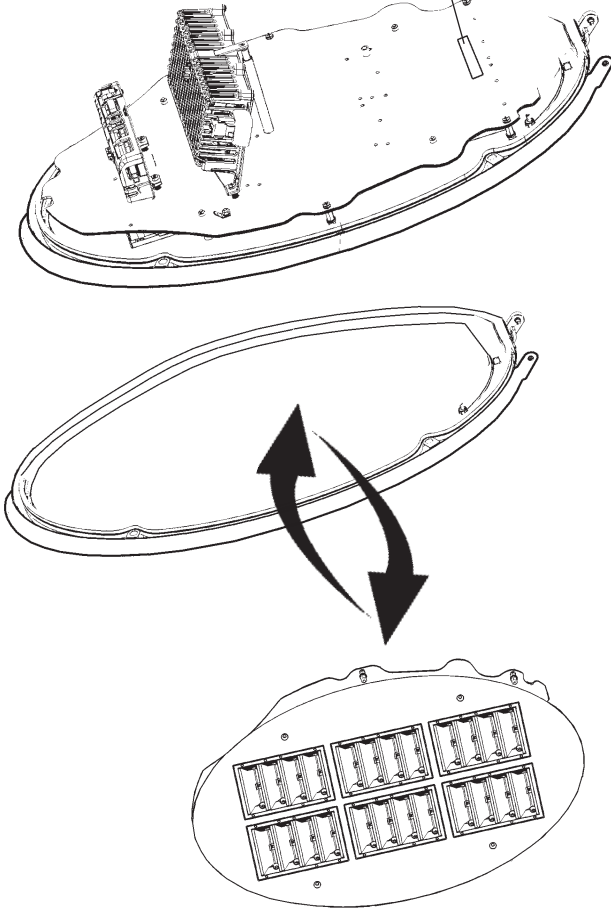
I Se il guasto persiste, seguire la procedura riportata nelle relative figure.

GB If the fault persists, follow the procedure as detailed in the corresponding figures.

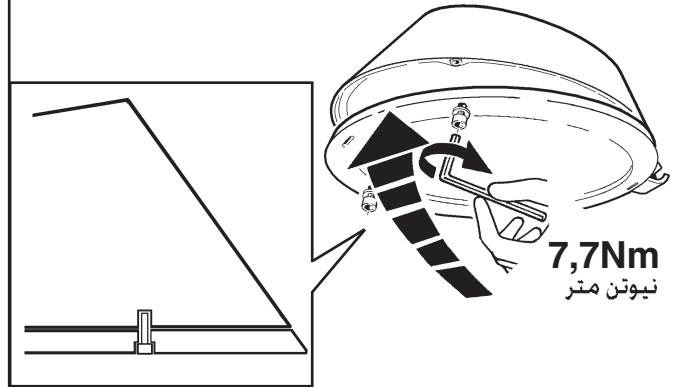
E Si la avería subsiste, continuar con el procedimiento indicado en las respectivas figuras.

3

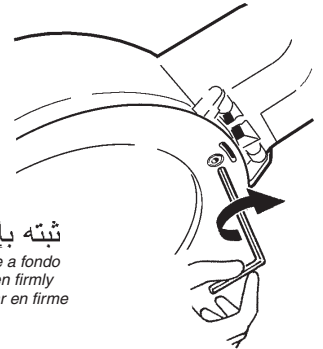
3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX



30 min

7,7Nm
نيوتن متر

ثبته بإحكام
Serrare a fondo
Tighten firmly
Enroscar en firme



إذا كان المنتج لا يعمل، اتبع الإجراءات المبينة في الأشكال المتعلقة به.

I Se il prodotto funziona seguire la procedura riportata nelle relative figure.

GB If the product works, follow the procedure as detailed in the corresponding figures.

E Si el producto funciona continuar con el procedimiento indicado en las respectivas figuras.

في حالة الصيانة الطويلة وفي ظل وجود نسبة عالية من الرطوبة، يجب ترك المنتج مشغول لمدة نصف ساعة، ومن بعدها شد براغي تثبيت الحجرة حتى النهاية.

I In caso di manutenzione prolungata con elevata umidità, il prodotto deve essere lasciato acceso per mezz'ora per poi serrare a fondo le viti di fissaggio del vano.

GB If extended maintenance is carried out at a high humidity level, the product should be left on for half an hour so that the screws holding the compartment in place may then be tightened fully.

E En caso de mantenimiento prolongado en condiciones de elevada humedad, el producto debe dejarse encendido durante media hora y luego se ajustan a fondo los tornillos de fijación del compartimiento.

يمكن استبدال خلية المصباح LED التي لا تعمل، اتصل بشركة iGuzzini.

I E' possibile sostituire la singola cella di Leds non funzionante, contattare la iGuzzini.

GB Malfunctioning LED cells can be replaced individually. Contact iGuzzini.

E Se puede sustituir la celda del Led que no funciona. Contactar iGuzzini.

الصل بشركة iGuzzini لتحديد قطعة الغيار الصحيحة. مرفق النسخة عن المنتج.

I Contattare la iGuzzini per identificare il ricambio corretto comunicando il codice prodotto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX riportato sul prodotto.

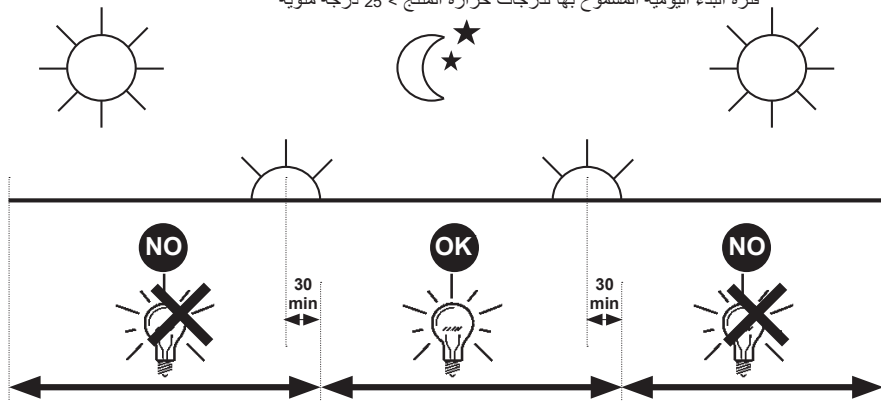
GB Contact iGuzzini to identify the correct spare part by specifying the product code 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX that appears on the product.

E Contactar con la empresa iGuzzini para identificar el repuesto correcto informando el código del producto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX indicado en el producto.

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

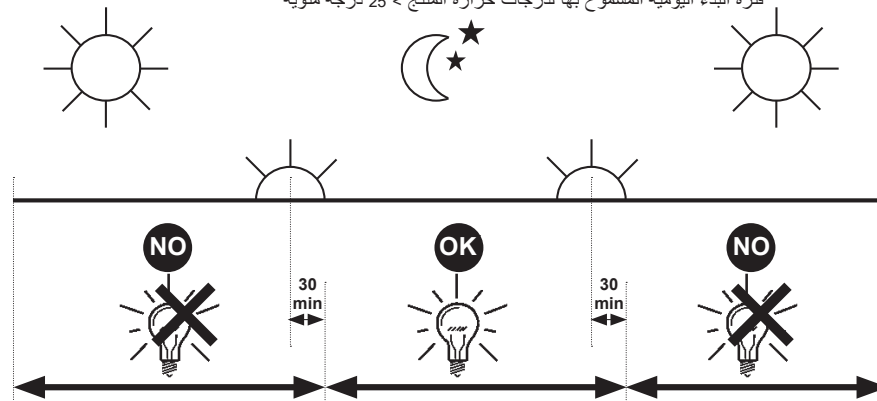
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

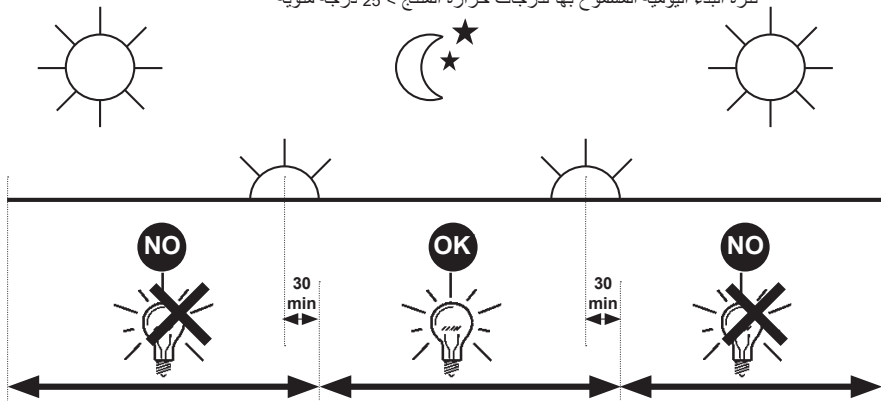
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

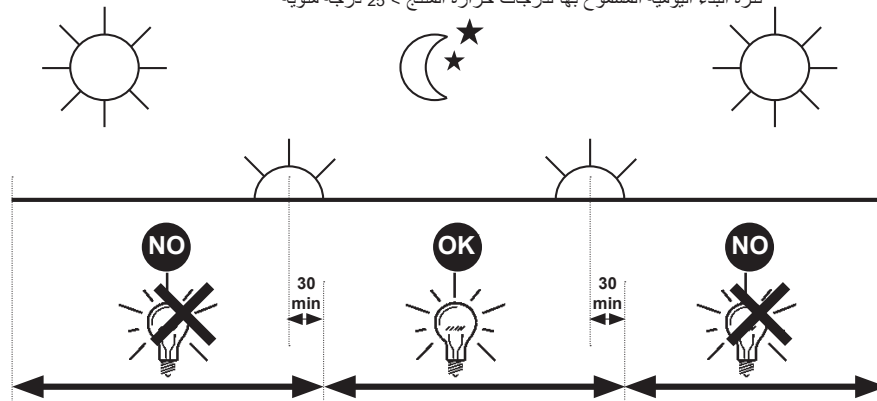
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



1.154.077.01	IS10168/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



iGuzzini

1.154.077.01	IS10168/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



iGuzzini

1.154.077.01	IS10168/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



iGuzzini

1.154.077.01	IS10168/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



iGuzzini

IT	L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m
EN	The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.
FR	Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance
DE	Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.
NL	Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m
ES	El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m
DA	Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter
NO	Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m
SV	Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m
RU	Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.
ZH	灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR	يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 0.5 متر.

